



www.fleet.vdo.com

Digitālais tahogrāfs – DTCO 4.1[®]

Lietošanas instrukcija uzņēmējiem un autovadītājiem

LV

VDO
Smart on the Road

Juridiskā informācija

Aprakstītais izstrādājums

- Digitālais tahogrāfs DTCO 1381 versija 4.1 (DTCO 4.1)

Ražotājs

Continental Automotive Technologies GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Originālā lietošanas instrukcija

© 2023-01
Continental Automotive Technologies GmbH

Šis iespieddarbs ir aizsargāts ar autortiesībām. No tām izrietošās tiesības patur firma Continental Automotive Technologies GmbH.

Bez rakstiskas ražotāja piekrišanas nav atļauta atkārtota iespiešana, tulkošana un pavairošana.

Šis ir Continental Automotive Technologies GmbH oriģinālais dokuments.

Prečzīme:

- DTCO® un KITAS® ir Continental Automotive Technologies GmbH reģistrētas prečzīmes.
- Bluetooth® ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta prečzīme.

Pārējās iespējamās prečzīmes bez īpašas norādes tiek izmantotas uz tās īpašnieka vārda.

Satura rādītājs

Juridiskā informācija	2	2.3 Noteikumiem atbilstoša lietošana	19
1 Par šo dokumentu	9	3 Ierīces apraksts	21
1.1 Personas datu aizsardzība	9	3.1 Rādījumi un vadības elementi	21
1.1.1 ITS personas dati	10	3.2 Īpašības	21
1.1.2 VDO personas dati	10	3.3 Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem	22
1.2 Apzīmējumi	10	3.3.1 Displejs (1)	22
1.3 Šī dokumenta funkcija	11	3.3.2 Izvēlnes taustiņi (2)	22
1.4 Mērķgrupa	11	3.3.3 Kartes ievietošanas atvere 1 (3)	22
1.4.1 Uzglabāšana	11	3.3.4 Kombinētais taustiņš Vadītājs 1 (4)	22
1.4.2 Kontaktpersona	11	3.3.5 Kombinētais taustiņš Vadītājs 2 (5)	22
1.5 Simboli un signālvārdi	12	3.3.6 Kartes ievietošanas atvere 2 (6)	23
1.6 Papildinošā informācija	12	3.3.7 Papīra noplēšanas mala (7)	23
1.6.1 Īsā instrukcija	12	3.3.8 Printera atvilktnē (8)	23
1.6.2 Informācija internetā	12	3.3.9 Priekšējā saskarne (9)	23
2 Jūsu drošībai	14	3.4 Svarīgi iestatījumi (pārskats)	23
2.1 Svarīgākie drošības norādījumi	14	3.5 Bluetooth	24
2.1.1 DTCO 4.1 ADR (variants ar sprādzienaizsardzību)	16	3.6 Gaidstāves režīms (displejs)	24
2.2 Tiesiskie noteikumi	16	3.6.1 Gaidstāves režīma pārtraukšana	25
2.2.1 Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi	16	3.7 ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) ...	25
2.2.2 Atkāpes no tiesiskajiem noteikumiem	18	3.7.1 Īpaši drošības norādījumi	25
2.2.3 Uzņēmēja pienākumi	18	3.7.2 Īpatnības attiecībā uz lietošanu	26
		3.8 Darba režīmi (pārskats)	26
		3.9 Tahogrāfa kartes (pārskats)	28

3.9.1	Vadītāja karte	28	4.3.1	Valoda	46
3.9.2	Uzņēmuma karte	28	4.4	Kartes izņemšana	46
3.9.3	Kontroles karte	29	4.5	Apiešanās ar kartēm	48
3.9.4	Servisa darbnīcas karte	29	4.6	Datu lejupielāde	48
3.9.5	Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības	29	4.6.1	No vadītāja kartes vai uzņēmuma kartes ...	48
3.10	Saglabātie dati	31	4.6.2	Datu identifikators	49
3.10.1	Vadītāja karte	31	4.6.3	Lejupielāde no lielapjoma atmiņas	49
3.10.2	Uzņēmuma karte	31	4.6.4	Attālinātas vadības lejupielāde (opcija)	49
3.10.3	Lielapjoma atmiņa (ierīcē)	31	5	Lietošana, ko īsteno vadītājs	51
3.11	Valstu robežu šķērsošana	32	5.1	Vadītāja kartes funkcijas	51
3.12	Laika zonas	32	5.2	Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana	51
3.13	Piktogrammas (pārskats)	33	5.2.1	1. Kartes ievietošana	52
3.14	Valstu kodi	38	5.2.2	2. Aktivitātes iestatīšana	55
3.14.1	Spānijas reģioni	39	5.2.3	Valsts ievade – manuāli	55
3.15	Automātiskās aktivitātes (noklusējums)	40	5.2.4	Ievades procedūras pārtraukšana	57
4	Vadība (vispārīgi)	42	5.3	Aktivitāšu iestatīšana	57
4.1	Rādījumi	42	5.3.1	Iespējamās aktivitātes	57
4.1.1	Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas	42	5.3.2	Aktivitātes maiņa	57
4.1.2	Rādījumi brauciena laikā	42	5.3.3	Automātiskā iestatīšana	58
4.1.3	Paziņojumi	44	5.3.4	Aktivitāšu ierakstīšana ar roku	58
4.1.4	Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas	44	5.4	Iekraušana/izkraušana (kabotāža)	59
4.2	Pārvietošanās pa izvēlni	44	5.5	Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana	60
4.2.1	Izvēlnes, transportlīdzeklim stāvēt	44	5.6	Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums) ..	61
4.3	Kartes ievietošana	44			

5.6.1	Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā	62	7.1.1	Rādījums, transportlīdzeklim stāvot	78
5.6.2	Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadīšana	63	7.1.2	Laiku rādīšana no vadītāja kartes	79
5.6.3	Aktivitāšu turpināšana	64	7.1.3	Valodas iestatīšana	79
5.6.4	Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes	65	7.1.4	VDO skaitītājs (opcija).....	80
5.7	Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa	66	7.2	Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas	86
5.7.1	1. gadījums - komandas režīms	66	7.2.1	Izvēlnes struktūra (pārskats).....	86
5.7.2	2. gadījums - maiņas beigas	66	7.2.2	Navigēšana izvēlnes funkcijās	87
5.7.3	3. gadījums - jauktais darba režīms	66	7.2.3	Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija	89
5.8	Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi	67	7.2.4	Iziešana no izvēlnes funkcijām.....	89
5.8.1	Datu lietošana	67	7.2.5	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 izdruka”	89
5.8.2	Pieteikšanās norise	67	7.2.6	Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa izdruka”	91
6	Lietošanu veic uzņēmējs	70	7.2.7	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade”	94
6.1	Uzņēmuma kartes funkcijas.....	70	7.2.8	Izvēlnes punkts „Ievade, transportlīdzeklis”	97
6.2	Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā	71	7.2.9	Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 rādījums”	100
6.3	Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana	71	7.2.10	Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums”	100
6.4	Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana	73	8	Paziņojumi.....	104
6.5	Uzņēmuma kartes izņemšana	75	8.1	Paziņojumu nozīme	104
7	Izvēlnes	78	8.1.1	Paziņojumu pazīmes.....	104
7.1	Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības	78	8.1.2	Paziņojumu apstiprināšana	105
			8.2	Īpaši paziņojumi.....	105

8.2.1	Izgatavošanas stāvoklis	105	10.2.2	Vadītāja kartē reģistrētie atgadījumi / traucējumi	127
8.2.2	OUT (iziešana no piemērošanas teritorijas)	106	10.2.3	Transportlīdzekļa dienas izdruka	127
8.2.3	Brauciens ar prāmi / vilcienu	106	10.2.4	Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa	129
8.3	Iespējamo atgadījumu pārskats	107	10.2.5	Ātruma pārsniegumi	130
8.4	Iespējamo traucējumu pārskats	111	10.2.6	Tehniskie dati	130
8.5	Braukšanas laika brīdinājumi	113	10.2.7	Vadītāja aktivitātes	131
8.5.1	VDO skaitītāja rādījums (opcija)	114	10.2.8	v diagramma	131
8.6	Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats	115	10.2.9	Statuss D1/D2 diagramma (opcija)	131
8.6.1	Apkalpošanas norādījumi kā informācija ..	118	10.2.10	Ātruma profili (opcija)	132
8.6.11	Rotācijas frekvences profili (opcija)	132	10.2.11	Rotācijas frekvences profili (opcija)	132
8.6.12	Ievietotās tahogrāfa kartes	132	10.2.12	Izdruka pēc vietējā laika	133
9	Izdrukāt	121	10.2.13	Izdruka pēc vietējā laika	133
9.1	Norādes par drukāšanu	121	10.3	Paskaidrojums pie izdrukām	133
9.2	Drukāšanas sākšana	121	10.3.1	Apraksts par datu blokiem	134
9.3	Drukāšanas pārtraukšana	122	10.4	Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā ..	143
9.4	Printera papīra nomaiņa	122	10.4.1	Datu kopas nolūka kodēšana	144
9.4.1	Papīra beigas	122	10.4.2	Kodēšana tuvākam aprakstam	145
9.4.2	Papīra ruļļa ielikšana	122	11	Apkope un pārbaudes pienākums	148
9.5	Papīra sastrēguma novēršana	123	11.1	Tīrīšana	148
10	Izdrukas	125	11.1.1	DTCO 4.1 tīrīšana	148
10.1	Izdruku uzglabāšana	125	11.1.2	Tahogrāfa kartes tīrīšana	148
10.2	Izdrukas (piemēri)	125	11.2	Pienākums veikt pārbaudes	148
10.2.1	Vadītāja kartes dienas izdruka	125	12	Traucējumu novēršana	151

12.1	Datu dublēšana darbnīcā.....	151
12.2	Virrspriegums/pazemināts spriegums.....	151
12.2.1	Sprieguma padeves pārtraukums	152
12.3	Kartes komunikācijas kļūda	152
12.4	Printera atvilktnes defekts.....	153
12.5	Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana	153
13	Tehniskie dati.....	155
13.1	DTCO 4.1.....	155
13.2	Papīra rullis.....	156
14	Pielikums	158
14.1	Atbilstības deklarācija / sertifikāti	158
14.2	Papildu piederumi.....	165
14.2.1	DLKPro Download Key S	165
14.2.2	DLKPro TIS-Compact S	165
14.2.3	Remote DL 4G	165
14.2.4	Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes	166
14.3	VDO tiešsaistes veikals	166
15	Izmaiņu pārskats.....	168
15.1	Versiju pārskats	168
	Atslēgvārdu saraksts	169

Par šo dokumentu

Personas datu aizsardzība

Apzīmējumi

Šī dokumenta funkcija

Mērķgrupa

Simboli un signālvārdi

Papildinošā informācija

Service Only!

Par šo dokumentu

■ Personas datu aizsardzība

Regulā (ES) 165/2014 kā arī Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 pašreizējā redakcijā pašreizējā redakcijā ir ietverta virkne prasību attiecībā uz personas datu aizsardzību, lietojot ierīci DTCO 4.1. Papildus tam DTCO 4.1 atbilst Vispārīgās datu aizsardzības regulas (ES) 2016/679 prasībām to pašreizējā redakcijā.

Īpaši tā ir attiecināma uz:

- Autovadītāja piekrišanu ITS personas datu apstrādei → *ITS personas dati* [▶ 10]
- Autovadītāja piekrišanu VDO personas datu apstrādei → *VDO personas dati* [▶ 10]

Vadītāja karti pirmo reizi ievietojot ierīcē DTCO 4.1, parādās vaicājums, vai vadītājs piekrīt viņa personas datu apstrādei.

IEVĒRĪBAI

Ar personas datu aizsardzību saistītu papildinformāciju, it īpaši attiecībā uz ievāktu datu apjomu un izmantošanu, jūs varat iegūt pie sava darba devēja un/vai pasūtītāja. Lūdzu, ņemiet vērā, ka Continental Automotive Technologies GmbH darbojas vienīgi kā operators, saņemot norādījumus no jūsu darba devēja / pasūtītāja.

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ņemiet vērā, ka izsniegta atļauja jebkurā laikā var tikt atsaukta. Tas nav attiecināms uz veikto personas datu apstrādi, kas ir notikusi līdz atsaukšanas brīdim, pamatojoties uz jūsu doto piekrišanu.

→ *Mainīt personas ITS datu iestatījumus* [▶ 95]

→ *Mainīt personas VDO datu iestatījumus* [▶ 95]

IEVĒRĪBAI

Dati tiek saglabāti tahogrāfā un, kad ir sasniegts maksimālais datu apjoms, sākot ar senākajiem ievadītajiem datiem, sistēma veic datu pārrakstīšanu, tomēr ne agrāk kā pēc viena gada.

Ārējas ierīces, kuras veic datu apmaiņu ar tahogrāfu, spēj piekļūt tālāk minētajiem datiem, ja vadītājs ir devis piekrišanu šo datu reģistrēšanai.

IEVĒRĪBAI

Papildu informācija par personas datu aizsardzību ir pieejama vietnē <https://www.fleet.vdo.com/support/faq/>.

1

► ITS personas dati

ITS personas dati (ITS: Inteligentā Transporta Sistēma) ir, piemēram,

- vadītāja vārds un uzvārds
- vadītāja kartes numurs
- dzimšanas datums

Piekrišana vadītāja kartes pirmreizējās ievietošanas laikā → *Pieteikšanās norise* [▶ 67]

► VDO personas dati

Tiek reģistrēti šādi personas papildu dati:

- D1/ D2 statusa ieejas
- motora apgriezīenu skaita profili
- ātruma profili
- 4 Hz ātruma signāls

Piekrišana vadītāja kartes pirmreizējās ievietošanas laikā → *Pieteikšanās norise* [▶ 67]

IEVĒRĪBAI

Papildinformāciju par personas datu apkopošanu jūs varat saņemt pie sava darba devēja.

■ Apzīmējumi

Šajā lietošanas instrukcijā spēkā ir šādi apzīmējumi:

- Ierīcei DTCO 1381 versija 4.1 turpmāk tekstā tiek izmantots apzīmējums DTCO 4.1.
- **Priekšējā saskarne** → *Rādījumi un vadības elementi* [▶ 21] ierīcei DTCO 4.1 ir paredzēta DTCO 4.1 datu un parametru lejupielādei.
- **AETR nolīgums** (**Accord Européen sur les Transports Routiers**) nosaka transportlīdzekļu apkalpes personāla darba un atpūtas laikus starptautiskajos autopārvadājumos. Tādējādi tas ir šīs instrukcijas sastāvdaļa.
- **Jauktais darba režīms** apzīmē transportlīdzekļu jauktu izmantošanu gan ar analogajiem, gan ar digitāliem tahogrāfiem.
- **Komandas režīms** apzīmē situāciju, kad ar transportlīdzekli brauc 2 autovadītāji.

- Vadītājs 1 = persona, kura vada transportlīdzekli.
- Vadītājs 2 = persona, kura nevada transportlīdzekli.
- **Lielapjoma atmiņa** ir datu atmiņa ierīcē.
- **Out (Out of Scope)** šīs instrukcijas kontekstā nozīmē sniegšanos ārpus noteiktas regulas spēkā esamības sfēras.

■ Šī dokumenta funkcija

Šis dokuments ir lietošanas instrukcija, un tajā ir aprakstīts, kā pareizi un saskaņā ar Regulā (ES) 165/2014 noteiktajām prasībām lietot digitālo tahogrāfu DTCO 4.1.

Lietošanas instrukcijas mērķis ir palīdzēt autovadītājam ievērot likumdošanā noteiktās prasības, izmantojot DTCO 4.1.

Šis dokuments ir derīgs ierīcei DTCO 4.1. Tas nav derīgs iepriekšējām ierīces versijām.

■ Mērķgrupa

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta autovadītājiem un uzņēmējiem.

Uzmanīgi izlasiet instrukciju un iepazīstieties ar ierīces darbību.

► Uzglabāšana

Instrukciju vienmēr glabājiet transportlīdzeklī viegli pieejamā vietā.

► Kontaktpersona

Jautājumu un tīpašu vēlmju gadījumā, lūdzu, vērsieties savā pilnvarotajā specializētajā servisa darbnīcā vai pie sava servisa partnera.

■ Simboli un signālvārdi

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Norāde SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA apzīmē **tiešu** apdraudējumu, ko rada eksplozija.

Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt smagas pakāpes miesas bojājumus vai arī var iestatāties nāve.

BRĪDINĀJUMS

Norāde BRĪDINĀJUMS apzīmē **iespējamu** apdraudējumu.

Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt nopietnus miesas bojājumus vai arī var iestatāties nāve.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Norāde IEVĒROT PIESARDZĪBU apzīmē vieglu miesas bojājumu gūšanas risku.

Neievērojot šo norādi, sekas var būt vieglas pakāpes miesas bojājumi.

UZMANĪBU

Norāde UZMANĪBU satur svarīgu informāciju, lai izvairītos no datu zudumiem, novērstu bojājumu rašanos ierīcē vai lai ievērotu likumā noteiktās prasības.

IEVĒRĪBAI

Norāde IEVĒRĪBAI sniedz padomus vai informāciju, kuru neievērošanas gadījumā var rasties darbības traucējumi.

■ Papildinošā informācija

▶ Īsā instrukcija

- Īsās instrukcijas autovadītājiem mērķis ir sniegt ātru pārskatu par svarīgākajiem ierīces vadības soļiem.

▶ Informācija internetā

Interneta vietnē www.fleet.vdo.com ir pieejama:

- papildu informācija saistībā ar DTCO 4.1
- lietotne DTCO 4.1 vadībai, izmantojot Bluetooth funkciju
- informācija par trešās puses licenci (Third Party License)
- šī lietošanas instrukcija PDF formātā
- kontaktadresi informācija
- prasības ārējām GNSS antenām, kuras paredzēts darbināt kopā ar DTCO 4.1

Jūsu drošībai

Svarīgākie drošības norādījumi

Tiesiskie noteikumi

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Service Only

Jūsu drošībai

■ Svarīgākie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Ierīces paziņojumu izraisīta uzmanības novēršana

Pastāv uzmanības novēršanas risks, brauciena laikā displejā tiekot attēlotiem paziņojumiem vai automātiski izbīdoties kartei.

- Neļaujiet tam novērst jūsu uzmanību, bet gan pievērsiet visu savu uzmanību ceļu satiksmei.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Miesas bojājumu gūšanas risks pie kartes nodalījuma

Jums un citām personām pastāv risks gūt miesas bojājumus pie atvērtas kartes ievietošanas atveres.

- Atveriet kartes ievietošanas atveri tikai tad, ja vēlaties tajā ievietot vai izņemt tahogrāfa karti.

UZMANĪBU

Veikt apmācības par DTCO 4.1 lietošanu

Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014 transporta uzņēmumiem ir pienākums apmācīt savus autovadītājus darbā ar

digitālajiem tahogrāfiem un izsniegt sertifikātu par apmācības kursu pabeigšanu.

Ja uzņēmums to nenodrošina, draud naudassods un paplašināta atbildības iestāšanās, ja tiek nodarīts kaitējums.

- Nodrošiniet saviem autovadītājiem regulāras apmācības.

⚠ UZMANĪBU**Izvairieties no bojājumu nodarīšanas DTCO 4.1**

Lai izvairītos no DTCO 4.1 bojājumiem, ievērojiet šādus nosacījumus:

- DTCO 4.1 uzstādīšanu un plombēšanu ir veikušas pilnvarotas personas. Lūdzu, neveiciet nekādu iekārtošanu ierīcē DTCO 4.1 un tās pievados.
- Ievietojiet kartes ievietošanas atverē vienīgi atbilstīgās tahogrāfa kartes.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos papīra rullīšus ar sertifikācijas zīmi (oriģinālo VDO printera papīru).
→ *Printera papīra nomaiņa [122]*
- Nespiediet taustiņus ar asiem vai smailiem priekšmetiem.

⚠ UZMANĪBU**Nesabojāt plombas un zīmogus**

Pretējā gadījumā ierīce DTCO 4.1 vairs neatbildīs stāvoklim, kāds nepieciešams, lai to drīkstētu izmantot, un dati zaudē savu ticamību.

⚠ UZMANĪBU**Neveikt manipulācijas ar datiem**

Tahogrāfa pierakstu, kā arī tahogrāfa karšu un izdrukāto dokumentu viltošana, aizkavēšana vai iznīcināšana ir aizliegta.

⚠ UZMANĪBU**Neveiciet izmaiņas DTCO 4.1 un tā apkārtējā vidē.**

- Persona, kas veic izmaiņas tahogrāfā vai signālu pievadē, kas ietekmē tahogrāfa datu uzskaiti un

saglabāšanu, it sevišķi, ja tas darīts maldināšanas nolūkā, pārkāpj likumu.

- Nedrīkst veikt izmaiņas 80 mm rādiusā, jo īpaši, uzstādot ierīces, kuras rada magnētisku starojumu (piemēram, DVD atskaņotājs). Metāla vai elektrisku detaļu piestiprināšana ir aizliegta.
- Darbinot ierīces, kuras neietilpst transportlīdzekļa standarta aprīkojumā, jānodrošina, ka netiek traucēta tahogrāfa darbība (it īpaši GNSS uztveršana). Tas var izraisīt atbilstošus ierakstus kļūdu atmiņā (tahogrāfs / vadītāja karte).

► DTCO 4.1 ADR (variants ar sprādzienaizsardzību)

Visa informācija (lietošanas īpatnības un svarīgi drošības norādījumi) saistībā ar ADR sprādziendrošo izpildījumu labākas pārskatāmības nolūkā ir apkopta atsevišķā nodaļā.

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Palikušā sprieguma un atvērtu saskarņu radīta sprādzienbīstamība

Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.1 taustiņu spiešana, karšu ievietošana, printera nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada sprādzienbīstamību.

- Ievērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādzienbīstamās vidēs.

→ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)* [25]

■ Tiesiskie noteikumi

UZMANĪBU

Citu valstu tiesiskie noteikumi

Atsevišķo valstu normatīvās prasības šajā lietošanas instrukcijā nav ietvertas, un tās jāievēro papildus šīs instrukcijas noteikumiem.

Tahogrāfu lietošanu regulē šādas regulas un direktīvas:

- Regula (ES) 165/2014
- Regula (EK) 561/2006
- Direktīva 2006/22/EK

Spēkā ir pašreizējā redakcija.

Ar šo regulu starpniecību Eiropas parlaments transportlīdzekļa vadītājam, kā arī turētājam (uzņēmējam) nodod virkni pienākumu un atbildību.

Turklāt jāievēro spēkā esošie nacionālie tiesību akti.

Nepretendējot uz pilnīgumu vai spēkā esamību, ir izceļami šādi kritēriji un standarti:

► Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi

- Vadītājam jābūt par vadītāja kartes un tahogrāfa pienācīgu lietošanu.
- Rīcība tahogrāfa kļūdainas darbības gadījumā:
 - Izņēmuma gadījumā ir iespējams turpināt braucienu. Vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt datus par aktivitātēm, kuras tahogrāfs ir reģistrējis vai izdrukājis nepareizi. → *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku* [58]
 - Ja atgriešanās uzņēmuma mītnē nevar notikt 1 nedēļas laikā, tahogrāfa remonts jāveic, atrodoties vēl ceļā, pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

- Transportlīdzeklī glabājamie dokumenti jauktajā darba režīmā (transportlīdzekļu ar tahogrammu un digitālo tahogrāfu izmantošana):
 - Vadītāja karte
 - dienas izdrukas;
 - tahogrammas;
 - ar roku reģistrētie dati.
 - ➔ *Vadītāja / transportlīdzekļa nomaīņa* [66]

IEVĒRĪBAI

Izdrukājamās veidlapas paraugs ir pieejams internetā.

- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, nozagta, tikusi bojāta vai nedarbojas pareizi:
 - vadītājam brauciena sākumā un beigās jāizveido dienas izdruka un uz tās jānorāda personas dati. Vajadzības gadījumā ar roku papildus jāpieraksta gatavības laiki un citi darba laiki.
 - ➔ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku* [58]
- Ja vadītāja karte tikusi nozagta, papildus policijā ir jāziņo par šo noziedzīgo nodarījumu. Tikai pēc tam vietējā iestādē ir iespējams pieteikties jaunas kartes saņemšanai, reizē ar iesniegumu iesniedzot arī policijas izziņu.
- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, ir jāsniedz liecība ar zvērestu, lai varētu saņemt jaunu karti. Ja vecā karte tiek atrasta, tā ir nododama atpakaļ.
- Ja vadītāja karte ir bojāta vai nedarbojas pareizi:
 - Vadītāja karte ir jānodod kompetentajai iestādei.
 - Rēzerves karti pieprasiet 7 kalendāro dienu laikā.
- Bez vadītāja kartes braucieni var turpināt līdz 15 kalendārajām dienām, ja tas ir nepieciešams, lai transportlīdzeklis varētu atgriezties uzņēmuma mītnē.
- Ja vadītāja karti nomaina citas ES dalībvalsts iestāde: pamatojumu nekavējoši paziņot kompetentajai iestādei.

- Vadītāja kartes derīguma termiņš ir 5 gadi. Beidzoties vadītāja kartes derīguma termiņam, vadītājam tā jāuzglabā transportlīdzeklī vēl vismaz 56 kalendārās dienas.
- Vadītāja karte tiek konfiscēta vienīgi gadījumos, kad tiek konstatēts, ka karte ir viltota, karti izmanto vai ir izmantojis cits autovadītājs. Vai arī gadījumos, kad pieteikums par vadītāja kartes saņemšanu ir iesniegts, pamatojoties uz tīšu maldināšanu, norādot nepareizus faktus un/vai uzrādot viltotus dokumentus. Tas nozīmē, ka pat tad, ja tiek atņemta vadītāja apliecība vai uzlikts transportlīdzekļa kustības aizliegums, karte paliek pie autovadītāja.

► Atkāpes no tiesiskajiem noteikumiem

Lai garantētu cilvēku, transportlīdzekļa vai pārvadājamās kravas drošību, var būt nepieciešamas atkāpes no spēkā esošajiem tiesiskajiem noteikumiem.

Šādos gadījumos autovadītājam ne vēlāk kā pēc piemērotas apstāšanās vietas sasniegšanas ir ar roku jāatzīmē šīs atkāpes veids un iemesls. Piemēram:

- uz tahogrammas;
- uz izdrukas, kas izgūta no DTCO 4.1;
- darba laiku grafikā.

► Uzņēmēja pienākumi

DTCO 4.1 kalibrēšanu un labošanu atļauts veikt vienīgi pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

→ *Pienākums veikt pārbaudes [148]*

- Pēc transportlīdzekļa pārvešanas un ja tas vēl nav izdarīts:
Lūdziet pilnvarotas specializētās servisa darbnīcas darbiniekam ierīcē DTCO 4.1 ievadīt šādus kalibrēšanas datus:
 - dalībvalsts;
 - valsts reģistrācijas numura zīme.
- Transportlīdzekļa lietošanas sākumā/ beigās tahografa DTCO 4.1 pierēģistrējiet vai attiecīgi atreģistrējiet uzņēmumu.
→ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [71]*
- Pārliedcinieties, ka transportlīdzeklī pietiekamā daudzumā ir pieejami sertificēti printerim nepieciešamie papīra rullīši.

- Uzraugiet pareizu tahogrāfa darbību, piemēram, ievietojot uzņēmuma karti.
- Ievērojiet likumā noteiktos tahogrāfa pārbaudes intervālus: pārbaude vismaz reizi divos gados.
- Regulāri lejupielādējiet datus no DTCO 4.1, kā arī no vadītāju kartēm, un saglabājiet datus atbilstoši normatīvajiem aktiem.
- Pārbaudiet, vai autovadītājs izmanto tahogrāfu atbilstoši noteiktajai kārtībai. Regulāri pārbaudiet darba un atpūtas laikus, kā arī norādiet uz iespējamām atkāpēm.

■ Noteikumiem atbilstoša lietošana

Digitālais tahogrāfs DTCO 4.1 ir datu reģistrēšanas ierīce, kas paredzēta braukšanas ātruma, nobraukto kilometru un autovadītāja darba un atpūtas laiku uzraudzībai un reģistrēšanai.

Šajā dokumentā ir aprakstīta digitālā tahogrāfa DTCO 4.1 lietošana.

Šī tahogrāfa fiksētie dati jums sniegs atbalstu, veicot savus ikdienas darba pienākumus:

- tie palīdzēs gan jums, gan autovadītājam u.c. ievērot sociālos noteikumus, kas ir spēkā ceļu satiksmē,
- tie palīdzēs gan jums, gan uzņēmējam saglabāt pārskatu par autovadītāju noslogojumu un transportlīdzekļu izmantošanu (izmantojot piemērotas analizēšanas programmas).

Uz DTCO 4.1 ADR variantu attiecas nosacījums, ka to drīkst darbināt tikai atbilstoši ATEX direktīvas 2014/34/ES noteikumiem.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1 sertifikāta derīgums beidzas pēc 15 gadiem.

Pēc tam DTCO 4.1 vairs nedrīkst izmantot.

- Dienā, kad beidzas derīguma termiņš, tiek attēlots paziņojums.
- Pirmreizējās izmantošanas datums
→ *Tehniskie dati* [130]

Ierīces apraksts

Rādījumi un vadības elementi

Īpašības

Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem

Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Bluetooth

Gaidstāves režīms (displejs)

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)

Darba režīmi (pārskats)

Tahogrāfa kartes (pārskats)

Saglabātie dati

Valstu robežu šķērsošana

Laika zonas

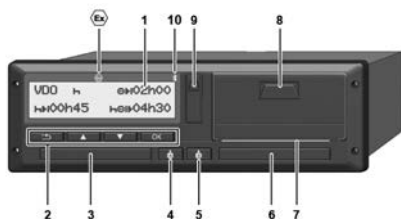
Piktogrammas (pārskats)

Valstu kodi

Automātiskās aktivitātes (noklusējums)

Ierīces apraksts

■ Rādījumi un vadības elementi



att. 1: DTCO 4.1 priekšskats

- (1) Displejs
- (2) Izvēlnes taustiņi
- (3) Kartes ievietošanas atvere-1 ar pārsegu
- (4) Kombinētais taustiņš Vadītājs 1
- (5) Kombinētais taustiņš Vadītājs 2
- (6) Kartes ievietošanas atvere-2 ar pārsegu
- (7) Printera papīra noplēšanas mala
- (8) Printera atvilktnē
- (9) Priekšējā saskarne
- (10) Bluetooth simbols

Izmantojot pēc izvēles pieejamus piederumus, DTCO 4.1 darbību iespējams vadīt no attāluma.

Šim mērķim jums nepieciešams:

- ārēja ierīce ar Bluetooth saskarni, piemēram, viedtālrunis vai kontrolierīce;
 - piemērota lietojumprogrammatūra (lietotne) ārējā ierīcē.
- Skatiet www.fleet.vdo.com



ADR varianta marķējums (variants ar sprādzienaizsardzību – opcija)

IEVĒRĪBAI

Aizliegts noņemt karšu ievietošanas atveru pārsegu, jo tie nodrošina aizsardzību pret putekļu un netīrumu, kā arī ūdens šļakatu iekļuvi!

- Vienmēr turiet karšu ievietošanas atveres aizvērtas.

■ Īpašības

Digitālais tahogrāfs DTCO 4.1 ar tā sistēmas komponentiem ir otrās paaudzes tahogrāfa vai kontrolierīces transportlīdzekļa vienība (viedais tahogrāfs V2) saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 165/2014, kā arī Īstenošanas regulas (EU) 2016/799 I C pielikumā ietvertajām prasībām to pašreizējā redakcijā.

DTCO 4.1 bez pārtraukuma reģistrē ar autovadītāju un transportlīdzekli saistītos datus.

Paziņojumi par kādas sastāvdaļas, pašas ierīces vai vadības kļūmi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā un saglabāti atmiņā:

DTCO 4.1 ADR variants atbilst ATEX direktīvai 2014/34/ES un ADR nolīguma 9. daļai.

■ Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem

► Displejs (1)

IEVĒRĪBAI

Pilnīga displeja izslēgšana – izņemot gaidstāves režīmu – nav iespējama. Notiek vienīgi apgaismojuma intensitātes samazināšana jeb dimmēšana līdz minimālajai pakāpei.

Displeja kontrastu un spilgtumu mainīt nav iespējams.

Apgaismojuma intensitātes samazināšanu (pēc aizdedzes izslēgšanas) iespējams mainīt servisa darbnīcā.

Atkarībā no transportlīdzekļa ekspluatācijas stāvokļa tiek attēloti atšķirīgi rādījumi vai ir iespējams skatīt datus.

► Izvēlnes taustiņi (2)

Datu ievadīšanai, attēlošanai vai izdrukāšanai izmantojiet šādus taustiņus:

▼ ▼ **Vairākkārtēja vēlamā virziena taustiņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlnes līmenī līdz vēlamās funkcijas sasniegšanai.

Taustiņa ilgstoša turēšana: automātiska šķirstīšana uz priekšu.

OK **Taustiņa īsa nospiešana:** funkcijas/izvēles apstiprināšana.

⏏ **Taustiņa īsa nospiešana:** atgriešanās pēdējā ievades lauciņā, valsts ievades pārtraukšana vai pakāpeniska iziešana no izvēlnes līmeņa.

► Kartes ievietošanas atvere 1 (3)

Vadītājs 1, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 1.

→ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [51]

► Kombinētais taustiņš Vadītājs 1 (4)

⏏ **Taustiņa īsa nospiešana:** aktivitātes maiņa.
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [57]
Nospiesta nospiešana un turēšana (min. 2 sekundes): kartes ievietošanas atveres atvēršana.

► Kombinētais taustiņš Vadītājs 2 (5)

⏏ **Taustiņa īsa nospiešana:** aktivitātes maiņa.
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [57]
Nospiesta nospiešana un turēšana (min. 2 sekundes): kartes ievietošanas atveres atvēršana.

► Kartes ievietošanas atvere 2 (6)

Vadītājs 2, kurš pašlaik nevadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 2 (komandas darba režīms).

→ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [► 51]

► Papīra noplēšanas mala (7)

Uz papīra noplēšanas malas jūs varat noplēst printera papīra izdruku.

► Printera atvilktnē (8)

Printera atvilktnē papīra rullīša ievietošanai.

→ *Printera papīra nomaiņa* [► 122]

► Priekšējā saskarne (9)

Izmantojot priekšējo saskarni, tiek veikta datu lejupielāde un iestatīti parametri (servisa darbnīcā).

Priekšējā saskarne atrodas zem pārsega.

Piekļuves tiesības šīs saskarnes funkcijām ir atkarīgas no ievietotās tahogrāfa kartes.

→ *Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības* [► 29]

■ Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Svarīgi iestatījumi tahogrāfā DTCO 4.1 ir, piemēram, šādi:

- valsts reģistrācijas numura zīmes un valsts, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, ievadīšana (ja tas jau iepriekš nav izdarīts darbnīcā)
→ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana* [► 73]
- aktivitātes maiņa, izslēdzot aizdedzi
→ *Automātiskās aktivitātes (noklusējums)* [► 40]
- ātruma un apgriezīenu skaita profilu fiksēšana
→ *Ātruma profilu izdrukāšana (opcija)* [► 93]
- D1/D2 statusa atpazīšana
→ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [► 51]
- VDO Counter rādījums (opcija)
→ *VDO skaitītājs (opcija)* [► 80]

■ Bluetooth

DTCO 4.1 iespējams lietot attālināti, izmantojot funkciju Bluetooth.

Šim mērķim jums nepieciešams:


- ārēja ierīce ar Bluetooth saskarni, piemēram, viedtālrunis vai kontrolierīce;
- piemērota lietojumprogrammatūra (lietotne) ārējā ierīcē:
www.fleet.vdo.com.

Bluetooth funkcijas aktivizācija:

→ *Pieteikšanās norise* [► 67]

vai


→ *Bluetooth aktivizēšana / deaktivizēšana* [► 96]

To, ka Bluetooth funkcija ir aktivizēta, var redzēt standarta rādījumā pēc  "augšējā rindiņā: → *Rādījumi* [► 42].

Valsts reģistrācijas numura zīmes ievadišana

Valsts reģistrācijas numura zīmi, kā arī dalībvalsti, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, papildus iespējams ievadīt, izmantojot lietotni: www.fleet.vdo.com.

■ Gaidstāves režīms (displejs)

Darba režīmā "*Darbība*", ko displejā var atpazīt pēc piktogrammas , DTCO 4.1 uz gaidstāves režīmu pārslēdzas pie šādiem nosacījumiem:

- Transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta.
- Nav redzams neviens paziņojums.

Kad ir aktivizēta funkcija "*Aizdedze izslēgta*", displeja apgaismojuma intensitāte tiek samazināta.

Pēc apm. 1 minūtes (no klienta iestatījumiem atkarīga vērtība) displejs nodziest pavisam – DTCO 4.1 ir ieslēdzies gaidstāves režīmā.

Pēc izvēles iespējams iestatīt citu apgaismojuma intensitātes samazinājuma vērtību (servisa darbnīca).

► Gaidstāves režīma pārtraukšana

Nospiežot jebkuru taustiņu, ieslēdzot aizdedzi vai beidzot braukšanas pārtraukumu, iespējams iziet no gaidstāves režīma.

Displejs atkal ieslēdzas, bet nekāda turpmāka darbība nenotiek.

■ ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)

DTCO 4.1 ADR variants uz priekšējās plāksnītes ir marķēts ar Ex simbolu.



att. 2: Ex simbols ierīces priekšpusē

DTCO 4.1 ADR variants ir sertificēts izmantošanai sprādzienbīstamā vidē.

- Sprādzienbīstamības zona: II zona
- Apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +65 °C

► Īpaši drošības norādījumi

DTCO 4.1 ADR variantam jāņem vērā šādi papildu drošības norādījumi:

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

levērot norādījumus

- levērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādzienbīstamās vidēs.

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Iekraujot un izkraujot bīstamas kravas, ņemt vērā šādus nosacījumus:

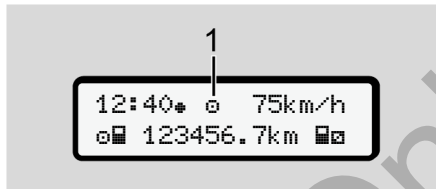
- Abām kartes ievietošanas atverēm jābūt aizvērtām.
- Printera atvilktni jābūt aizvērtai.
- Priekšējās saskarnes nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
- Nespiest nevienu tahogrāfa taustiņu.
- Tahogrāfā nedrīkst būt ievietota neviena servisa darbnīcas, kontroles vai uzņēmuma karte.

► Īpatnības attiecībā uz lietošanu

Eksplozijas novēršanas nolūkā atbilstīgās bīstamajās zonās DTCO 4.1 ADR variantam, aizdedzei esot izslēgtai, ir pieejamas tikai iekšējās funkcijas (pretstatā standarta variantam).

Pilnu DTCO 4.1 funkciju apjomu jūs varat izmantot, atrodoties ārpus bīstamās zonas, aizdedzei esot ieslēgtai.




■ Darba režīmi (pārskats)



att. 3: Darba režīma displejs

(1) Darba režīma rādījums

DTCO 4.1 ir 4 darba režīmi, kas ir atkarīgi no ievietotās tahogrāfa kartes:

- Darbība  (brauciens/vadītājs)
Standarta rādījums ar vai bez ievietotas vadītāja kartes
→ *Mainas sākums - vadītāja kartes ievietošana [51]*
- Uzņēmums  (uzņēmējs)
Rādījums pēc uzņēmuma kartes ievietošanas
→ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [71]*
- Kontrole 
(nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

- Kalibrēšana **T**
(nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Atkarībā no tā, vai un kura no tahogrāfa kartēm ir ievietota ierīcē, DTCO 4.1 automātiski pārslēdzas uz kādu no šiem darba režīmiem:

Ievietoto tahogrāfa karšu darba režīmu pārskats						
Darba režīmi		Kartes ievietošanas atvere 1				
		Nav kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Servisa darbnīcas karte
Kartes ievietošanas atvere 2	Nav kartes	Darbība	Darbība	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Vadītāja karte	Darbība	Darbība	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Uzņēmuma karte	Uzņēmums	Uzņēmums	Uzņēmums (*)	Darbība	Darbība
	Kontroles karte	Kontrole	Kontrole	Darbība	Kontrole (*)	Darbība
	Servisa darbnīcas karte	Kalibrēšana	Kalibrēšana	Darbība	Darbība	Kalibrēšana (*)

(*) Šajos apstākļos DTCO 4.1 izmanto tikai kartes ievietošanas atverē 1 ievietoto tahogrāfa karti.

3

■ Tahogrāfa kartes (pārskats)

Likumā noteiktās tahogrāfa kartes pēc attiecīga iesnieguma saņemšanas izsniedz attiecīgās Es dalībvalsts institūcijas.

➔ *Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības*
[29]

IEVĒRĪBAI

Jūs varat izmantot pirmās paaudzes tahogrāfa kartes saskaņā ar Regulu (ES)3821/85, I B pielikumu, kā arī otrās paaudzes kartes saskaņā ar Īstenošanas regulu(EU) 2016/799, I C to pašreiz spēkā esošajā redakcijā.

Tomēr izmantot var tikai otrās paaudzes servisa darbnīcas kartes.

Saņemta tahogrāfa karte ir priekšnosacījums DTCO 4.1 izmantošanai. Darbības sfēras un piekļuves tiesības ir noteicis likumdevējs.

➔ *Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības*
[29]

IEVĒRĪBAI

Lai izvairītos no datu zudumiem, apejieties ar savu tahogrāfa karti rūpīgi un ievērojiet tahogrāfa karšu izsniegšanas iestāžu sniegtos norādījumus.

► Vadītāja karte

Ar savu vadītāja karti jūs kā autovadītājs pierēģistrējaties digitālajā tahogrāfā.

DTCO 4.1 uzsāk šī autovadītāja visu aktivitāšu reģistrēšanu un saglabāšanu atmiņā.

Datus iespējams izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) arī lejupielādēt.

Tādējādi vadītāja karte nodrošina normālu braukšanas režīmu (autovadītājam braucot vienam vai arī kopā ar otru autovadītāju)

► Uzņēmuma karte

Ar uzņēmuma karti jūs tahogrāfā DTCO 4.1 pierēģistrējaties kā transportlīdzekļa turētājs vai īpašnieks. Tādējādi jūs varat piekļūt uzņēmuma datiem.

Uzņēmuma karte ļauj parādīt, izdrukāt un lejupielādēt tahogrāfa lielapjoma atmiņā saglabātos datus, kā arī otrajā kartes ievietošanas atverē ievietotās vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte – vienu reizi un ja to jau nav izdarījuši servisa darbnīcas darbinieki – papildus ļauj arī ievadīt atļauju izsniegušās dalībvalsts nosaukumu un valsts reģistrācijas numura zīmi. Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu specializēto servisa darbnīcu.

Ja jums ir pieejama arī atbilstoša autoparka pārvaldības sistēma, uzņēmuma karte, izmantojot attālināto vadību (remote), jums dod tiesības arī lejupielādēt lietošanas datus.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte ir paredzēta transportlīdzekļa ar iebūvētu digitālo tahogrāfu turētājam vai īpašniekam, un to nedrīkst nodot citām personām.

Uzņēmuma karte nav paredzēta braukšanai!

► Kontroles karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Kontrolējošās valsts iestādes (piemēram, policijas) ierēdņa kontroles karte dod tiesības piekļūt tahogrāfa lielapjoma atmiņai.

Ir pieejami visi atmiņā saglabātie dati un ievietotās vadītāja kartes dati. Tos iespējams parādīt, izdrukāt vai lejupielādēt, izmantojot priekšējo saskarni.

► Servisa darbnīcas karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Servisa darbnīcas karti saņem pilnvarotas specializētās servisa darbnīcas personas, kas ir pilnvarotas veikt programmēšanu, kalibrēšanu, aktivizēšanu, pārbaudi u.c.

► Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības

Piekļuves tiesības attiecībā uz tahogrāfa DTCO 4.1 lielapjoma atmiņā saglabātajiem datiem regulē likums, un tās tiek piešķirtas tikai atbilstošas tahogrāfa kartes gadījumā.

3

		Bez kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Servisa darbnīcas karte
Izdrukāt	Vadītāja dati	X	V	V	V	V
	Transportlīdzekļa dati	T1	T2	T3	V	V
	Parametri	X	V	V	V	V
Rādījumi	Vadītāja dati	T1	T2	T3	V	V
	Transportlīdzekļa dati	V	V	V	V	V
	Parametri	X	T2	V	V	V
Nolasīt	Vadītāja dati	X	X	T3	V	V
	Transportlīdzekļa dati	X	X	V	V	V
	Parametri	X	V	V	V	V

Nozīmes:**Vadītāja dati**

Vadītāja kartes dati

Transportlīdzekļa dati

Lielapjoma atmiņas dati

Parametru dati

Ierīces pielāgošanas/kalibrēšanas dati

V

Neierobežotas piekļuves tiesības

T1

Autovadītāja aktivitātes pēdējās 8 dienās bez autovadītāja identifikācijas datiem

T2

Autovadītāja identifikācija tikai atbilstoši ievietotajai kartei

T3

Atbilstīgā uzņēmuma vadītāja aktivitātes

X

Nav iespējams

■ Saglabātie dati

► Vadītāja karte

Pamatā vadītāja karte satur šādu informāciju:

- autovadītāja identifikācijas datus.
→ *ITS personas dati* [► 10]

Pēc katra brauciena ar transportlīdzekli vadītāja kartes mikroshēmā tiek saglabāti šādi dati:

- kartes ievietošana un izņemšana
- izmantotie transportlīdzekļi
- datums un nobrauktie kilometri
- autovadītāja aktivitātes, normālā braukšanas režīmā vismaz 56 dienas
- nobrauktie kilometri
- ievadītie valsts dati
- statusa informācija (braucot vienatnē vai strādājot komandas darba režīmā)
- fiksētie notikumi / darbības traucējumi
- informācija par kontroles aktivitātēm
- specifiskie apstākļi:

- braukšana prāmja / autovilciena statusā
- braukšana ar statusu OUT (Out of scope)
- kravu iekraušanas/izkraušanas laiks un vieta (kabotāža)
- valstu robežu šķērsošanas laiks un vieta (Direktīva par darba ņēmēju norīkošanu)

Kad iekšējā atmiņa ir pilna, DTCO 4.1 pārraksta vecos datus.

→ *Vadītāja karte: Vadītāja pienākumi* [► 16]

► Uzņēmuma karte

Pamatā uzņēmuma karte satur šādu informāciju:

- uzņēmuma identifikācijas datus un autorizācijas datus piekļuvei atmiņā saglabātajiem datiem.

Pēc katra brauciena uzņēmuma kartē tiek saglabāti šādi dati:

- aktivitātes veids

- reģistrēšanās / atreģistrēšanās
- datu lejupielāde no lielapjoma atmiņas
- datu lejupielāde no vadītāja kartes
- laika posms (no / līdz), par kādu dati ir lejupielādēti
- transportlīdzekļa identifikācija
- vadītāja kartes identitāte, no kuras tika lejupielādēti dati

Kad mikroshēmas atmiņa ir pilna, DTCO 4.1 pārraksta vecos datus.

→ *Uzņēmēja pienākumi* [► 18]

► Lielapjoma atmiņa (ierīcē)

- Lielapjoma atmiņa vismaz 365 kalendāro dienu garumā reģistrē un saglabā datus saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumu tās pašreiz spēkā esošajā redakcijā.
- Aktivitāšu analīze tiek veikta ar vienas kalendārās minūtes intervālu, turklāt DTCO 4.1 analīzē ilgāko saistīto aktivitāti viena intervāla ietvaros.

3

- DTCO 4.1 spēj saglabāt atmiņā apm. 168 stundu ātruma vērtības ar vienas sekundes izšķirtspēju. Turklāt parametri tiek reģistrēti ar sekundes precizitāti, norādot laiku un datumu.
- Ar augstu izšķirtspēju saglabātie ātruma parametri (viena minūte pirms un viena minūte pēc neparastas bremzēšanas) palīdz veikt datu analīzi, ja ir noticis satiksmes negadījums.

Izmantojot priekšējo saskarni, iespējams nolasīt datus (tikai ar uzņēmuma karti):

- Vadītāja kartes datu lejupielāde.
- Lielapjoma atmiņas lejupielāde, izmantojot "Download Key" (lejupielādes atslēga) (opcija).

■ Valstu robežu šķērsošana

DTCO 4.1 valstu robežu šķērsošanu atpazīst automātiski.

Tas attiecas uz visām valstīm, kas ir iekļautas kartē NUTS0: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/345175/7451602/2021-NUTS-0-map.pdf>.

Arī Spānijas reģioni tiek atpazīti automātiski.

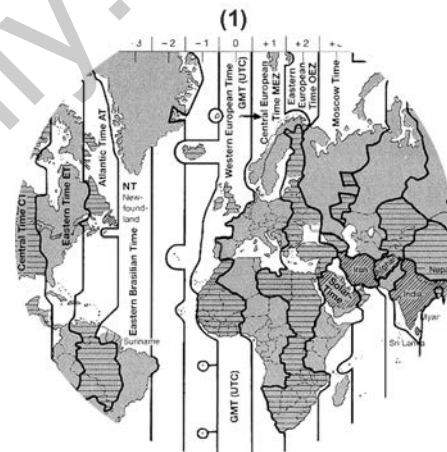
Attiecībā uz pārējām valstīm valsts ir jāievada manuāli darba maiņas sākumā
 → *Valsts norādīšana, sākot maiņu* [55].

■ Laika zonas

Tahogrāfā DTCO 4.1 jau rūpnīcā pulksteņa laiks tiek iestatīts atbilstoši UTC laikam (universālais koordinētais laiks).

Ievadītos lauka datus DTCO 4.1 saglabā atbilstoši UTC laikam.

UTC laiks atbilst 0. laika joslai uz zemeslodes, kura ir sadalīta 24 laika joslās (−12...0...+12 h).



att. 4: Laika joslas Eiropā

(1) 0. laika josla = UTC

Laika joslu starpība	Valsts
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / UA
+ 03:00 h	RUS / TR

Pārreķināšana UTC laikā

UTC laiks = vietējais laiks – (ZD + SO)
 ZD = laika joslu starpība
 SO = vasaras laiks (tikai vasaras laika gadījumā)
 (ZD + SO) = iestatāmā laika starpība

Piemērs:

Vācijas vietējais laiks = plkst. 15:30
 (vasaras laiks)

UTC laiks = vietējais laiks – (ZD + SO)
 = plkst. 15:30 – (01:00 h + 01:00 h)






UTC laiks = plkst. 13:30

Šajā izvēlnē jūs varat iestatīt vietējo laiku:






→ *Vietējā laika iestatīšana* [98]

■ Piktogrammas (pārskats)



Darba režīmi

	Uzņēmums
	Kontrole
	Darbība
	Kalibrēšana
	Gatavošanas stāvoklis

Personas





	Uzņēmums
	Kontrolieris
	Vadītājs
	Servisa darbnīca / pārbaudes institūcija
	Ražotājs

Aktivitātes

	Gatavības laiks
	Braukšanas laiks

3














Aktivitātes

	Pārtraukumu un atpūtas laiks
	Pārējais darba laiks
	Derīgais pārtraukums
	Nezināms

Ierīces / funkcijas

1	Kartes ievietošanas atvere 1; vadītājs 1
2	Kartes ievietošanas atvere 2; vadītājs 2
	Tahogrāfa karte (nolasīta līdz galam)
	Tahogrāfa karte ievietota; svarīgie dati nolasīti.
	Pulkstenis
	Printeris / izdruka
	Ievade
	Rādījums
	Licences kods

Ierīces / funkcijas

	Ārēja saglabāšana; datu lejupielāde (kopēšana)
	Notiek datu pārvešana
	Devējs
	Transportlīdzeklis / transportlīdzekļa vienība / DTCO 4.1
	Riepu izmērs
	Pazemināts spriegums
	Pārspriegums
	Sprieguma padeves pārtraukums
	Attālinātā vadība
	GNSS
	DSRC
	ITS
	Transportlīdzekļa grupas kopsvars, ieskaitot piekabi

Dažādi

	Notikums
	Traucējums
	Vadības norāde / darba laika brīdinājumi
	Maiņas sākums
	Vieta
	Drošība
	Ātrums
	Laiks
	Kopā / kopsavilkums
	Maiņas beigas
	Manuāla aktivitāšu ievadīšana
	Valstu robežu šķērsošana
	Grāfs
	Starpība
	Lietotāja ieraksts
	Lūdzu, uzgaidiet!
	Informācija
	Remote HMI
	Bluetooth

Specifiski apstākļi	
	Kontrolierīce nav nepieciešama
	Uzturēšanās uz prāmja vai vilcienā
	Iekraušana: Pasažieri
	Iekraušana: Prece
	Iekraušana: nav definēts
	Iekraušana:
	Izkraušana
	Iekraušana/izkraušana

Kvalifikatori	
	Ikdienas
	Iknedēļas
	Ik pa divām nedēļām
	No vai līdz

Piktogrammu kombinācijas

Dažādi	
	Kontroles vieta
	Sākuma laiks
	Beigu laiks
	"Out of scope" sākums: Kontrolierīce nav nepieciešama
	"Out of scope" beigas:
	Sākums "Prāmis / vilciens"
	Beigas "Prāmis / vilciens"
	Pozīcija pēc 3 h kumulatīvā braukšanas laika
	Pozīcija "Iekraušana"
	Pozīcija "Izkraušana"
	"Iekraušana" / "Izkraušana" ar GNSS pozīciju
	Robežas šķērsošanas pozīcija
	Darba dienas sākuma (maiņas sākuma) vieta
	Darba dienas beigu (maiņas beigu) vieta

Dažādi	
	No transportlīdzekļa
	Izdruka Vadītāja karte
	Izdruka Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1
	Ievade Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1
	Rādījums Vadītāja karte
	Rādījums Transportlīdzeklis/ DTCO 4.1
	Vietējais laiks
	Uzņēmuma vietējais laiks

Kartes	
	Vadītāja karte
	Uzņēmuma karte
	Kontroles karte
	Servisa darbnīcas karte
	Nav ievietota neviena karte

3

Vadīšana	
	Komandas darba režīms
	Divu nedēļu braukšanas laika summa

Izdrukas	
	Autovadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
	Notikumi / traucējumi no vadītāja kartes
	Autovadītāja ikdienas aktivitātes (dienas vērtība) no DTCO 4.1
	DTCO 4.1 notikumi un darbības traucējumi
	Ātruma pārsniegumi
	Tehniskie dati
	Vadītāja aktivitātes
	Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību
	v diagramma

Izdrukas	
	Statuss D1/D2 diagramma (opcija)
	Ātruma profili (opcija)
	Rotācijas frekvences profili (opcija)
	Sensoru informācija
	Ar drošību saistīta informācija

Rādījumi	
	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
	Notikumi / traucējumi no vadītāja kartes
	Autovadītāja ikdienas aktivitātes (dienas vērtība) no transportlīdzekļa/ DTCO 4.1
	Transportlīdzekļa/ DTCO 4.1 notikumi un traucējumi
	Ātruma pārsniegumi
	Tehniskie dati

Rādījumi	
	Kartes
	Uzņēmums
	Pēdējais izmērītais transportlīdzekļa grupas kopsvars, ieskaitot piekabi
	Pieļaujamais transportlīdzekļa grupas kopsvars, ieskaitot piekabi

Notikumi	
	Nederīgas tahogrāfa kartes ievietošana
	Laika pārklāšanās
	Vadītāja kartes ievietošana brauciena laikā
	Ātruma pārsniegums
	Datu apmaiņas kļūda ar sensoru
	Laika iestatīšana (servisa darbnīcā)
	Karšu konflikts

Notikumi	
!Ⓞ	Braukšana bez derīgas vadītāja kartes
!ⓂA	Pēdējā kartes procesa norise nav noslēgta pareizi
!⚡	Strāvas padeves pārtraukums
!Ⓢ	Drošības noteikumu pārkāpums
!Ⓜ	Nav GNSS signāla
!Ⓜ?	GNSS darbības traucējums
!Ⓞ	Laika konflikts
!Ⓜ	Datu apmaiņas kļūda DSRC
>Ⓞ	Ātruma pārsniegšanas kontrole
!AⓂ	Transportlīdzekļa pārvietošanās konflikts

Traucējumi	
×Ⓞ	Nepareiza kartes darbība
×Ⓜ	Printera traucējums
×A	Iekšējs traucējums DTCO 4.1

Traucējumi	
×Ⓜ	Traucējums lejupielādējot
×Ⓜ	Devēja traucējums
×Ⓜ	Iekšēja GNSS kļūda
×Ⓜ	Iekšēja DRSC kļūda

Braukšanas laika brīdinājumi	
ⓂⓄ	Pārtraukums!

Manuāla ievadīšanas darbība	
h/*/*	Ievade "Aktivitātes"
?	Ievade "Nezināma aktivitāte"
Ⓜ*?	Vietas ievade maiņas beigās
Ⓜ*?	Vietas ievade maiņas sākumā

Vadības norādes	
ⓂⓄ	Nepareizi ievadīts
Ⓜ	Pieklūve izvēlei nav iespējama
Ⓜ>	Lūdzu, ievadīt
Ⓜ>	Izdrukāšana nav iespējama
ⓂⓂⓄ	Nav papīra
ⓂⓂⓂ	Izdrukāšana aizkavēta
ⓂⓄ	Kļūdaina karte
ⓂⓄc	Izstumt karti
ⓂⓄ	Nepareiza karte
ⓂⓄ	Izstumšana nav iespējama
ⓂⓄⓂ	Process aizkavēts
ⓂⓄ?	Ieraksts nekonsekvents
ⓂA	Ierīces traucējums
ⓄⓄ1	Nederīgs pēc ...dienām
ⓄAⓂ	Kalibrēšana pēc ... dienām
ⓄⓄⓂ1	Vadītāja kartes datu lejupielāde pēc ... dienām

3

VDO Counter (opcija)	
OH	Atlikušais braukšanas laiks
IO	Nākamā braukšanas laika sākums
HOIT	Turpmākais braukšanas laiks
HTI	Atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks
TH	Atlikušais laiks līdz ikdienas, iknedēļas atpūtas laika sākumam

■ Valstu kodi

Valstu saīsinātie apzīmējumi	
A	Austrija
AL	Albānija
AND	Andora
AR	Armēnija
AZ	Azerbaidžāna
B	Beļģija
BG	Bulgārija
BIH	Bosnija un Hercegovina
BY	Baltkrievija

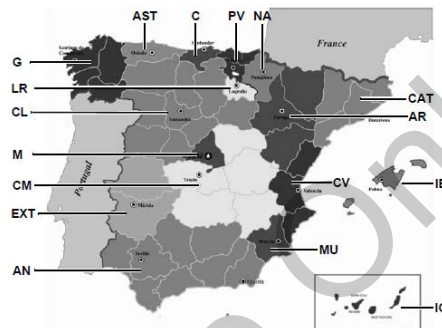
Valstu saīsinātie apzīmējumi	
CH	Šveice
CY	Kipra
CZ	Čehijas Republika
D	Vācija
DK	Dānija
E	Spānija *
EC	Eiropas Kopiena
EST	Igaunija
EUR	Pārējā Eiropa
F	Francija
FIN	Somija
FL	Lihtensšteina
FR/FO	Fēru salas
GE	Gruzija
GR	Grieķija
H	Ungārija
HR	Horvātija
I	Itālija
IRL	Īrija
IS	Islande

Valstu saīsinātie apzīmējumi	
KZ	Kazahstāna
L	Luksemburga
LT	Lietuva
LV	Latvija
M	Malta
MC	Monako
MD	Moldāvijas Republika
MK	Maķedonija
MNE	Melnkalne
N	Norvēģija
NL	Nīderlande
P	Portugāle
PL	Polija
RO	Rumānija
RSM	Sanmarino
RUS	Krievijas Federācija
S	Zviedrija
SK	Slovākija
SLO	Slovēnija
SRB	Serbija

Valstu saīsinātie apzīmējumi	
TJ	Tadžikistāna
TM	Turkmenistāna
TR	Turcija
UA	Ukraina
UK	Apvienotā Karaliste, Oldernija, Gersija, Džersija, Menas sala, Gibraltārs
UZ	Uzbekistāna
V	Vatikāns
WLD	Pārējā pasaule

* Spānijas reģioni: → *Spānijas reģioni*
 [39]

► Spānijas reģioni



att. 5: Reģioni Spānijā

Spānijas reģionu saīsinājumi	
AN	Andalūzija
AR	Aragona
AST	Astūrija
C	Kantabrija
CAT	Katalonija
CL	Kastīlija-Leona
CM	Kastīlija-Lamanča
CV	Valensija
EXT	Ekstramadura
G	Galisija
IB	Baleāru salas
IC	Kanāriju salas
LR	Larioha
M	Madride
MU	Mursija
NA	Navarra
PV	Basku zeme

3

■ Automātiskās aktivitātes (noklusējums)

Automātiski iestatīta aktivitāte:

Pēc aizdedzes ieslēgšanas	
Vadītājs 1 un vadītājs 2	
⏏	Pārtraukums/atpūtas laiks
⌘	Pārējais darba laiks
🟩	Gatavības laiks
?	Bez izmaiņām

Pēc aizdedzes izslēgšanas	
Vadītājs 1 un vadītājs 2	
⏏	Pārtraukums/atpūtas laiks
⌘	Pārējais darba laiks
🟩	Gatavības laiks
?	Bez izmaiņām

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļa ražotājs jau var būt ieprogrammējis noteiktus aktivitātes iestatījumus pēc *aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas*.

- Iestatītās funkcijas atzīmējiet (✓) tabulā.

IEVĒRĪBAI

Izņēmums ir aktivitāšu papildināšana vadītāja kartē. *Manuālās datu ievades* laikā šī opcija nedarbojas. Pēc *aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas* aktivitāte netiek izmainīta.

Automātiskais iestatījums pēc "*Aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas*" ir redzams standarta rādījumā. Aktivitāte mirgo aptuveni 5 sekundes un pēc tam atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.

→ *Rādījumi* [42]

Standarta iestatījumi:

→ *Aktivitāšu iestatīšana* [57]

Vadība (vispārīgi)

Rādījumi

Pārvietošanās pa izvēlni

Kartes ievietošana

Kartes izņemšana

Apiešanās ar kartēm

Datu lejupielāde

Service Only!

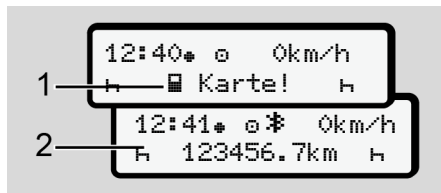
4

Vadība (vispārīgi)

■ Rādījumi

► Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

Ja kartes ievietošanas atverē 1 nav ievietota tahogrāfa karte, aptuveni 20 sekundes ir redzama norāde (1) (nav kartes), pēc tam rādījums (2).



att. 6: Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

IEVĒRĪBAI

Piktogrammu skaidrojums → *Rādījumi brauciena laikā* [42]

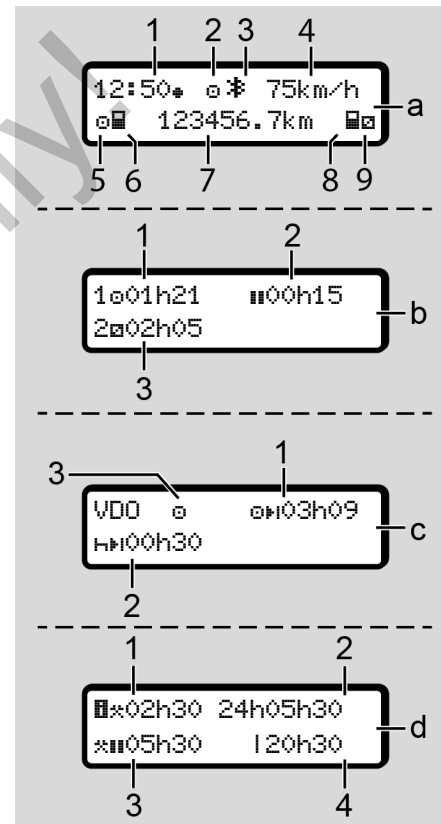
► Rādījumi brauciena laikā

Brauciena laikā var būt redzami rādījumi (a), (b) vai (c) (opcija).

Pilns piktogrammu saraksts → *Piktogrammas (pārskats)* [33].

Nospiežot kādu no izvēlnes taustiņiem / , rādījumu iespējams pārslēgt.

Rādījumi brauciena laikā:



Standarta rādījums (a):

- (1) Pulksteņa laiks
ar simbolu 🕒 = vietējais laiks
bez simbola 🕒 = UTC laiks
- (2) Darba režīma "Darbība"
apzīmējums
- (3) Apzīmējums, kas norāda, ka
Bluetooth ir aktīvs
- (4) Ātrums
- (5) Vadītāja 1 aktivitāte
- (6) Vadītāja 1 kartes simbols
- (7) Kopējais kilometru rādījums
- (8) Vadītāja 2 kartes simbols
- (9) Vadītāja 2 aktivitāte

Braukšanas un atpūtas laiku rādījums (b):

- (1) Vadītāja 1 braukšanas laiks 🕒 kopš
derīga atpūtas laika
- (2) Derīgs atpūtas laiks 🕒, sadalīts pa
vismaz 15 minūšu un sekojošu
30 minūšu pārtraukumiem

- (3) Vadītāja 2 laiks:
pašreizējā aktivitāte Gatavības
laiks 🕒 un aktivitātes ilgums

IEVĒRĪBAI

Ja vadītāja karte nav ievietota, tiek rādīti laika rādījumi, kas ir piešķirti attiecīgajai kartes ievietošanas atverei 1 vai 2.

Atlikušo braukšanas un atpūtas laiku rādījums (opcija VDO Counter) (c):

- (1) Atlikušais braukšanas laiks 🕒
(h mirgo = šī rādījuma daļa ir pašlaik aktīva).
- (2) Nākamais derīgais atpūtas laiks /
ikdienas vai iknedēļas atpūtas
laiks 🕒.
→ VDO skaitītājs (opcija) [▶ 80]
- (3) Tiek parādīta iestatītā aktivitāte.

Darba laika skaitītāja rādījums (opcija VDO Counter) (d):

- (1) Nepārtrauktais darba laiks
(pašlaik iestatītā darba laika ilgums
✳ bez atpūtas laika).
- (2) Ikdienas darba laiks
(darba laika summa kopš pēdējā
dienas vai nedēļas atpūtas laika).
- (3) Uzkrātais atpūtas laiks
(pārtraukumu laiku summa
pašreizējā darba laikā 🕒).
- (4) Pašreizējais nedēļas darba laiks
(pašreiz iestatītā darba laika
summa kārtējai darba nedēļai līdz
pašreizējam brīdim).

► Paziņojumi

Paziņojumi uznirst neatkarīgi no konkrētā brīža rādījuma.

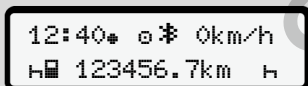
Šādi iemesli izraisa paziņojuma attēlošanu:

!	Atgadījums
×	Traucējums
⏰	Braukšanas laika brīdinājums
📍	Vadības norāde

→ *Paziņojumu nozīme [► 104]*

► Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas

Pēc funkcijas "Aizdedzes izslēgšana" aktivizēšanas kļūst redzams šāds rādījums:



att. 7: Rādījums pēc aizdedzes izslēgšanas

■ Pārvietošanās pa izvēlni

- Ar taustiņiem **▲/▼** ievades lauciņā izvēlieties vajadzīgo funkciju, aktivitāti vai skaitliskās vērtības.
- Izvēli apstipriniet ar taustiņu **OK**.

► Izvēlnes, transportlīdzeklim stāvēt

Ja transportlīdzeklis stāv un vadītāja karte ir ievietota, jūs varat atvērt vadītāja kartes papildu datus.

→ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas [► 86]*

■ Kartes ievietošana

⚠ UZMANĪBU

Ņemt vērā satiksmes drošību

- Kā vadītājs ievietojiet karti tikai tad, kad transportlīdzeklis neatrodas kustībā.
- Kartes ievietošana brauciena laikā ir iespējama, bet nav atļauta. Tas tiek saglabāts atmiņā kā atgadījums.

Vienmēr turiet karšu ievietošanas atveres aizvērtas.

Aizliegts noņemt karšu ievietošanas atveru pārsegus, jo tie nodrošina aizsardzību pret putekļu un netīrumu, kā arī ūdens šļakatu iekļūvi.

IEVĒRĪBAI**Kartes nodalījuma izvēle**

- kartes ievietošanas atvere (kreisais kartes nodalījums) transportlīdzekli vadošā vadītāja kartei.
- Strādājot komandas darba režīmā: kartes ievietošanas atvere (labais kartes nodalījums) līdz braucošā vadītāja kartei.
- Uzņēmuma kartei: kartes ievietošanas atvere pēc brīvas izvēles.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1 ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

➔ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [▶ 25]*

1. Paturiet nospiestu kombinēto taustiņu
Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 ilgāk par 2 sekundēm.



att. 8: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

2. Kartes ievades mehānisms izbīdās uz āru. Uzmanīgi nolaidiet kartes ievades mehānisma pārsegu uz leju.



att. 9: Pārsega nolaišana

3. Ievietojiet savu karti ar mikroshēmu uz augšu un bultiņu uz priekšu kartes ievietošanas atverē.



att. 10: Kartes ievietošana

4. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānisma pārsegu uz augšu.
5. Bīdīd kartes ievades mehānismu kartes ievietošanas atverē, līdz tas nofiksējas. Tiek ielasīta mikroshēma saglabātā informācija. Kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās kartes informācijas ielasīšanas laikā kartes ievietošanas atverē 2 var tikt ievietota otra karte:

- Komandas darba režīms: otrā, pavadošā autovadītāja karte
- Kartes un lielapjoma atmiņas datu nolasīšana: uzņēmuma karte.

Atkarībā no ievietotās kartes tiek veikti izvēlnē norādītie vadības soļi.

4

- Pirmajai un otrajai (ja tāda ir ievietota) vadītāja kartei
→ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [51]
- Uzņēmuma kartei
→ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana* [71]

IEVĒRĪBAI

Ja kartes nolasīšanas laikā DTCO 4.1 konstatē, ka tā nav derīga, nolasīšana tiek pārtraukta (**4.1** ievietošana pārtraukta).

► Valoda

Parādītā valoda ir atkarīga no:

- kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās vadītāja kartes;
- augstāka līmeņa tahogrāfa kartes, piemēram, uzņēmuma kartes vai kontroles kartes.

Automātisko valodas iestatījumu pēc izvēles iespējams nomainīt pret vēlamu valodu.

→ *Valodas iestatīšana* [79]

■ Kartes izņemšana

IEVĒRĪBAI

Kartes no karšu ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.

⚠ UZMANĪBU

Aizsardzība pret nesankcionētu lietošanu

Izņemiet vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres:

- maiņas beigās
- mainoties vadītājam vai nomainot transportlīdzekli

IEVĒRĪBAI



Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1 ADR varianta lietošanu

sprādzienbīstamā vidē.
 → *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [▶ 25]*



att. 11: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

1. Paturiet kombinēto taustiņu Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 nospiestu ilgāk par 2 sekundēm. Displejā pēc tam parādās šādi dati:
 - kartes īpašnieka nosaukums;
 - datu pārsūtīšanas uz kartes mikroshēmu progressa josla;
 - vaicājums par atreģistrēšanos.
2. Ar taustiņu  /  palīdzību atlasiet vajadzīgo funkciju:
 - Vadītāja karte: valsts atlasīšana, kurā pašlaik atrodaties.

IEVĒRĪBAI

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.

- Uzņēmuma karte:
 - **Jā**, ja vēlaties tahogrāfā DTCO 4.1 atreģistrēt uzņēmumu.
 - **Nē**, ja uzņēmuma bloķēšanas funkcijai jāpaliek aktīvai.

IEVĒRĪBAI

Deaktivizētas uzņēmuma bloķēšanas funkcijas gadījumā saglabātie jūsu uzņēmuma dati tomēr būs bloķēti jebkuram citam svešam uzņēmumam.

3. Savu izvēli apstipriniet ar taustiņu .

IEVĒRĪBAI

Šādos gadījumos displejā tiek attēlota norāde:

- DTCO 4.1 periodiska atkārtotā pārbaude;
- beidzas uzņēmuma vai vadītāja kartes derīguma termiņš;
- tiks veikta vadītāja kartes datu lejupielāde.

IEVĒRĪBAI

Ja ievietota karte pašlaik tiek apstrādāta (nolasīšanai vai izstumšanai) un citā kartes ievietošanas atverē tiek pieprasīta kartes izstumšana, DTCO 4.1 noslēdz pirmās kartes procesu, pirms sāk otrās kartes izstumšanu.

4

Izbīdās atbilstīgā nodalījuma kartes ievades mehānisms.

4. Izņemiet karti.
5. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānisma pārsegu uz augšu.
6. Bīdīet kartes ievades mehānismu kartes ievietošanas atverē, līdz tas nofiksējas.

■ Apiešanās ar kartēm

- Nelociet un nelauziet tahogrāfa kartes, un neizmantojiet tās citiem mērķiem.
- Neizmantojiet bojātu tahogrāfa karti.
- Kontaktu virsmas turiet tīras, sausas, bez tauku un eļļas plankumiem (vienmēr uzglabājiet aizsargapvalkā).
- Sargājiet no tiešu saules staru ietekmes (neturiet uz kontroles mērinstrumentu paneļa).
- Nenovietojiet stipru elektromagnētisko lauku tiešā tuvumā.
- Neizmantojiet ilgāk par noteikto derīguma termiņu, un savlaicīgi pirms termiņa beigām pieprasiet jaunu tahogrāfa karti.

■ Datu lejupielāde

► No vadītāja kartes vai uzņēmuma kartes



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

ADR variantam pastāv sprādzienbīstamība, ko rada palikušie spriegumi un atvērta saskarne

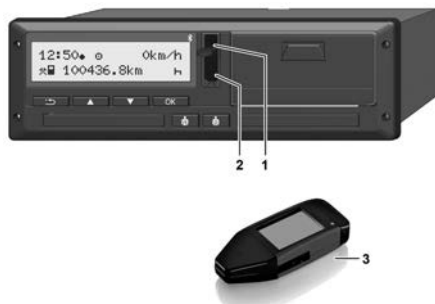
Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.1 taustiņu spiešana, karšu ievietošana, printera nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada paaugstinātu sprādzienbīstamību.

- Nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
- Nedrīkst notikt datu lejupielāde.

IEVĒRĪBAI

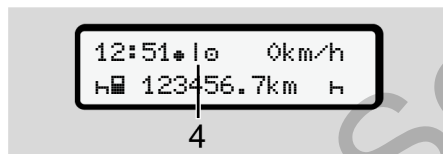
Lejupielādei drīkst būt ievietota tikai 1 vadītāja karte (Vadītāja 1 Vadītāja 2 karte).

Ja ir ievietotas abas kartes, datu pārsūtīšana nenotiek.



att. 12: Savienošana ar priekšējo saskarni

1. Paceliet priekšējās saskarnes nosegvāciņu **(1)** uz augšu.
2. Ievietojiet "Download Key" (lejupielādes atslēga) **(3)** priekšējā saskarnē **(2)**.
Lejupielāde sākas automātiski.



att. 13: Piktogramma: Datu pārsūtīšana

Datu pārsūtīšanas laikā tiek parādīta attiecīgā piktogramma **(4)**.

IEVĒRĪBAI

iespējami datu zudumi pārsūtīšanas laikā uz "Download Key".

Datu pārsūtīšanas laikā nepārtrauciet savienojumu ar priekšējo saskarni.

3. Pēc datu lejupielādes aizveriet nosegvāciņu **(1)**.

► Datu identifikators

Nokopētajiem datiem tiek pievienots digitāls paraksts (identifikators).

Ar šī paraksta palīdzību datus iespējams sasaistīt ar noteiktu vadītāja karti un pārbaudīt to pilnīgumu un autentiskumu.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par nolasīšanas programmatūru un "Download Key" meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.

► Lejupielāde no lielapjoma atmiņas

Datus no lielapjoma atmiņas iespējams lejupielādēt tikai ar uzņēmuma karti.

Lejupielādējamus datus (kartes vai lielapjoma atmiņa) iespējams iestatīt "Download Key".

► Attālinātās vadības lejupielāde (opcija)

Ar autoparka pārvaldības sistēmas palīdzību (attālinātās darbības režīms) pēc veiksmīgas uzņēmuma kartes autentifikācijas (saglabāta serverī) datu lejupielādi iespējams veikt, izmantojot arī attālinātās vadības funkciju.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par lejupielādei nepieciešamajiem aparatūras un programmatūras komponentiem, kā arī to lietošanu meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.

Lietošana, ko īsteno vadītājs

Vadītāja kartes funkcijas

Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

Aktivitāšu iestatīšana

Iekraušana/izkraušana (kobotāža)

Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana

Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)

Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa

Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi

Lietošana, ko īsteno vadītājs

■ Vadītāja kartes funkcijas

Ar vadītāja kartes palīdzību autovadītājs tahogrāfā DTCO 4.1 apliecina savu identitāti.

Tā nodrošina normālu braukšanas režīmu un ļauj saglabāt atmiņā, parādīt, izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) lejupielādēt aktivitātes.

IEVĒRĪBAI

Vadītāja karti nedrīkst nodot citām personām.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdrukāšanu, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Piemēram, izvēlnes vienums **Izdruka Vadītājs 2** tiek attēlots tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vadītāja karte.

■ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

IEVĒRĪBAI

"Lietošana, ko veic vadītājs" atbilst darba režīmam "Darbība" atbilstoši Īstenošanas regulai (EU) 2016/799 I C tās spēkā esošajā redakcijā.

→ *Darba režīmi (pārskats)* [▶ 26]

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1 ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

→ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)* [▶ 25]

5

► 1. Kartes ievietošana

Sākot maiņu (darba dienas sākumā), savu vadītāja karti ievietojiet kartes ievietošanas atverē.

→ *Kartes ievietošana* [► 44]

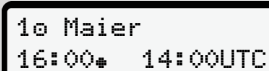
- Ievietojot vadītāja karti, displejs pārslēdzas uz valodu, kas ir saglabāta vadītāja kartē.

IEVĒRĪBAI

Valodu jūs varat iestatīt izvēlnē.

→ *Valodas iestatīšana* [► 79]

Attēlotā izvēlnē jūs soli pa solim vada līdz pilnam DTCO 4.1 darbgatavības stāvoklim:

a. 

att. 14: Sasveicināšanās rādījums

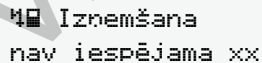
Aptuveni 3 sekundes ir redzams kartes tipašnieka vārds, iestatītais vietējais laiks (piem., **16:00**) un UTC laiks (piem., **14:00 UTC**) (laika nobīde = 2 stundas vasaras laikā).

Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

Nospiežot kādu no taustiņiem, tiek attēlots paziņojums:



vai:



Notiek kartes informācijas nolasīšana:

b. 

att. 15: Kartes informācijas nolasīšana

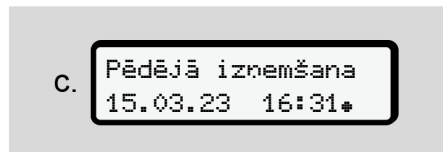
Kreisajā pusē ir redzams kartes ievietošanas atveres, kurā karte ir ievietota, numurs.

Blakus ir redzams vadītāja vārds (ielasīts no vadītāja kartes).

Progresu josla uzrāda vadītāja kartes nolasīšanas procesu.

IEVĒRĪBAI

Kamēr ir iespējama manuāla autovadītāja aktivitāšu ievade, bet tā vēl nav sāka, DTCO 4.1 piedāvā autovadītājam iespēju, izstumt šo vadītāja karti, nesaglabājot kartē un DTCO 4.1 citas datu kopas.



att. 16: Pēdējās izņemšanas reizes parādīšana

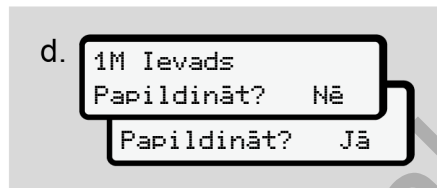
Uz aptuveni 4 sekundēm parādās kartes pēdējās izņemšanas reizes datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (simbols *).

IEVĒRĪBAI

Pievērts uzmanību pilnai braukšanas datu uzskaitēi.

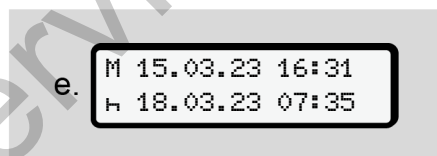
Saskaņā ar regulu aktivitātes, kas netiek ierakstītas vadītāja kartē, jāievada papildus, izmantojot manuālās ievadīšanas funkciju.

Tādā gadījumā parādās vaicājums par datu manuālu papildu ievadīšanu:



att. 17: Papildu ievadīšana kā opcija

- Jūs varat papildus ievadīt aktivitātes;
 - ➔ *Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/ papildinājums)* [61]
 - Ja vēlaties papildus ievadīt „Nav aktivitāšu“, atlasiet **NĒ**; tālāk skatiet soli i.
 - Atlasot **JĀ**, DTCO 4.1 jūs uzaicina veikt manuālu datu ievadi; redzams šāds displejs:



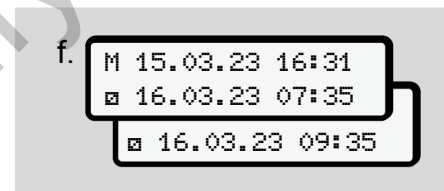
att. 18: Ievadīšanas opcijas

M = manuāla ievade

H = mirgo aktivitātes ievades lauciņš

Tiek parādīts laika posms starp izņemšanu (1. rindiņa) un pašreizējo ievietošanas darbību (2. rindiņa) atbilstoši vietējam laikam.

➔ *Aktivitāšu iestatīšana* [57]



att. 19: 2. rindiņa = ievadīšanas bloks

- Nepieciešamos datus (mirgojoši ievades lauciņi) jūs varat ievadīt šādā secībā: *Aktivitāte/Diena/Mēnesis/Gads/Stunda/Minūte*.

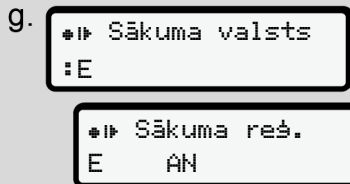
Kad pienācis kartes ievietošanas brīdis, process beidzas.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.1 noraida vadītāja kartes izņemšanu, līdz ir pabeigta nolasišana. Lai izņemtu vadītāja karti, izņemšana jāpieprasa no jauna, kad DTCO 4.1 nolasišanu ir pabeidzis.

5

Pēc tam parādās uzaicinājums ievadīt valsti.



att. 20: Valsts izvēle

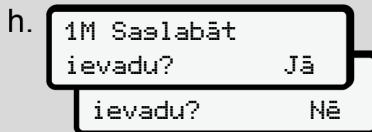
- Izvēlieties valsti un nepieciešamības gadījumā reģionu, uz kuru attieksies papildu ievade, un apstipriniet savu izvēli ar .
→ Valstu kodi [▶ 38]

IEVĒRĪBAI

Spānijai papildus jānorāda reģions.

IEVĒRĪBAI

Ar taustiņu jūs varat ievades procesu pārtraukt, ja vēlaties uzreiz turpināt savu maiņu.



att. 21: Ievadīto datu apstiprināšana

- Apstipriniet ievadītos datus ar **Jā** vai **Nē**.

IEVĒRĪBAI

Atlasot **Nē**, vēlreiz parādās ievadītie dati un tos iespējams koriģēt, ja nepieciešams.

- Pirmreizējā ievietošana
Vadītāja kartes pirmreizējās ievietošanas laikā parādās papildu vaicājumi:
→ *Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi* [▶ 67]

Parādās standarta rādījums.



att. 22: Standarta rādījums ar ievietotu karti

Attēlotajiem simboliem ir šāda nozīme:

= vadītāja karte atrodas kartes ievietošanas atverē.

= jūs varat uzsākt braucienu, dati ir ielasīti.



att. 23: Gatavs braucienam

DTCO 4.1 parāda, ka brauciens var sākties, un papildus tam arī to, vai brauks viens autovadītājs () , vai arī tiks izmantots komandas darba režīms ().

IEVĒRĪBAI

Ja braukšanas gatavība netiek uzrādīta, pārbaudiet, vai kartes ievietošanas atverē 1 un kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota derīga vadītāja karte, visi nepieciešamie dati ir norādīti un nav karšu konflikta.

IEVĒRĪBAI


Ja ir ievietotas divas vadītāja kartes, DTCO 4.1 pieprasa ievadīt datus otrajai vadītāja kartei, tiklīdz pirmā vadītāja karte ir nolasīta un uzrādīta braukšanas gatavība.

IEVĒRĪBAI

Simbols ■ tiek parādīts abām kartes ievietošanas atverēm.

Kad ir ievietotas vadītāja 1 un vadītāja 2 kartes, var tikt uzsākts brauciens, tiklīdz vadītājam 1 tiek attēlots simbols ■.

► 2. Aktivitātes iestatīšana

Ar attiecīgās kartes ievietošanas atveres kombinēto taustiņu  iestatiet aktivitāti, kuru vēlaties veikt.

→ *Aktivitāšu iestatīšana* [► 57]

- Mainoties vietējam laikam: Pulksteņa laika rādījumu iestatiet atbilstoši vietējam laikam.


→ *Vietējā laika iestatīšana* [► 98]

DTCO 4.1 ir gatavs darbam.


IEVĒRĪBAI

Brauciēna uzsākšana pabeidz jebkuru manuāli iesākto datu ievadi – arī attiecībā uz vadītāju 2.

UZMANĪBU

Pārtraukuma vai atpūtas laika gadījumā aktivitāti obligāti pārstatiet uz .

Traucējumi, kas radušies DTCO 4.1 vai sistēmas komponentos, tiek attēloti displejā → *Paziņojumu nozīme* [► 104].

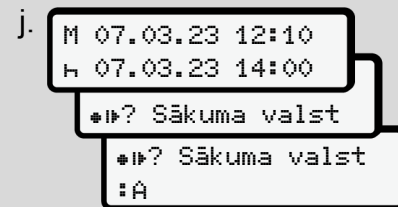
- Apstipriniet paziņojumu ar taustiņu .

► Valsts ievade – manuāli


Valstu robežu šķērsošanu DTCO 4.1 atpazīst automātiski → *Valstu robežu šķērsošana* [► 32].

Ja DTCO 4.1 neatpazīst valstu robežu šķērsošanu automātiski, valsts nomaiņu ir veicama manuāli:

Valsts norādīšana, sākot maiņu



att. 24: Ievades opcija - valsts sākumā

- Simbols  Izvēlieties **Sākumā valst** un apstipriniet.

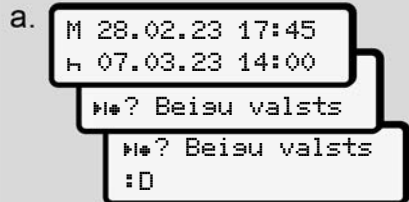
5

- Izvēlieties valsti un apstipriniet.
→ *Valstu kodi* [▶ 38]

IEVĒRĪBAI

Spānijā papildus jānorāda reģions, kurā jūsu brauciens sākas.

→ *Spānijas reģioni* [▶ 39]

Valsts norādīšana, beidzot maiņu

att. 25: Ievadīšana - valsts beigās

- Pirmajā ievades lauciņā **H** izvēlieties simbolu **H*?** Izvēlieties **Beisū valsts** un apstipriniet.
- Atlasiet un apstipriniet valsti.

Valstu izvēle

Atkārtotas izvēles gadījumā pirms tam ievadītā valsts tiek attēlota vispirms.

Ar taustiņiem **▲** / **▼** tiek attēlotas 4 pēdējās ievadītās valstis.

Identifikators: kols pirms valsts apzīmējuma **:B.**

IEVĒRĪBAI

Tas eventuāli pieejams arī reģiona izvēlei - piem., Spānijā.

Turpmākā izvēle notiek alfabētiskā secībā, sākot ar burtu **A**:

- Taustiņš **▲** **A, Z, Y, X, ...** utt.
- Taustiņš **▼** **A, B, C, D, ...** utt.

IEVĒRĪBAI

Ja ir aktivizēta transportlīdzekļa reģistrēšana, DTCO 4.1 piedāvā valstu priekšizvēles funkciju, pamatojoties uz transportlīdzekļa atrašanās vietu vadītāja kartes ievietošanas brīdī. Ja transportlīdzekļa reģistrēšanas

sistēma nespēj noteikt valsti (transportlīdzeklis atrodas ārpus pieejamajiem kartes datiem vai vēl notiek pozīcijas aprēķināšana), DTCO 4.1 piedāvā pēdējās četras norādītās valstis vai reģionus.

IEVĒRĪBAI

Nospiežot un paturot nospiestu taustiņu **▲/▼**, izvēli iespējams paātrināt (funkcija "Auto-Repeat").

IEVĒRĪBAI


Ieteiktās atrašanās vietas ir ieteikumi, kuru mērķis ir atvieglot izvēli. Kā autovadītājs pārliecinieties, ka atlasāt valsti, kurā jūs patiešām atrodaties.

► Ievades procedūras pārtraukšana

Ja 30 sekunžu laikā datu ievade netiek veikta, parādās šāds displeja rādījums:




att. 26: Uzaicinājums veikt ievadi displejā

Nākamo 30 sekunžu nospiežot taustiņu , ievadi iespējams turpināt.

Ja 10 minūšu laikā dati netiek ievadīti un tahogrāfā DTCO 4.1 netiek nospiests neviens taustiņš, tas izstumj vadītāja karti.





Iepriekš ievadītie, bet neapstiprinātie dati tiek atmesti, lai nodrošinātu, ka atmiņā tiek saglabāti tikai pareizie dati, kurus esat apstiprinājis. Tas attiecas uz attālo un tiešo datu ievadi tahogrāfā DTCO 4.1.

Kartes pieprasīšana, nospiežot kombinēto taustiņu , pārtrauc funkciju "Manuāla ievade". Tā tiek pārtraukta arī tad, ja ievades laikā tiek sākts brauciens.

■ Aktivitāšu iestatīšana

► Iespējamās aktivitātes


Iespējams iestatīt šādas aktivitātes:

	Braukšanas laiks (braucot - automātiski)
	Visi pārējie darba laiki
	Gatavības laiki (brauciena laikā vadītājam 2 - gaidīšanas laiki, līdzbraucēja laiks, laiks guļamkabīnē)
	Pārtraukuma un atpūtas laiki

► Aktivitātes maiņa



IEVĒRĪBAI

Aktivitātes iestatīšana ir iespējama tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.

- a. Nospiediet kombinēto taustiņu , vadītājam 1.
Tiek attēlots standarta rādījums.



att. 27: Standarta rādījums ar aktivitāti (1)

- b. Spiediet kombinēto taustiņu , līdz displejā (1) parādās vajadzīgā aktivitāte.
- c. Komandas darba režīmā: kā līdzbraucējs (vadītājs 2) attiecīgi nospiediet taustiņu .

5

► Automātiskā iestatīšana

DTCO 4.1 automātiski pārslēdzas uz šādām aktivitātēm:

Darbība ...	vadītājs 1	vadītājs 2
brauciens		
Transportlīdzekļa apstāšanās		

IEVĒRĪBAI

Pareizas skaitītāja (opcija) aprēķināšanas funkcijas nodrošināšana:

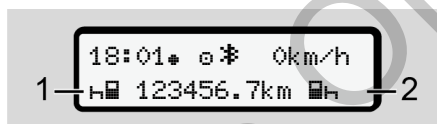
- Maiņas beigās vai pārtraukumā obligāti iestatiet aktivitāti **1**.

Automātiskā iestatīšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas (noklusējums)

Pēc aizdedzes ieslēgšanas / izslēgšanas DTCO 4.1 var pārslēgties uz definētu aktivitāti; piemēram, **1**.

Šo aktivitāti iespējams ieprogrammēt ar uzņēmuma karti vai pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

Aktivitāte (1) un/ vai (2), kas automātiski mainās, aizdedzi ieslēdzot vai izslēdzot, tiek attēlota standarta rādījumā. Tā mirgo aptuveni 5 sekundes.



att. 28: Aktivitātes mirgošana standarta rādījumā

Pēc aizdedzes ieslēgšanas atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.

Piemērs:

Jūs esat izvēlējies "Skaitītājs" un izslēdzat aizdedzi. Ieslēdzot aizdedzi, "Skaitītājs" atkal tiek parādīts pēc 5 sekundēm.

► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

IEVĒRĪBAI

Ievērot regulu.

Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014 aktivitātes, kuras nevar tikt ierakstītas vadītāja kartē, ir jāievada papildus ar roku.

Aktivitātes ar roku jāievada šādos gadījumos:

- Ja DTCO 4.1 ir radies bojājums.
- Ja vadītāja karte ir nozaudēta, nozagta, tikusi bojāta vai nedarbojas pareizi.

Šādos gadījumos brauciena vai maiņas sākumā un beigās jums tahogrāfā DTCO 4.1 ir jāizveido dienas izdruka.

Izdrukas aizmugurē jūs ar roku **(2)** varat ierakstīt savas aktivitātes un izdrukā papildināt ar saviem personas datiem **(1)**.



att. 29: Aktivitāšu ievade

Simbolu nozīme

o	Vārds un uzvārds
o F	Vadītāja kartes vai autovadītāja apliecības numurs
A No.	Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numurs
•+	Maiņas sākšanas vieta
++	Maiņas beigšanas vieta
+km	Kilometru rādījums maiņas beigās
km+	Kilometru rādījums maiņas sākumā
km	Nobrauktie kilometri

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

■ Iekraušana/izkraušana (kabotāža)

Kabotāžas noteikumu ietvaros (pārrobežu kravu pārvadājumi) jūs varat dokumentēt iekraušanas/izkraušanas procesus tahogrāfā DTCCO 4.1.

DTCCO 4.1 saglabā konkrētas iekraušanas/izkraušanas darbības vietu un laiku.

Ievades izvēlne: → *Izvēlnes punkts „Ievade, transportlīdzeklis”* [97]

5

■ Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana

IEVĒRĪBAI

Personas datu aizsardzības nolūkā katras maiņas beigās ieteicams izņemt savu vadītāja karti.

Vadītāja karti no ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis neatrodas kustībā.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos nosacījumus, kas ir spēkā attiecībā uz ADR variantu lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

→ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)* [▶ 25]

1. Maiņas beigās (darba dienas beigās) vai nomainot transportlīdzekli, iestatiet atbilstīgo aktivitāti, piemēram, atpūtas laiku **H**.
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [▶ 57]

2. Turiet taustiņu **OK** vismaz 2 sekundes nospiestu.



att. 30: Norāde par pašreizējo atrašanās vietu

3. Izvēlieties valsti ar taustiņiem **▲** / **▼** un apstipriniet izvēli ar taustiņu **OK**.
→ *Valsts norādīšana, sākot maiņu* [▶ 55]

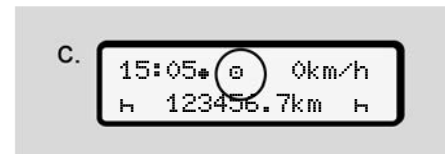
IEVĒRĪBAI

Ja funkcija ir pieejama, DTCO 4.1 piedāvā iespēju izveidot dienas izdruk, pirms karte tiek izstumta.

IEVĒRĪBAI

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.

4. Tiek parādīts kartes ievietošanas atveres numurs un autovadītāja vārds.
Progresu josla attēlo informācijas ierakstīšanu vadītāja kartē.
5. Izņemiet savu vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres.
→ *Kartes izņemšana* [▶ 46]
Tas attiecas arī uz autovadītāja maiņu, strādājot komandas darba režīmā. Pēc tam ievietojiet savu vadītāja karti otrajā atverē.
Displejā redzams rādītājs:



att. 31: Standarta rādītājs bez kartēm

6. Ja nepieciešams, izdrukājiet saglabātās aktivitātes un notikumus, izmantojot drukāšanas izvēlni.
→ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas* [▶ 86]

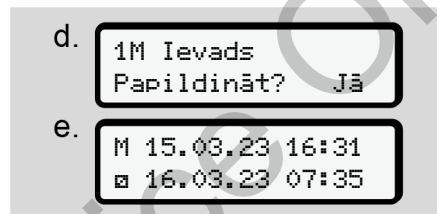
IEVĒRĪBAI

Ja jūs vēlaties iegūt izdrukā par pagājušajām 24 stundām, ja iespējams, pagaidiet līdz nākamajai dienai.

Tādējādi jūs nodrošināsiet, ka izdrukā pilnībā būs uzrādīta arī pēdējā aktivitāte.

■ Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)

Ja pēc vadītāja kartes ievietošanas uz jautājumu **Ievads Papildināt?** jūs esat atbildējis ar **Jā**, (solis d), tiek parādīti manuāli izmaināmie ieraksti (solis e).



att. 32: Displejs ar korekciju veikšanas iespēju

Tagad jūs secīgi varat veikt datu ievadi (taustiņi **▲** / **▼** un **OK**).

Ja gadījies ievadīt nepareizus datus, ar taustiņu **⏏** jūs varat atgriezties atpakaļ un ievadīt datus vēlreiz.

Izņemšana (15.03.23) 16:31 vietējais laiks
Ievietošana (18.03.23) 07:35 vietējais laiks



Nezināmas aktivitātes laika posms
att. 33: Laika posma ar nezināmu aktivitāti piemērs

Iespējamās šādas ievades:

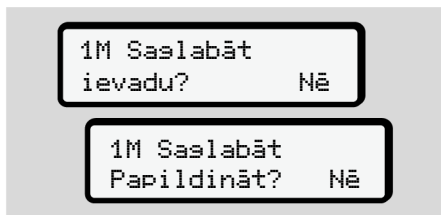
- Aktivitātes "Atpūtas laiks" **H** papildu ievadīšana:
→ *Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadīšana [▶ 63]*
- Darba laika turpināšana:
→ *Aktivitāšu turpināšana [▶ 64]*
- Darba laika turpināšana, pabeigšana un/vai aktivitāšu ierakstīšana pirms darba laika:
→ *Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes [▶ 65]*

Šīs iespējas pēc jūsu vadītāja kartes ievietošanas vispārīgi attiecas arī uz pašreizējās aktivitātes izvēli.

5

► Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā

1. Ar taustiņu **1M** pieprasiet karti izstumšanai.
Parādās vaicājums par manuālo ievadi:



att. 34: Papildu ievadīšana kā opcija

2. Ar taustiņiem izvēlieties **1** / **2** **NĒ** un apstipriniet ar taustiņu **OK**.
3. Turpināt ar 3. soli.
→ *Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana [p. 60]*

Manuālā ievade tiek pārtraukta.
Nezināmajam laika posmam DTCO 4.1 saglabā atmiņā aktivitāti ? .

► Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadīšana

5

Izņemšana (15.03.23) 16:31 vietējais laiks	Ievietošana (18.03.23) 07:35 vietējais laiks
---	---

Atpūtas laika papildu ievadīšana

ievērojiet: ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

- a. Izvēloties **Jā** papildu ievadei:
- b. Izvēlieties un apstipriniet aktivitāti **H** ar taustiņu **OK**. Rādījums pārslēdzas uz nākamo mirgojošo ievades lauciņu. Paturiet taustiņu **OK** nospiestu, rādījums pārslēdzas uz pēdējo rādījuma ierakstu.
- c. Apstipriniet arī pēdējo minūšu ievadi ar taustiņu **OK**.
- d. Sekojiet izvēlnes uzvednei.

5

► Aktivitāšu turpināšana

Izņemšana (24.03.23) 23:32 vietējais laiks	Ievietošana (25.03.23) 02:30 vietējais laiks
00:20 vietējais laiks	
Papildināt aktivitātes	

Ievērojiet: ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

- Izvēlieties un apstipriniet pirmo aktivitāti ar taustiņu .
- Pēc kārtas ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu .
- Izvēlieties un apstipriniet otro aktivitāti ar taustiņu .
- Atkal ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu .
- Apstipriniet arī pēdējo minūšu ievadi ar taustiņu .
- Sekojiat izvēlnes uzvednei.

► Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes

Izņemšana (05.03.23) 17:50 vietējais laiks

Ievietošana (14.03.23) 14:00 vietējais laiks

18:45

12:10

Papildināt aktivitātes

Maiņas beigas

Maiņas veids

Aktivitāšu prioritizēšana

ievērojiet: ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

- Izvēlieties un apstipriniet pirmo aktivitāti * ar datumu un pulksteņa laiku.
- Izvēlieties un apstipriniet simbolu **■ ? Beisu valsts**.
- Izvēlieties un apstipriniet valsti.
- Izvēlieties un apstipriniet nākamo aktivitāti ? = nezināma aktivitāte ar datumu un pulksteņa laiku.
- Atkārtojiet darbības no 2 līdz 4, līdz ir sasniegts ievietošanas brīdis.

■ Vadītāja / transportlīdzekļa nomaīņa



att. 35: Vadītāja kartes nomaīņa

► 1. gadījums - komandas režīms

Vadītājs 2 kļūst par vadītāju 1.

- Izņemt vadītāju kartes no karšu ievietošanas atverēm un ievietot citā kartes atverē.
- Iestatiet vēlamās aktivitātes:
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [57]

IEVĒRĪBAI

Komandas režīmā vispirms var ievietot vadītāja 1 karti, lai varētu ātrāk sākt braucienu. Jau vadītāja 1 kartes nolaišanas laikā var ievietot vadītāja 2

karti.

Braucienu var sākt, tiklīdz parādās simbols ■ vadītājam 1 un simbols ■ vadītājam 2.

► 2. gadījums - maiņas beigas

Vadītājs-1 un/vai vadītājs-2 atstāj transportlīdzekli.

- Attiecīgais vadītājs nepieciešamības gadījumā izveido savu dienas izdruku, pieprasa savu vadītāja karti un izņem to no kartes ievietošanas atveres.
- Jaunā transportlīdzekļa apkalpe ievieto kartes ievietošanas atverē savas vadītāja kartes atbilstoši funkcijām (vadītājs 1 vai vadītājs 2).

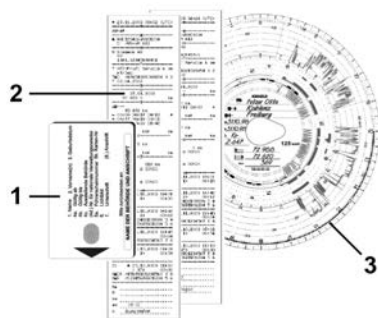
► 3. gadījums - jauktais darba režīms

Braukšanas ar atšķirīga tipa tahogrāfiem.

- Piemēram, ar analogu tahogrāfu ar ceļazīmes pierakstu vai ...
- ar digitālo tahogrāfu ar vadītāja karti atbilstoši Regulai (ES) 165/2014, piemēram DTCO 4.1.

Pārbaudes gadījumā vadītāja pienākums ir par tekošo nedēļu un par pēdējām 28 dienām uzrādīt šādus dokumentus:

- vadītāja karti **(1)**,
- dienas izdrukas no digitālā tahogrāfa **(2)**, piemēram, ja vadītāja kartei tiek nodarīti bojājumi vai tā vairs nedarbojas pareizi,
- aizpildītās ceļazīmes **(3)**,
- ar roku veiktos aktivitāšu ierakstus.



att. 36: Līdzņemamo dokumentu piemēri

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

■ Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi

► Datu lietošana

Pirmo reizi ievietojot karti, jūsu personas datu aizsardzības nolūkā jums tiks vaicāts, vai piekrītat personas datu apstrādei.

→ *Personas datu aizsardzība* [▶ 9]

► Pieteikšanās norise

Vaicājums parādās automātiski, pirmo reizi pierēģistrējoties tahogrāfā DTCO 4.1.

Tā notiek pēc valsts izvēles.

IEVĒRĪBAI

Jūs varat arī veikt izmaiņas jau ievadītos datos: → *Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade”* [▶ 94]

ITS datu iespējošana

IEVĒRĪBAI

Lai aktivizētu Bluetooth funkciju, jums jābūt sniegušam savu piekrišanu ITS datu saglabāšanai (→ *ITS personas dati* [▶ 10]).

1 izdot
ITS datus? Jā

att. 37: Personas datu vaicājums

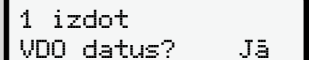
1. Ar taustiņiem / izvēlēties **Jā** vai **Nē**.
2. Apstipriniet ar taustiņu . Parādās paziņojums par ievadīto datu saglabāšanu:

Ievads saglabāts

att. 38: Saglabāšanas apstiprināšana

5

VDO datu iespējošana



1 izdot
VDO datus? Jā

att. 39: Īpašo personas datu vaicājums

3. Ar taustiņiem izvēlēties **Jā** vai **Nē**
 4. Apstipriniet ar taustiņu .
- Parādās paziņojums par ievadīto datu saglabāšanu:



Ievads saēlabāts

att. 40: Otrās saglabāšanas apstiprināšana

Bluetooth aktivizēšana

Bluetooth aktivizēšanu var veikt šajā izvēlnē vai arī vēlāk izvēlnē "Bluetooth":
Aktivizēšanas apraksts ir atrodams šeit:
→ *Bluetooth aktivizēšana / deaktivizēšana* [► 96]

Piereģistrēšanās pabeigšana

Tagad seko ierastā pierēģistrēšanās tahogrāfā DTCO 4.1.

→ *Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana* [► 51]

Lietošanu veic uzņēmējs

Uzņēmuma kartes funkcijas

Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

Uzņēmuma kartes izņemšana

Service Only

Lietošanu veic uzņēmējs

■ Uzņēmuma kartes funkcijas

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte paredzēta tikai uzņēmuma datu pārvaldībai, bet ne braukšanai.

Ja tiek braukts ar uzņēmuma karti, parādās ziņojums **!⚠ Brauciens bez derīgas kartes.**

IEVĒRĪBAI

Ievērot nacionālos noteikumus.

Uzņēmuma pienākums ir izmantot uzņēmuma kartes pienācīgā veidā.

- Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Ar uzņēmuma karti uzņēmums tahogrāfā DTCO 4.1 apliecina savu identitāti.

Uzņēmuma karte ir apliecinājums pareizai un noteikumiem atbilstošai transportlīdzekļa darbībai. Ar uzņēmuma

kartes palīdzību attiecīgais transportlīdzeklis tiek piesaistīts uzņēmumam attiecībā uz visiem būtiskajiem datiem.

Uzņēmums var pieteikt vairākas uzņēmuma kartes.

Neatkarīgi no autovadītājiem tahogrāfa lielapjoma atmiņā tiek saglabātas visas transportlīdzekļa kustības un laiki.

Likumā noteikts, ka uzņēmuma pienākums ir šos datus saglabāt un pēc pieprasījuma nodot kompetentās uzraudzības iestādes rīcībā.

Uzņēmuma kartes derīguma termiņš ir 5 gadi. Jaunas kartes saņemšanai iespējams pieteikties ne agrāk kā 6 mēnešus pirms pašreizējās kartes derīguma termiņa beigām.

Ja karte tiek bojāta, nozagta vai nozaudēta, uzņēmumam līdz ar pieteikumu par jaunas kartes piešķiršanu ir jāiesniedz šādi dokumenti:

- nozaudēšanas gadījumā — rakstisks paskaidrojums saistībā ar nozaudēšanu

- zādzības gadījumā — apliecinājums par ziņošanu policijai
- bojājuma gadījumā vai kļūdainas darbības gadījumā — nomaināmā karte

Pirmo reizi ievietojot uzņēmuma karti, uzņēmums pierēģistrējas tahogrāfā DTCO 4.1, tādējādi paliekot kā šim uzņēmumam piederošs tahogrāfs līdz atreģistrēšanās brīdim vai brīdim, kad tiek ievietota cita uzņēmuma karte. Līdz ar to tiek nodrošinātas pieejas tiesības pie datiem, kas attiecas uz uzņēmumu.

Uzņēmuma karte savu tiesību ietvaros nodrošina šādas iespējas:

- uzņēmuma pierēģistrēšana un atreģistrēšana tahogrāfā DTCO 4.1, piemēram, pārdodot transportlīdzekli, pārtraucot tā nomāšanu utt.;
- dalībvalsts un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura zīmes ievadīšana

→ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana* [▶ 73]

- piekļuve lielapjoma atmiņas datiem un uzņēmumam piesaistītajiem datiem, piemēram, notikumiem, traucējumiem, ātrumam, autovadītāja vārdam un uzvārdam;
- piekļuve ievietotās vadītāja kartes datiem;
- piekļuve priekšējai saskarnei lielapjoma atmiņas datu lejupielādei.

ES visi dati jāielādē no lielapjoma atmiņas ik pēc 3 mēnešiem.

Šādos gadījumos papildus ir lietderīgi datus lejupielādēt:

- transportlīdzekli pārdodot;
- transportlīdzekli noliekot dīkstāvē;
- nomainot DTCO 4.1

■ Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Navigēšana izvēlnes funkcijās vienmēr notiek pēc vieniem un tiem pašiem principiem.

→ *Pārvietošanās pa izvēlni* [▶ 44]

Piemēram, ja uzņēmuma karte atrodas kartes ievietošanas atverē 2, tad būs bloķētas visas pamata izvēlnes, kas attiecas uz šo kartes ievietošanas atveri.

→ *Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija* [▶ 89]

Šādā gadījumā varat apskatīt, izdrukāt vai lejupielādēt tikai kartes ievietošanas atverē 1 ievietotas vadītāja kartes datus.

→ *Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības* [▶ 78]

■ Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

IEVĒRĪBAI

Lietošana, ko veic uzņēmējs, atbilst darba režīmam "Uzņēmums" atbilstoši Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumam tā spēkā esošajā redakcijā.

- Ievietojiet uzņēmuma karti brīvā kartes ievietošanas atverē;
→ *Kartes ievietošana* [▶ 44].
Ievietojot atverē uzņēmuma karti, displejā tiek iestatīta kartē saglabātā valoda.

IEVĒRĪBAI

Vēlamo valodu varat iestatīt individuāli.
→ *Valodas iestatīšana* [▶ 79]

Attēlotā izvēlnē jūs soli pa solim vada līdz pilnam DTCO 4.1 darb gatavības stāvoklim:

6

a. 10 Maier
16:00 14:00UTC

att. 41: Sasveicināšanās rādījums

Aptuveni 3 sekundes ir redzams kartes īpašnieka vārds, iestatītais vietējais laiks **16:00** un UTC laiks **14:00UTC** (laika atšķirība = 2 stundas vasaras laikā).

IEVĒRĪBAI

Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

Kad tiek nospiests taustiņš, parādās ziņojums.

Lūdzu saidiēt!

att. 42: Ziņojums – I opcija

Vai

Izņemšana
nav iespējama xx

att. 43: Ziņojums – II opcija

Notiek kartes informācijas nolasīšana:

b. 2 Sped. Muster

att. 44: Kartes informācijas nolasīšana

Kreisajā pusē ir redzams kartes ievietošanas atveres, kurā karte ir ievietota, numurs.

Blakus redzams uzņēmuma nosaukums (nolasīts no uzņēmuma kartes).

Prograsa josla rāda uzņēmuma kartes nolasīšanu.

- Ja tas tiek prasīts, ievadiet valsts apzīmējumu un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura zīmi:

→ Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana [73]

- Ja šajā DTCO 4.1 tas vēl nav izdarīts, tagad uzņēmums tiek pierēģistrēts:

c. Piesaistīts
uzņēmumam

Jau
piesaistīts

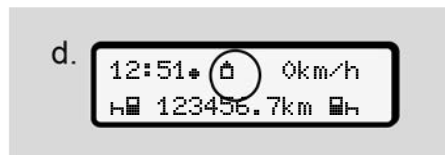
att. 45: Uzņēmuma pierēģistrēšana

Līdz ar reģistrāciju uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir aktivizēta līdz tās atsaukšanai.

Tādējādi tiek nodrošināts, ka no piekļuves tiek pasargāti uzņēmumam specifiski dati, kā arī autovadītāju personas dati, kas ir piesaistīti šim uzņēmumam.

Parādās standarta rādījums.

DTCO 4.1 atrodas darba režīmā **Uzņēmums**, simbols .



att. 46: standarta rādījums ar uzņēmuma karti

Rezultāts: DTCO 4.1 ir gatavs darbam.

- Tagad jūs varat lejupielādēt lielapjoma atmiņas datus, lai tos arhivētu un izvērtētu atbilstoši likuma prasībām.
→ *Datu lejupielāde* [48]
- Jūs varat piekļūt arī ievietotas vadītāja kartes datiem, piemēram, tos lejupielādēt.

- Traucējumi, kas radušies DTCO 4.1 vai sistēmas komponentos, tiek parādīti displejā. Apstipriniet paziņojumu ar taustiņu **OK**.
→ *Paziņojumu nozīme* [104]

■ Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

Standarta variantā valsts apzīmējums un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs tiek saglabāts, pilnvarotai specializētajai darbnīcai veicot instalēšanu un kalibrēšanu.

- Ja tas nav izdarīts, pirmo reizi ievietojot uzņēmuma karti, jūs saņemsiet uzaicinājumu no DTCO 4.1 ievadīt transportlīdzekļa datus:
 - dalībvalsts
 - valsts reģistrācijas numura zīme
→ *Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana* [73]

Ievadītie dati tiek saglabāti DTCO 4.1.

6

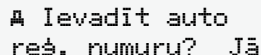
IEVĒRĪBAI

Ievadiet pareizu reģistrācijas numuru.

Transportlīdzekļa reģistrācijas numuru DTCO 4.1 jūs varat ievadīt tikai vienu reizi.

Tāpēc ievadiet precīzi to pašu transportlīdzekļa reģistrācijas numuru, kas ir redzams uz transportlīdzekļa valsts numura zīmes.

Izmaiņas ir iespējams veikt tikai pilnvarotā specializētajā darbnīcā, izmantojot servisa darbnīcas karti.



A Ievadīt auto reģ. numuru? Jā

att. 47: Vaicājums reģistrācijas numura zīmes ievadīšanai

1. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties **Jā** un apstipriniet ar taustiņu **OK**.
Tiek attēlots rādījums dalībvalsts ievadīšanai:



Valsts: D

att. 48: Izvēles iespēja Valsts

2. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties dalībvalsts apzīmējumu un apstipriniet ar taustiņu **OK**.

Iepriekšēja izvēle iespējama, balstoties uz dalībvalsti, kas izsniegusi uzņēmuma karti.

Redzams rādījums reģistrācijas numura ievadīšanai. Mirgo pirmās zīmes vieta **_**.



Valsts: D
VS_

att. 49: Transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

3. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vajadzīgo simbolu un apstipriniet ar taustiņu **OK**.

IEVĒRĪBAI

Ar taustiņu **↵** varat pakāpeniski iet atpakaļ un labot ievadītos datus.

- Mirgo pirmās ievadāmās zīmes vieta **_**.
3. soli atkārtojiet tik ilgi, līdz numurs ir pilnībā ievadīts.
Iespējams ievadīt ne vairāk kā 13 zīmes.
 4. Ievadīto numuru vēlreiz apstipriniet ar taustiņu **OK**.
Apstiprinot automātiski tiek izveidota kontrolizdruka:



▼ 25.04.2023 10:50 (UTC)
GEN2 v2
Te#

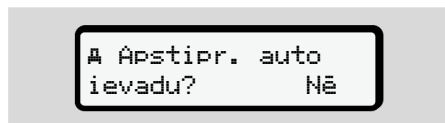
♠ Sped. Mustermann
♠ D /12341234123412 3 4

A ABC12345678901234
D /VS WM 2023

B Continental Automotive
Technologies
H.-Hertz-Str.45 78052

att. 50: Kontrolizdruka

- Displejā vēlreiz parādās numurs, to vēl iespējams koriģēt:



att. 51: izvēle apstiprināšanai

6. Pārbaudiet, vai numurs izdrukā ir pareizs.
7. Ar taustiņiem **↵** / **↵**:

- izvēlieties **Nē**, ja numurs nav pareizs, un apstipriniet ar taustiņu **OK**.

Vēlreiz parādās 1. soļa displejs, un varat ievadi atkārtot.

- Izvēlieties **Jā**, ja numurs ir pareizs, un apstipriniet ar taustiņu **OK**.

Transportlīdzekļa valsts apzīmējums un reģistrācijas numurs ir saglabāti DTCO 4.1.

Ja nepieciešams veikt izmaiņas, piemēram, mainot adresi, ar darbnīcas karti vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

■ Uzņēmuma kartes izņemšana

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma datu aizsardzībai, piemēram, lai pasargātu karti no neatļautas lietošanas, neatstājiet to transportlīdzeklī.

Uzņēmuma karti no kartes ievietošanas atveres varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos drošības norādījumus, kas ir spēkā attiecībā uz DTCO 4.1 ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

➔ *ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)* [▶ 25]

6



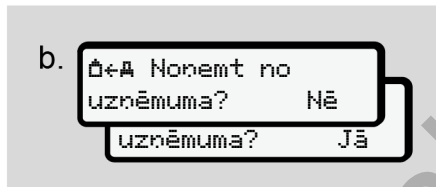
att. 52: uzņēmuma kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

- Turiet nospiestu kombinēto taustiņu kartes ievietošanas atverei 1 vai kartes ievietošanas atverei 2 vismaz 2 sekundes.



att. 53: Lietošanas datu pārsūtīšana

- Parādās uzņēmuma nosaukums.
- Progresu josla rāda uzņēmuma kartes ierakstīšanu.
- Parādās vaicājums par uzņēmuma izslēgšanu.



att. 54: Uzņēmuma atreģistrēšana tahogrāfā DTCO 4.1

1. Ar taustiņiem / atlasiet:
 - **Nē:** Uzņēmums netiek izslēgts un uzņēmuma bloķēšanas funkcija paliek aktīva.
 - **Jā:** Uzņēmums tiek izslēgts un uzņēmuma bloķēšanas funkcija tiek deaktivizēta.

Apstipriniet ar taustiņu .

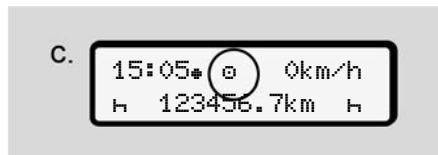
IEVĒRĪBAI

Neskatoties uz deaktivizētu uzņēmuma bloķēšanas funkciju, saglabātie jūsu uzņēmuma dati citam uzņēmumam paliks bloķēti. Tomēr no jauna ierakstītie dati vairs netiks bloķēti.

IEVĒRĪBAI

Ja gaidāma periodiski veicamā DTCO 4.1 pārbaude vai beidzas uzņēmuma kartes derīguma termiņš, tiek parādīta norāde.

2. Izņemiet savu uzņēmuma karti no kartes ievietošanas atveres.
→ *Uzņēmuma kartes izņemšana* [75]
Displejā redzams rādījums:



att. 55: Standarta rādījums bez kartēm

DTCO 4.1 atkal darbojas darba režīmā "**Darbība**", simbols .

Izvēlnes

Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Service Only

Izvēlnes

■ Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

► Rādījums, transportlīdzeklim stāvēt

Šajā nodaļā ir aprakstītas DTCO 4.1 izvēlnes, kuras var atlasīt, transportlīdzeklim nebraucot.

Rādījumi brauciena laikā → *Rādījumi brauciena laikā* [42]

Sākuma punkts ir standarta rādījums (a), kas displejā tiek attēlots pēc *aizdedzes ieslēgšanas* (iepriekšējs iestatījums).

IEVĒRĪBAI

Ja iespējots, kā standarta rādījums var tikt parādīta opcija **VDO skaitītājs**.

IEVĒRĪBAI

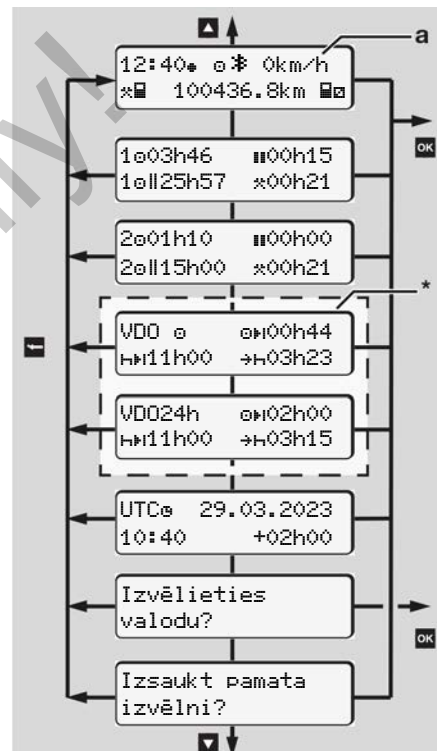
Izvēlnes funkcijas, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdrucku, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Tā, piemēram, izvēlnes punkts **Izdruka, vadītājs 2** tiek parādīts tikai tad, kad kartes ievietošanas atverē-2 ir ievietota vadītāja karte.

IEVĒRĪBAI

Opcijas "VDO Counter" (*) attēlojumam tālāk redzamajā attēlā ir ilustratīva nozīme.

VDO Counter apraksts → *VDO skaitītājs (opcija)* [80]



att. 56: Pirmais izvēlnes līmenis (*=opcija "VDO Counter")

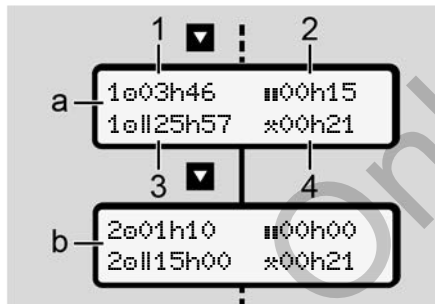
Izveidojot no standarta rādījuma (a), kā arī attiecīgi ievietotās kartes, ar taustiņiem **■** / **■** iespējams skatīt šādu informāciju:

- standarta rādījums (a) (piem., pēc "Aizdedzes ieslēgšana")
- divas izvēlnes ar informāciju par ievietoto vadītāju karšu laikiem (1 = vadītājs 1, 2 = vadītājs 2)
→ *Laiku rādīšana no vadītāja kartes* [79]
- (VDO) = dienas/nedēļas plānojums ar VDO Counter (opcija) palīdzību
→ *VDO skaitītājs (opcija)* [80]
- (UTC) = UTC laiks ar datumu, kā arī iestatītā laika nobīde (Offset) vietējam laikam
→ *Vietējā laika iestatīšana* [98]
- izvēlne vēlamās valodas iestatīšanai
→ *Valodas iestatīšana* [79]

Ar taustiņu **■** jūs atgriezieties pie standarta rādījuma (a).

Nospiežot taustiņu **■**, jūs nokļūstat otrajā līmenī – pie izvēlnes funkcijām.
→ *Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas* [86]

► Laiku rādīšana no vadītāja kartes



att. 57: Dati no Vadītāja karte 1 vai 2

(a)	Vadītāja 1 laiki
(b)	Vadītāja 2 laiki
(1)	Vadītāja 1 braukšanas laiks ■ kopš derīga atpūtas laika
(2)	Derīgais atpūtas laiks ■ sadalīts pa vismaz 15 minūšu un sekojošu 30 minūšu pārtraukumiem saskaņā ar Regulu (EK) 561/2006
(3)	Divu nedēļu braukšanas laika summa
(4)	Iestatītās aktivitātes ilgums

IEVĒRĪBAI

Ja nav ievietota vadītāja karte, parādās laiki – izņemot (3), kas atbilst pēdējam attiecīgās kartes ievietošanas atveres 1 vai 2 statusam.

► Valodas iestatīšana

Standarta variantā katrai vadītāja kartei displeja rādījumiem ir iestatīta pieteikuma iesniegšanas valoda (izsniedzēja iestāde).

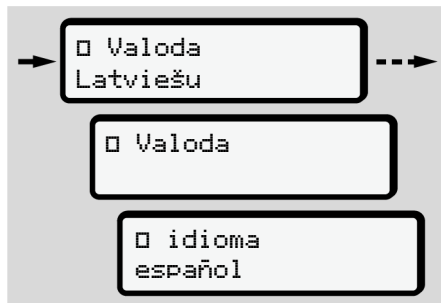
Noklusējumu varat pielāgot katrā DTCO 4.1, iestatot citu valodu.

DTCO 4.1 iegaumē iestatīto valodu pēc ievietotās kartes numura.

Iespējams saglabāt līdz 5 valodām.

1. Ar taustiņiem **■** / **■** izvēlieties funkciju **Izvēlieties valodu?** un nospiediet taustiņu **■**.
2. Ar taustiņiem **■** / **■** izvēlieties vajadzīgo valodu un apstipriniet ar taustiņu **■**.

7



att. 58: Vēlamās valodas izvēle

3. DTCO 4.1 rāda, ka jaunā valoda ir veiksmīgi saglabāta.

► VDO skaitītājs (opcija)

IEVĒRĪBAI

VDO Counter pēc izvēles var iespējot. Ja nepieciešams, vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

VDO skaitītājs (opcija) atbalsta jūsu dienas/nedēļas plānu, parādot atlikušos braukšanas un stāvēšanas laikus.

IEVĒRĪBAI

Ievērot likumu noteikumus.

Ņemot vērā to, ka valsts kontroles iestādes Regulu (EK) Nr. 561/2006 un AETR noteikumus var interpretēt atšķirīgi, un citus sistēmas ierobežojumus, arī turpmāk neierobežoti ir spēkā:

VDO Counter neatbrīvo lietotāju no pienākuma uzskaitīt un pašam izvērtēt braukšanas, atpūtas, darbavīvas un citus darba laikus tā, lai tiktu ievēroti spēkā esošie noteikumi.

Citiem vārdiem sakot: VDO Counter nepretendē uz vispārātzītu un nekļūdīgu rādījumu saskaņā ar tiesību normām.

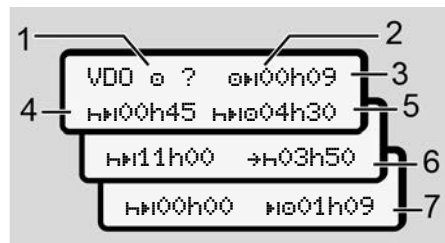
Plašāka informācija par VDO Counter ir pieejama interneta vietnē www.fleet.vdo.com

IEVĒRĪBAI

Lai VDO Counter parādītu derīgu informāciju, datu analīzei ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

- Vadītāja karte, kurā bez pārtraukuma tiek reģistrētas jūsu aktivitātes.
→ *Manuāli ievadīti dati (ierakstīšana/papildinājums)* [► 61]
- Pareiza pašreizējās darbības iestatīšana - nepareiza lietošana; piemēram, ikdienas atpūtas laika **H** vietā nejauši iestatot darba laika aktivitāti **✖**.
→ *Aktivitāšu iestatīšana* [► 57]
- Prāmja / vilciena un jūsu pašreizējās darbības ievade.
→ *Prāmīs / vilciens: Sākuma / beigu ievadīšana* [► 97]

VDO skaitītāja rādījuma apraksts



att. 59: VDO Counter - rādījuma struktūra

IEVĒRĪBAI

Mirgojošs **h** nozīmē: Šī rādījuma daļa pašlaik ir aktīva.

- (1) **Pašlaik iestatītā aktivitāte**
- (2) **? = norāde lietotājam**

Vadītāja kartē ir saglabāti laika posmi ar nezināmu aktivitāti **?** vai reģistrēts par maz datu (piemēram, izmantojot jaunu vadītāja karti).

Aktivitāšu iztrūkumu VDO Counter novērtē kā aktivitāti **h**. Tiekot konstatētam kādam nozīmīgam laika pārklāšanās gadījumam

transportlīdzekļa vadītāja aktivitātēs, tas simbola **?** un autovadītāja aktivitātes vietā displejā tiek attēlots ar simbolu **!** **!!**.

- (3) **Atlikušais braukšanas laiks 0M**

Braucot: rādījums, cik ilgi vēl drīkstat braukt.

(0M00h00) = braukšanas laiks beidzies)

- (4) **Atlikušais atpūtas laiks HM**

Nākamā nepieciešamā pārtraukuma/atpūtas ilgums.

Ja ir iestatīta aktivitāte **h**, atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks tiek skaitīts uz atpakaļ. (HM00h00 = pārtraukums beidzies).

- (5) **Turpmākais braukšanas laiks HM**

Turpmākā braukšanas laika ilgums, ievērojot pārtraukuma/atpūtas laikus.

- (6) **Ikdienas atpūtas laika visvēlākais sākums HM**

Piemēram, ja ir iestatīta aktivitāte **h**, parādās atlikušais laiks līdz nepieciešamā ikdienas atpūtas laika sākumam.

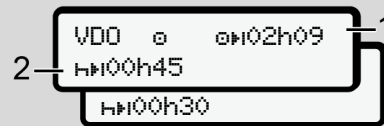
- (7) **Nākamā braukšanas laika sākums HM**

Nākamais braukšanas laiks drīkst sākties tikai pēc šī laika beigām.

VDO skaitītājs – rādījumi brauciena laikā

IEVĒRĪBAI

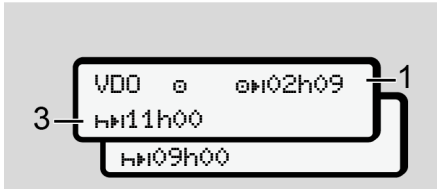
Ievērojiet valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu.

att. 60: Aktivitāte **h** – atlikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar ikdienas atpūtas laiku

- (1) **Atlikušais braukšanas laiks.**

7

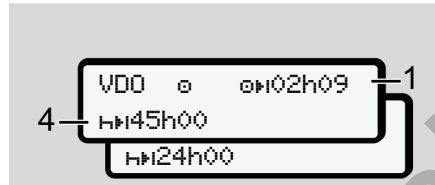
- (2) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), ir jābūt pārtraukumam vai jāizlieto uzkrātais pārtraukums.



att. 61: Aktivitāte – atlikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar ikdienas atpūtas laiku

- (3) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko paredzētajam ikdienas atpūtas laikam.

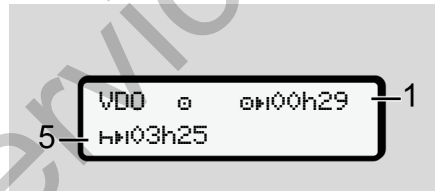
Ja tas ir atļauts, šo atpūtas laika posmu var sadalīt divās daļās, turklāt otrajai daļai ir jāaptver nepārtraukts laika posms 9 stundu garumā.



att. 62: Aktivitāte – atlikušais braukšanas laiks salīdzinājumā ar iknedēļas atpūtas laiku

- (4) Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko regulāram iknedēļas atpūtas laikam.

Ja tas ir atļauts, gaidāmo iknedēļas atpūtas laiku var saīsināt.



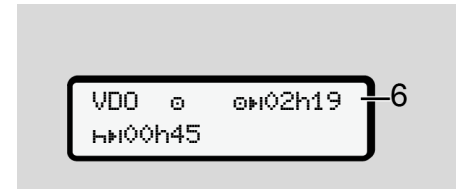
att. 63: Aktivitāte – prāmis/vilciens salīdzinājumā ar atpūtas laika turpinājumu

- (5) VDO Counter identificē uzturēšanos uz prāmja/vilciena.

Priekšnoteikums: Pareiza šīs funkcijas ievade:

→ Prāmis / vilciens: Sākuma / beigū ievadīšana [97].

Ne vēlāk kā brīdī, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), jāseko ikdienas atpūtas laika posma turpinājumam.



att. 64: Aktivitāte – Out of scope (ārpus diapazona)

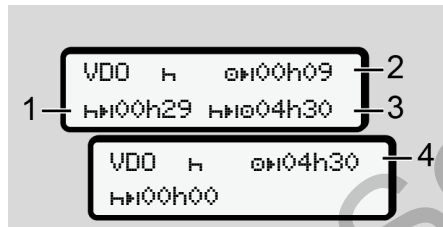
- (6) Atlikušā braukšanas laika rādījums ir aktīvs (h mirgo), notiek laika skaitīšana atpakaļ.

VDO Counter novērtē aktivitāti kā aktivitāti .

IEVĒRĪBAI

Nemiet vērā, ka transportlīdzekļa vadīšanas un atpūtas laiki ierīcē VDO Counter tiek aprēķināti saskaņā ar Regulu (EK) 561/2006, nevis vadoties pēc Istenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikuma tā spēkā esošajā redakcijā.

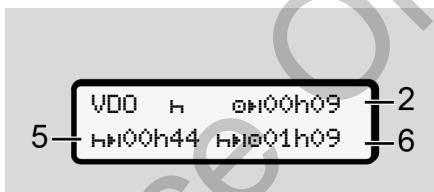
Tāpēc var būt vērojamas atšķirības salīdzinājumā ar tahogrāfa DTCO 4.1 standarta rādījumiem.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātes „Atpūtas laiks” laikā

att. 65: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo braukšanas laiku

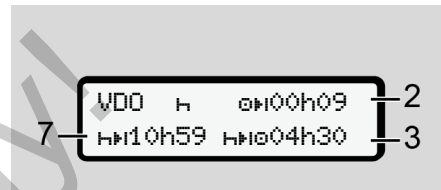
(1) Atlikušais stāvēšanas laiks.

- (2) Atlikušais braukšanas laiks, ja atpūtas laiks (1) netiek ievērots.
- (3) Nākamā pieejamā braukšanas laika ilgums, kad būs pagājis attēlotais atpūtas laiks (1).
- (4) Pieejamais braukšanas laiks pēc derīga atpūtas laika.



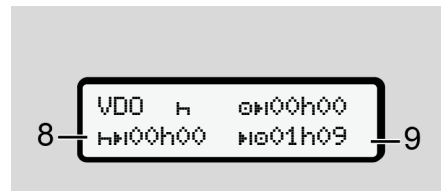
att. 66: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo ikdienas braukšanas laiku

- (5) Atlikušais atpūtas laiks.
- (6) Vēl pieejamais ikdienas braukšanas laiks, kad būs pagājis atpūtas laiks (5).



att. 67: Aktivitāte H – ikdienas atpūtas laiks

- (7) Atlikušais ikdienas atpūtas laiks. Ja tas ir atjauns, sadalīts 3 + 9 stundās.



att. 68: Aktivitāte H – atpūtas laika beigas

- (8) Derīgais atpūtas laiks ir beidzies. Rādījums 00h00 mirgo 10 sekundes. Ja atpūtas laiks turpinās, VDO skaitītājs pārslēdzas uz nākamā dienas vai nedēļas atpūtas laika ilgumu.

7

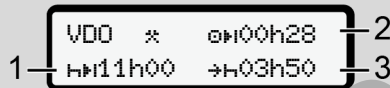
(9) Nākamā braukšanas laika sākums.

Situācija: Jau ir sasniegts maksimālais nedēļas vai divu nedēļu braukšanas laiks.

Lai gan ir ievērots derīgais pārtraukums, VDO skaitītājs reģistrē, ka jauns braukšanas periods ir iespējams tikai pēc tam, kad būs pagājis parādītais laiks.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātes „Darba laiks” laikā**IEVĒRĪBAI**

Ievērojiet valstu specifiskos noteikumus par darbalaiņa ilgumu.



att. 69: Aktivitāte – darba laiks salīdzinājumā ar atpūtas laiku

- (1) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums

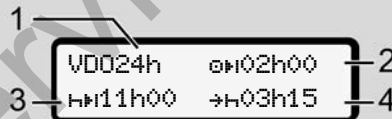
(2) Vēl atlikušais braukšanas laiks

- (3) Nākamā ikdienas atpūtas laika sākums. Ikdienas atpūtas laikam jā sākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

Piezīme:

Braukšanas pārtraukumā VDO Counter novērtē aktivitāti līdzīgi kā aktivitāti (izņemot ikdienas atpūtas laiku).

Ar taustiņiem jūs varat atvērt papildu informāciju.

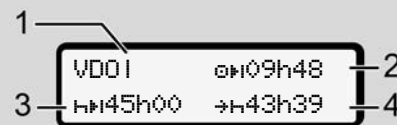
VDO skaitītājs – dienas vērtību rādīšana

att. 70: Aktivitāte – dienas vērtības

- (1) Dienas parametru rādījuma identifikators
- (2) Atlikušais dienas braukšanas laiks

(3) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums

- (4) Ikdienas atpūtas laikam jā sākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

VDO skaitītājs – nedēļas vērtību rādīšana

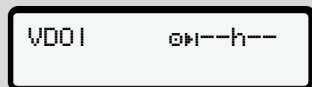
att. 71: Aktivitāte – nedēļas vērtības

- (1) Nedēļas parametru (kopš pēdējā iknedēļas atpūtas laika) identifikators
- (2) Atlikušais nedēļas braukšanas laiks
- (3) Iknedēļas atpūtas laika ilgums. Ne vēlāk kā pēc sešiem ikdienas braukšanas laikiem jāseko iknedēļas atpūtas laikam.
- (4) Iknedēļas atpūtas laikam jā sākas ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis parādītais laiks.

IEVĒRĪBAI

Nedēļas atpūtas laika rādījumi **(3)** un **(4)** starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēti.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO Counter aktivizēta, vērtības netiks attēlotas.



att. 72: Deaktivizēto aprēķinu rādījums

VDO skaitītājs – statusa rādījums

att. 73: VDO skaitītājs – statusa rādījums

- (1) Statusa rādījuma identifikators.
- (2) Komandas režīma identifikators

Tiek parādīts, ja kopš darba sākšanas ir komandas režīms. Tad VDO skaitītājs savos aprēķinos ņem vērā attiecīgos noteikumus.

- (3) Šajā nedēļā ir atļauti vēl divi saīsinātie ikdienas atpūtas laiki (iespējami maks. 3x nedēļā).
- (4) Šajā nedēļā ir atļauts vēl viens pagarinātais ikdienas braukšanas laiks maks.10 stundas (iespējams maks. 2x nedēļā).
- (5) Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika kompensācija

Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika dēļ parādītais laiks ir jāzīdžina, un proti, kopā ar vismaz 9 stundu ilgu atpūtas laiku.

IEVĒRĪBAI

Saīsinātā nedēļas atpūtas laika **(5)** rādījums starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēts.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO skaitītājā ir deaktivizēta, vērtības netiks attēlotas.



att. 74: Deaktivizēto aprēķinu rādījums

7

■ Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Otrajā izvēlnes līmenī var nokļūt, nospiežot uz pirmā līmeņa **A** vai izvēloties izvēlnes vienumu **Izsaukt pamata izvēlni?**.

→ *Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības [78]*

IEVĒRĪBAI

Ja esat atlasījis izvēlnes punktu, bet 30 sekunžu laikā neievadāt datus, DTCO 4.1 atgriežas pirmajā izvēlnes līmenī.

Visi līdz šim neapstiprinātie ievadītie dati tiek zaudēti.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes funkciju atvēršana ir iespējama tikai tad, ja transportlīdzeklis stāv

Ja ar savu transportlīdzekli neatrodieties sprādzienbīstamā vidē, ADR varianta lietošanai jāieslēdz aizdedze.

► Izvēlnes struktūra (pārskats)

>Izdruka **A** Vadītājs 1 1)

```
|-- 24hA Diena
|-- !xA Notikums
|-- A Darbības
```

▼

>Izdruka **A** Vadītājs 2 2)

```
|-- 24hA Diena
|-- !xA Notikums
|-- A Darbības
```

▼

>Izdruka **A** Automobīlis

```
|-- 24hA Diena
|-- !xA Notikums
|-- >>A Ātr. pārsn.
|-- T Tehn. dati
|-- B kartes
|-- A v diagramma
|-- A statuss D1/D2
|-- Z v profils
|-- Z n profils
```

▼

>Ievads **v** Vadītājs 1

```
|-- s sākuma valsts
|-- b beisu valsts
|-- ? iestatījumi
|-- * Bluetooth
|-- Dažādi
```

▼

>Ievads **v** Vadītājs 2

```
|-- s sākuma valsts
|-- b beisu valsts
|-- ? iestatījumi
```

```

|-- * Bluetooth
|-- Dažādi
▼
>Ievads A▼ Automobilis
|-- OUT+ sākums/+OUT
  beigas
|-- ē+ sākums/+ē beigas
  prāmis/vilciens
|-- ē iekraušana/
  izkraušana
|-- ● vietējais laiks
|-- ○ uznēmuma laiks
|-- $ licences kods
▼
>Parādīt □ Vadītājs 1 1)
|-- 24h□ Diena
|-- !x□ Notikums
▼
>Parādīt □ Vadītājs 2 2)
|-- 24h□ Diena
|-- !x□ Notikums
▼

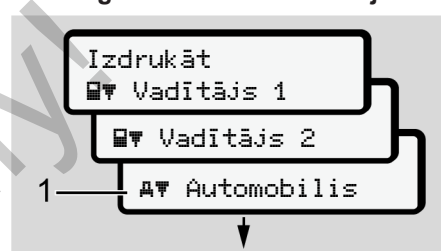
```

```

>Rādījums A0
Transportlīdzeklis
|-- 24hA0 Diena
|-- !xA0 Notikums
|-- >>0 Ātr. pārsn.
|-- T00 Tehn. dati
|-- 0000 kartes
|-- 00 Uznēmums
|-- A0 Svars
|-- 00 DTC0 versija
>Parādīt vadība 3)
|-- 0 devēja sērijas
  numurs
* Opcija
1) Izvēlnes funkcijas tikai tad, ja kartes
   ievietošanas atverē 1 ir ievietota
   vadītāja karte
2) Izvēlnes funkcijas tikai tad, ja kartes
   ievietošanas atverē 2 ir ievietota
   vadītāja karte
3) Tikai ar ievietotu kontroles karti

```

► Navigēšana izvēlnes funkcijās



att. 75: Ritināšana (galvenajā) izvēlnē

1. Ar taustiņiem **◀/▶** iespējams nokļūt vajadzīgajā pamata izvēlnē (iepriekšējā saraksta pelēkie lauciņi, piemēram, transportlīdzekļa datu izdrukai (1), Mirgošana 2. Rindiņa (1) (slīprakstā) parāda, ka ir pieejamas papildu izvēles iespējas.



att. 76: Izvēlnes punkta izvēle

7

2. Nospiediet taustiņu **OK**, ja vēlaties nokļūt pie vajadzīgās funkcijas (2), izmantojot papildu izvēles iespējas, ja tādas ir pieejamas.



att. 77: Izvēlnes funkcijas izvēle

Tiek parādīts izvēlētais izvēlnes punkts (3), pārējās iespējamās funkcijas mirgo 2. rindīnā (4).

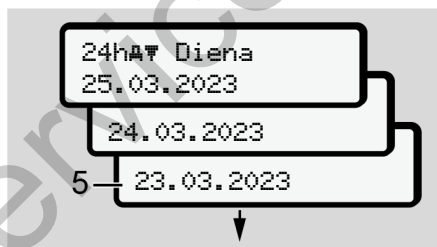
Rādījumi, kas saistīti ar rādījumu un drukāšanas izvēlnēm, ir atkarīgi no kartes ievietošanas atverē 1 un 2 ievietotajām vadītāja kartēm:

- Ja kartes ievietošanas atverē 1 ir ievietota vadītāja karte, tiek parādīts rādījums
Izdrukāt Vadītājs 1.

- Ja vadītāja karte ir ievietota kartes ievietošanas atverē 1, tiek parādīts rādījums
Izdrukāt Vadītājs 2.
- Ja nav ievietota neviena vadītāja karte, tiek parādīts vienīgi rādījums
Izdrukāt Automobilis.

Tas neattiecas uz ievades izvēlnēm.

3. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vajadzīgo izvēlnes punktu, piemēram, dienas vērtības izdruku (4) un apstipriniet izvēli ar taustiņu **OK**.



att. 78: Vēlamās dienas atlasīšana

4. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vajadzīgo dienu un apstipriniet izvēli ar taustiņu **OK**.

Drukāt
UTC laikā Jā

Drukāt
UTC laikā Nē

att. 79: Nē = izdruka pēc vietējā laika

5. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vajadzīgo izdrukas tipu un apstipriniet izvēli ar taustiņu **OK**. DTCO 4.1 3 sekundes signalizē, ka drukāšana ir sākta. Drukāšanu iespējams pārtraukt.
→ *Drukāšanas pārtraukšana* [122]

Pēc tam parādīsies pēdējais atlasītais izvēlnes punkts.

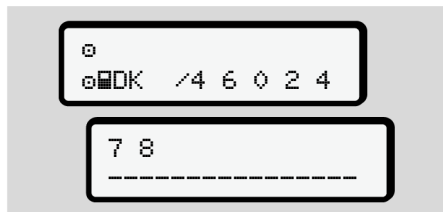
6. Turpmākā rīcība:

- Ar taustiņiem **▲** / **▼** atlasiet nākamo izdruku.
- Ar taustiņu **ESC** jūs nokļūstat atpakaļ nākamajā augstākajā izvēlnes līmenī.

► Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija

Pieeju atmiņā saglabātajiem datiem regulē piekļuves tiesības saskaņā ar Regulām, kas tiek realizētas ar atbilstošo tahogrāfa karšu palīdzību.

Rādījuma piemērs, ja nav tiesību:



att. 80: Nav tiesību

Gaidītie dati tiek parādīti nepilnīgi. Personīgie dati tiek pilnīgi vai daļēji aizsegti.

► Iziešana no izvēlnes funkcijām

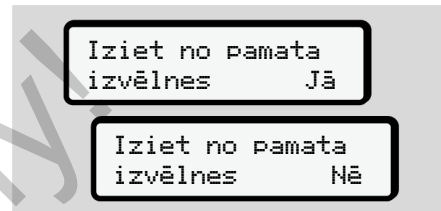
Automātiski

Automātiska izešana no izvēlnes notiek sekojošās situācijās:

- Pēc tahogrāfa kartes ievietošanas vai pieprasīšanas.
- Pēc 1 minūtes ilgas neaktivitātes.
- Sākoties braucienam.

Manuāli

1. Nospiediet taustiņu .
 - Sāktā izvēle vai ievade tiek pabeigta.
 - Atkal parādās nākamais augstākais izvēlnes līmenis.
 - Parādās šāds vaicājums:



att. 81: iziet no izvēlnes funkcijas

2. Ar taustiņiem / izvēlieties **Jā** un apstipriniet ar taustiņu . Vai ar taustiņu izlaidiet vaicājumu. Displejā atkal redzams standarta rādījums (a).

► Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 izdrukā”

Šajā izvēlnes punktā varat izdrukāt ievietotas autovadītāja kartes datus.

Piezīme:

- abām vadītāja kartēm norise ir identiska.
- Jūs varat izvēlēties vēlamo izdrukas tipu pirms katras drukāšanas.

7

Drukāt
UTC laikā Jā

Drukāt
UTC laikā Nē

att. 82: Nē = izdruka pēc vietējā laika

Dienas lielumu izdrukāšana

IEVĒRĪBAI

Izveidojiet izdruku pēc iespējas no rīta iepriekšējai dienai. Tā nodrošināsiet, ka pēdējā reģistrētā iepriekšējās dienas aktivitāte izdrukā tiek ņemta vērā.

a. Izdrukāt
Vadītājs 1

b. Vadītājs 1
24h Diena

c. 24h Diena
24.03.2023
23.03.2023

att. 83: Izvēlnes secība, izdruka – dienas vērtība vadītājam 1

Atbilstoši izvēlei seko izvēlētās dienas visu aktivitāšu izdrukāšana.

→ Izdrukas (piemēri) [125]

Atgadījumu izdrukāšana

a. Izdrukāt
Vadītājs 1

b. Vadītājs 1
!x Notikums

att. 84: Izvēlnes secība , izdruka – notikumi

Atbilstoši izvēlei seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana.

→ Tehniskie dati [130]

Aktivitāšu izdrukāšana

a. Izdrukāt
Vadītājs 1

b. Vadītājs 1
Darbības

c. Darbības
24.03.2023
23.03.2023

att. 85: Izvēlnes secība , izdruka – aktivitātes

Sākot ar izvēlēto dienu, notiek visu pēdējo 7 kalendāro dienu aktivitāšu izdrukāšana.

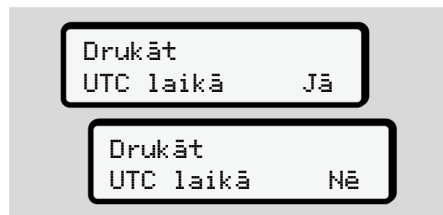
→ Vadītāja aktivitātes [131]

► Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa izdruka”

Šajā izvēlnes punktā varat izdrukāt transportlīdzekļa datus no lielapjoma atmiņas.

Izvēlieties nepieciešamo funkciju (aprakstīta turpinājumā).

Pēc tam tiek vaicāts vēlamais pulksteņa laiks.



att. 86: Nē = izdruka pēc vietējā laika

Dienas lielumu izdrukāšana

IEVĒRĪBAI

Izveidojiet izdruku pēc iespējas no rīta iepriekšējai dienai. Tā nodrošināsiet, ka pēdējā reģistrētā iepriekšējās dienas aktivitāte izdrukā tiek ņemta vērā.



att. 87: Izvēlnes secība, izdruka – dienas vērtība vadītājam 1 un vadītājam 2

Atbilstoši izvēlei seko visu autovadītāja aktivitāšu izdrukāšana hronoloģiskā secībā, atsevišķi vadītājam 1 / vadītājam 2.

→ *Transportlīdzekļa dienas izdruka* [127]

Atgadījumu izdrukāšana (Transportlīdzeklis)




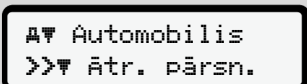
att. 88: Izvēlnes secība, izdruka – transportlīdzekļa notikumi

Atbilstoši izvēlei seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana.

→ *Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa* [129]

7

Ātruma pārsniegumu izdrukāšana

- a. 
- b. 

att. 89: Izvēlnes secība, izdruka – ātruma pārsniegšana

Atbilstoši izvēlei seko DTCO 4.1 iestatītās ātruma vērtības pārsniegšanu izdruka.

→ *Ātruma pārsniegumi* [▶ 130]

Tehnisko datu izdrukāšana

- a. 
- b. 

att. 90: Izvēlnes secība, izdruka – tehniskie dati

Atbilstoši izvēlei seko transportlīdzekļa identifikācijas, devēja identifikācijas un kalibrēšanas datu izdrukāšana.

→ *Tehniskie dati* [▶ 130]

Informācijas izdrukāšana par ievietotajām tahogrāfa kartēm

- a. 
- b. 

att. 91: Izvēlnes secība, izdruka – informācija par ievietotajām tahogrāfa kartēm

Seko visu ievietoto tahogrāfa karšu datu izdrukāšana.

→ *Ievietotās tahogrāfa kartes* [▶ 132]

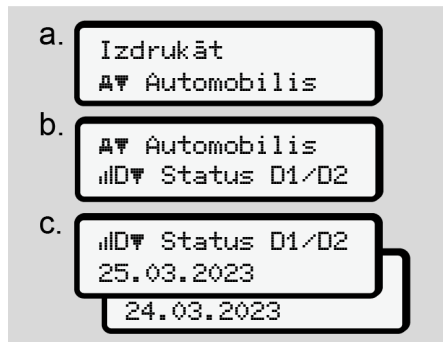
v diagrammas izdrukāšana

- a. 
- b. 
- c. 

att. 92: Izvēlnes secība, izdruka – v diagramma

Sākot ar atlasīto dienu, notiek ātrumu norises izdrukāšana.

→ *v diagramma* [▶ 131]

Statusa D1/D2 izdrukāšana (opcija)

att. 93: Izvēlnes secība, izdruka – statuss D1/D2

Sākot ar atlasīto dienu, notiek pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ievadņu izdrukāšana.

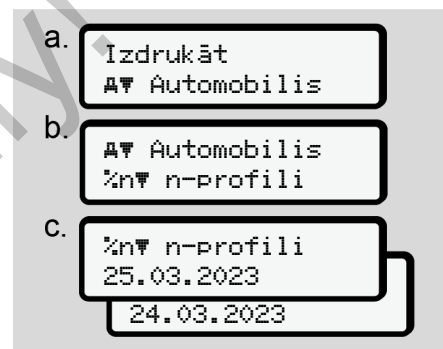
➔ *Statuss D1/D2 diagramma (opcija)*
[▶ 131]

Ātruma profilu izdrukāšana (opcija)

att. 94: Izvēlnes secība, izdruka – ātruma profils

Atbilstoši izvēlei seko brauktā ātruma profila drukāšana.

➔ *Ātruma profili (opcija)* [▶ 132]

Rotācijas frekvences profilu izdrukāšana (opcija)

att. 95: Izvēlnes secība, izdruka – rotācijas frekvences profili

Atbilstoši izvēlei seko dzinēja apgriezienu skaita profila drukāšana.

➔ *Rotācijas frekvences profili (opcija)*
[▶ 132]

7

► Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade”

Valsts ievadišana

Papildus valsts ievadišanai, ievietojot vai izņemot autovadītāja karti, valsti var ievadīt arī šajā izvēlnes punktā.

IEVĒRĪBAI

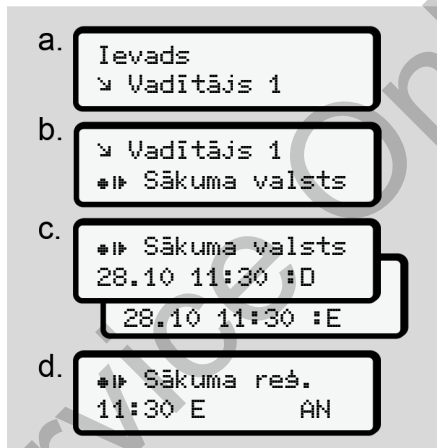
Saskaņā ar regulu gan vadītājam 1, gan vadītājam 2 valsts, kurā viņi savu maiņu sāk vai beidz, tahogrāfā jāievada atsevišķi.

Piezīme:

- Abiem vadītājiem norise ir identiska.

Sākuma valsts

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.



att. 96: Izvēlnes secība, ievade – sākuma valsts

IEVĒRĪBAI

Balstoties uz jūsu atrašanās vietu, DTCO 4.1 valsts izvēles brīdī piedāvā valstu sarakstu, no kura varat izvēlēties.

Šajā iepriekšējā izvēlē, izņemot atsevišķas valstis, netiek norādītas valstis, kas neietilpst ES.

Ja izvēlējāties valsti *Spānija*, automātiski saņemsiet pieprasījumu ievadīt reģionu (**solis d**).

Beigu valsts

a. Ievads
 ▾ Vadītājs 1

b. ▾ Vadītājs 1
 № Beisū valsts

c. № Beisū valsts
 29.10 11:30 :F
 29.10 11:30 :E

d. № Beisū reģions
 11:30 E AN

att. 97: Izvēlnes secība, ievade – beigu valsts

Ja izvēlējaties valsti *Spānija*, automātiski saņemsiet pieprasījumu ievadīt reģionu (solis d).

Iestatījumi**Mainīt personas ITS datu iestatījumus**

a. Ievads
 ▾ Vadītājs 1

b. ▾ Vadītājs 1
 ?▾ iestatījumi

c. ?▾ izdot
 ITS datus

d. 1 izdot
 ITS datus? Jā
 VDO datus? Nē

att. 98: Izvēlnes secība, ievade – personas dati

➔ *Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi* [67].

Mainīt personas VDO datu iestatījumus

a. Ievads
 ▾ Vadītājs 1

b. ▾ Vadītājs 1
 ?▾ iestatījumi

c. ?▾ izdot
 VDO datus

d. ?▾ izdot
 ITS datus? Jā
 VDO datus? Nē

att. 99: Izvēlnes secība, ievade – ģipšie personas dati

➔ *Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi* [67].

Mana firma


Šajā izvēlnē varat ievadīt valsti, kurā atrodas jūsu firmas mītne.

7

Bluetooth aktivizēšana / deaktivizēšana

Šajā izvēlnē jūs ieslēdzat vai izslēdzat Bluetooth funkciju.


1. Ieslēdziet Bluetooth funkciju savā ārējā ierīcē.
2. Dodieties DTCO uz izvēlni "❄ Bluetooth".



Vadītājs 1
❄ Bluetooth

att. 100: Vadītājs 1 – Bluetooth

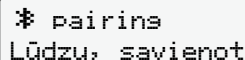
3. Nospiediet taustiņu **OK**.
⇒ Displejā redzams rādījums:



❄ Bluetooth
pairins

att. 101: Bluetooth sapārošana

4. Nospiediet taustiņu **OK**.
⇒ Displejā redzams rādījums:



❄ pairins
Lūdzu, savienot

att. 102: Bluetooth savienojuma vaicājums

5. Jūsu ārējā ierīcē Bluetooth izvēlnē tagad tiek parādīts DTCO.
6. Savienojiet savā ārējā ierīcē DTCO (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).
7. Jūsu ārējā ierīcē un DTCO parādās PIN kods, kas sastāv no 6 zīmēm. Abiem PIN kodiem jāsakrīt.



❄ pairins
xxxxxxx Jā

att. 103: Sapārošanas apstiprināšana

8. Apstipriniet savā ārējā ierīcē DTCO "Savienot" (atkarībā no konkrētās ārējās ierīces).
9. Apstipriniet savienošana DTCO, nospiežot taustiņu **OK**.
10. Pabeidziet savienošana, nospiežot taustiņu **OK**.

11. Savienošana ir veiksmīgi pabeigta.



Ievads saaslabāts

att. 104: Saglabāšanas apstiprināšana

12. Standarta rādījumā augšējā rindīnā tagad parādās "❄" → *Rādījumi* [/ 42].

IEVĒRĪBAI

Izņemot vadītāja karti, Bluetooth funkcija automātiski kļūst neaktīva, ievietojot vadītāja karti no jauna, Bluetooth funkcija atkal kļūst aktīva.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu attālināto vadību, lietotājs uzņemas atbildību par ievadīto datu likumisko pilnīgumu un pareizību, un apliecina to līdz ar attālinātās vadības funkcijas lietošanu.

Attālinātās vadības funkcijas lietošana neietilpst ar likumu noteiktajā tahogrāfa sistēmā. Lietošana notiek uz paša autovadītāja atbildību.

Laika periodu, kurā attālinātās vadības funkcija tikusi izmantota, iespējams izdrukāt un uzrādīt.

➔ *Transportlīdzekļa dienas izdruka*
[▶ 127]

Dažādi

Šajā displejā jūs varat veikt ar konkrēto lietotāju saistītu datu ievadi.

► Izvēlnes punkts „Ievade, transportlīdzeklis”

OUT sākuma / beigu ievadišana

Ja ar transportlīdzekli atrodaties ceļā ārpus Regulas darbības zonas, varat iestatīt vai attiecīgi izbeigt funkciju **“Out of scope”**.

Ārpus izmantošanas jomas var būt šādi braucieni:

- braucieni pa ceļiem, kas nav koplietošanas ceļi;
- braucieni ārpus AETR valstīm;
- braucieni, kuru laikā transportlīdzekļa kopējā masa neprasa priekšrakstiem atbilstošu DTCO 4.1 izmantošanu.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.



att. 105: Izvēlnes secība, ievade – Out sākums / beigas

IEVĒRĪBAI

Iestatījums **“Out of scope”** tiek automātiski izbeigts, ja tiek izņemta vai ievietota vadītāja karte.

Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadišana

Ievadiet transportlīdzekļa uzturēšanos uz prāmja/vilciena, tiklīdz esat ieņēmuši savu kravas pozīciju.

7

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Regulu (ES)2016/799, I. C pielikumu, spēkā esošajā redakcijā, jāsāk fiksēšana **Prāmis/vilciens**, pirms transportlīdzekļa motors uz prāmja/vilciena tiek izslēgts.

1. Atlasiet šādus izvēlnes punktus:

a. Ievads
A↘ Automobilis

b. A↘ Automobilis
↗+ Sākums

A↘ Automobilis
↗+ Beigas

att. 106: Izvēlnes secība, ievade – prāmis / vilciens

2. Iestatiet sākumu un beigas uzturēšanās laikam uz prāmja / vilciena.

Fiksēšana **Prāmis / vilciens** beidzas, tiklīdz tas izvēlnē izslēdzas vai tiek izņemta vadītāja karte.

IEVĒRĪBAI

Ja uz prāmja/vilciena karte tiek izņemta un atkal ielikta, ievade **Prāmis/vilciens** atkal jāiestata.

Iekraušana/izkraušana

Šajā izvēlnē DTCO 4.1 saglabā kravas iekraušanas un izkraušanas vietu un laiku.

a. Ievads
A↘ Automobilis

b. A↘ Automobilis
ielādēt/izlād.

↗ ielādēt/izlād.
↗ ielādēt

att. 107: Izvēlnes secība, iekraušana/ izkraušana

Ar taustiņiem **↘** / **↗** jūs varat atlasīt kraušanas darbību:

- ↗ Iekraušana
- ↘ Izkraušana
- ↗ Iekraušana/izkraušana

Pabeidziet ievadi ar taustiņu **↘**.

Vietējā laika iestatīšana**IEVĒRĪBAI**

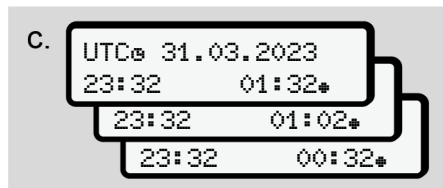
Pirms izmaiņu veikšanas vispirms izlasiet nodaļu "Laika joslas".

→ *Laika zonas* [↗ 32]

a. Ievads
A↘ Automobilis

b. A↘ Automobilis
↗+ Viet. laiks

att. 108: Izvēlnes secība, ievade – vietējais laiks



att. 109: Izvēlnes secība, ievade – vietējā laika ievadīšana

Pulksteņa laiku vietējās laika joslas standarta rādījumus varat pielāgot vietējai laika joslai, kā arī vasaras laika sākumam un beigām.

Tas veicams pa ± 30 minūšu soļiem.

IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Uzņēmuma vietējā laika iestatīšana

Vienkāršai darba laiku aprēķināšanai DTCO 4.1 piedāvā darba laika skaitītāju, kas veic aprēķinu atbilstoši uzņēmuma vietējam laikam.

Šo informāciju iespējams aplūkot, izmantojot priekšējo saskarni.

1. Atlasiet šādus izvēlnes punktus:

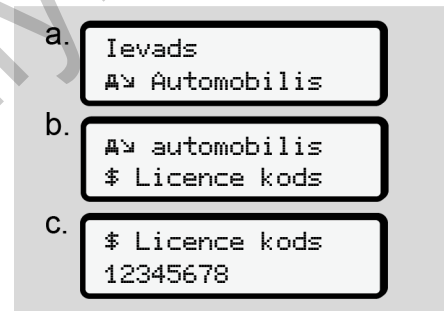


att. 110: Izvēlnes secība, ievade – vietējais laiks

2. Soļā b laikā ievadiet datumu un pulksteņa laiku, kas ir spēkā uzņēmuma mītnes vietā, kā arī laika nobīdi attiecībā pret UTC laiku (universālais koordinētais laiks).

Papildfunkciju iespējošana

Ievadot licences kodu, DTCO 4.1 iespējams iespējot papildu funkcijas.



att. 111: Izvēlnes secība, ievade – licences kods

IEVĒRĪBAI

Ja licences kods jau ir ievadīts, tas tiek attēlots displejā un to vairs nav iespējams mainīt.

Šādā gadījumā papildfunkcijas jau ir iespējotas.

7

IEVĒRĪBAI

Licences kodu var iegādāties VDO tiešsaistes veikalā.

► **Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 rādījums”**

Šajā izvēlnes punktā varat skatīt ievietotas vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.



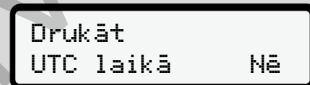
att. 112: Datu rādījuma piemērs

Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem **▲** / **▼** ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt tikai apm. 20 iepriekšējās izdrukas rindiņas.

Ar taustiņu **■** no rādījuma iespējams iziet.

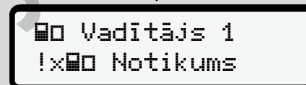
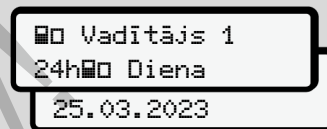
Piezīme:

- funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
- iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.



att. 113: Nē – izdruka pēc vietējā laika

- Pakāpeniski izvēlieties iespējamus rādījumus vadītājam 1 vai vadītājam 2.



att. 114: Izvēlnes secība, rādījums vadītājam 1

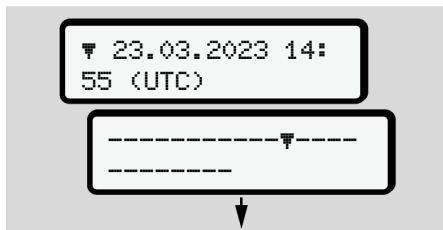
Visas izvēlētās dienas aktivitātes vai visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos atgadījumus un traucējumus varat apskatīt ritinot.

► **Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums”**

Šajā izvēlnes punktā varat apskatīt datus no lielapjoma atmiņas.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.



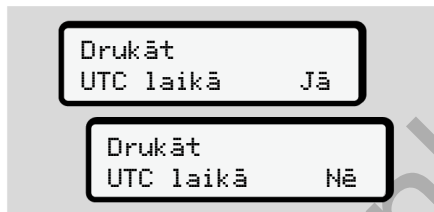
att. 115: Datu rādījuma piemērs

Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem **▶** / **◀** ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt tikai apm. 20 iepriekšējās izdrukas rindiņas.

Ar taustiņu **⏏** no rādījuma iespējams iziet.

Piezīme:

- funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
- iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.



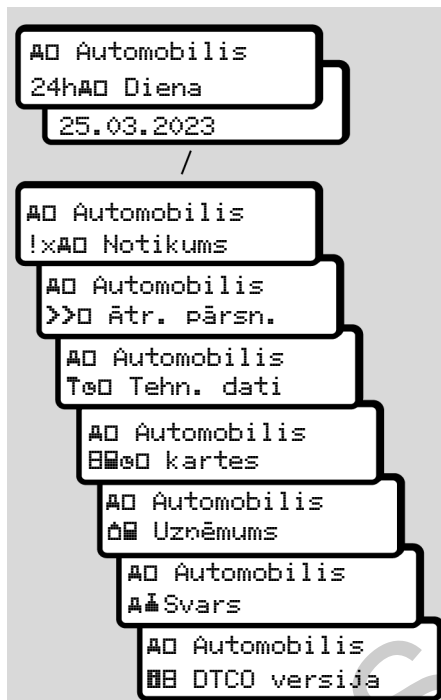
att. 116: Nē – rādījums pēc vietējā laika

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas:

- Visas vadītāja darbības parādīt hronoloģiskā secībā.
- Parādīt visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos notikumus un traucējumus.
- Parādīt iestatīto ātruma vērtību pārkāpumus.
- Parādīt transportlīdzekļa marķējumu, sensora marķējumu un kalibrēšanas datus.
- Parādīt līdzšinējo ievietoto tahogrāfa karšu datus.
- Parādīt reģistrētā uzņēmuma kartes numuru. Ja neviens uzņēmums nav reģistrēts, parādās ----.

- Parādīt pašreizējo transportlīdzekļa svaru.
(Nepieciešama sistēma "Onboard Weight System")
- Rādīt DTCO versiju un programmatūras versiju.

7



att. 117: Izvēlnes secība, rādījums
transportlīdzeklim

Paziņojumi

Paziņojumu nozīme

Īpaši paziņojumi

Iespējamo atgadījumu pārskats

Iespējamo traucējumu pārskats

Braukšanas laika brīdinājumi

Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats

Service Only

Paziņojumi

■ Paziņojumu nozīme

Paziņojumi par kādas sastāvdaļas, pašas ierīces vai vadības kļūmi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā.

Ir šādas pazīmes:

!	Notikums
×	Traucējums
⌚	Braukšanas laika brīdinājums
⌚	Lietošanas norāde



att. 118: Paziņojuma rādījums (mirgo laiku pa laikam)

- (1) Piktogrammu kombinācija, iespējams, ar kartes ievietošanas atveres numuru
- (2) Paziņojuma teksts
- (3) Kļūdas kods

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ierīces paziņojumu izraisīta uzmanības novēršana

Pastāv uzmanības novēršanas risks, brauciena laikā displejā tiekot attēlotiem paziņojumiem vai automātiski izbīdoties kartei.

- Neļaujiet paziņojumiem novērst jūsu uzmanību, bet gan pievērsiet visu savu uzmanību ceļu satiksmei.

IEVĒRĪBAI

Paziņojumos attiecībā uz tahogrāfa karti līdzās piktogrammai parādās attiecīgās kartes ievietošanas atveres numurs.

► Paziņojumu pazīmes

Notikumi, traucējumi

- Parādot notikumus vai traucējumus, displeja fona apgaismojums mirgo apm. 30 sekundes. Cēlonis tiek parādīts ar piktogrammu, paziņojuma tekstu un kļūdas kodu.
- Šis paziņojums jāapstiprina ar taustiņu **OK**.
- DTCO 4.1 datus par notikumu vai traucējumu saglabā (atbilstoši Regulas noteikumiem par ierakstīšanu atmiņā) lielapjoma atmiņā un vadītāja kartē. Izmantojot izvēlnes funkcijas, varat šos datus apskatīt vai izdrukāt.

IEVĒRĪBAI

Gadījumā, ja kāds atgadījums pastāvīgi atkārtojas, lūdzam griezties kvalificētā speciālajā darbnīcā.

IEVĒRĪBAI

Rīcība nepareizas darbības gadījumā

Tahogrāfa bojājuma gadījumā jums kā vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt tos datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir atzīmējis vai izdrukājis nepareizi.

→ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku* [58]

Braukšanas laika brīdinājumi

- Paziņojums **Braukšanas laika brīdinājums** brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.
- Šis paziņojums tiek parādīts ar mirgojošu fona apgaismojumu un jāapstiprina ar taustiņu **OK**.

Vadības norādes

Vadības norādes tiek attēlotas **bez** mirgojoša fona apgaismojuma un automātiski nodziest (izņemot atsevišķus ziņojumus) pēc 3 vai 30 sekundēm.

Indikāciju paneli, kas atbalsta DTCO 4.1

Ja transportlīdzeklī ir integrēts indikāciju panelis, kas spēj sazināties ar DTCO 4.1, funkciju kontroles sistēma **T** norāda uz DTCO 4.1 paziņojumiem.

IEVĒRĪBAI

Lai saņemtu detalizētu informāciju, ievērojiet lietošanas instrukciju savā transportlīdzeklī.

► Paziņojumu apstiprināšana

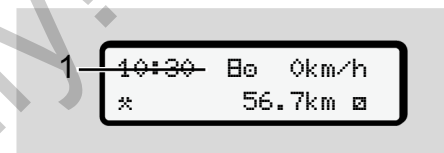
1. Nospiediet taustiņu **OK**. Tad paziņojums ir apstiprināts un fona apgaismojums vairs nemirgo.
2. Nospiediet vēlreiz taustiņu **OK**. Tad paziņojums nodziest un atkal seko iepriekš iestatītais standarta rādījums.

Piezīmes:

Vadības norādes nodziest pēc pirmās taustiņa **OK** nospiešanas. Ja ir vairāki paziņojumi, tie jāapstiprina atsevišķi viens pēc otra.

■ Īpaši paziņojumi

► Izgatavošanas stāvoklis



att. 119: Standarta rādījums – izgatavošanas stāvoklis

Ja DTCO 4.1 vēl nav aktivizēts kā kontrolierīce, parādīsies indikācija "*Izgatavošanas stāvoklis*", simbols **B** (1).

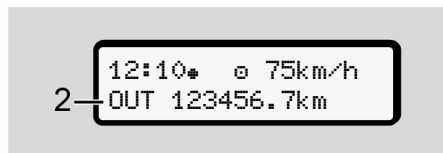
DTCO 4.1 akceptē vienīgi darbnīcas karti.

IEVĒRĪBAI

Lūdziet pareizu DTCO 4.1 ekspluatācijas sākšanu veikt pilnvarotas specializētās darbnīcas darbiniekam.

8

► OUT (iziešana no piemērošanas teritorijas)



att. 120: Standarta rādījums – Out of scope

Ja transportlīdzeklis brauc ārpus Regulas spēkā esamības teritorijas, parādās simbols **OUT (2)**.

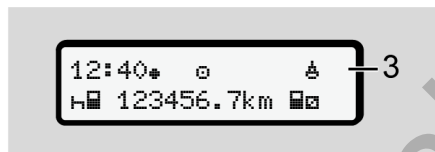
→ *Apzīmējumi* [► 10]

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni

→ *OUT sākuma / beigu ievadīšana* [► 97]

Nospiežot jebkuru taustiņu, iespējams pārslēgties uz citu rādījumu.

► Brauciens ar prāmi / vilcienu



att. 121: Standarta rādījums – prāmis / vilciens

Ja deg simbols **♂ (3)**, transportlīdzeklis atrodas uz prāmja vai vilciena.

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

→ *Prāmis / vilciens: Sākuma / beigu ievadīšana* [► 97].

IEVĒRĪBAI

Pievērsiet uzmanību, lai pirms transportlīdzekļa kravas iekraušanas būtu iestatīta gan šī funkcija, gan jūsu pašreizējā aktivitāte.

Nospiežot jebkuru taustiņu, iespējams pārslēgties uz citu rādījumu.

■ Iespējamo atgadījumu pārskats

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!@ Drošības noteikumu pārkāpums	Kļūda datu atmiņā; datu drošība tahogrāfā DTCO 4.1 vairs netiek garantēta. Devēja dati vairs nav uzticami. Tahogrāfa DTCO 4.1 korpuss ticis nesankcionēti atvērts.	Apstipriniet paziņojumu.
!@1 Drošības noteikumu pārkāpums	Traucēta kartes aizsargplāksnītes darbība vai arī tā ir bojāta. DTCO 4.1 vairs neatpazīst pirms tam pareizi ievietotu tahogrāfa karti. Ir neatbilstība attiecībā uz tahogrāfa kartes identitāti vai autentiskumu vai arī tahogrāfa kartē ierakstītie dati vairs nav uzticami.	Apstipriniet paziņojumu. Ja DTCO 4.1 konstatē drošības pārkāpumu, kas vairs nevar nodrošināt tahogrāfa kartē ierakstīto datu pareizību, tahogrāfa karte tiks automātiski – arī brauciena laikā – izstumta. Vēlreiz ievietojiet tahogrāfa karti vai arī lieciet to pārbaudīt.
!‡ Sprieguma padeves pārtraukums	Barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai arī DTCO 4.1 / devēja barošanas spriegums ir bijis pārāk zems vai pārāk augsts. Šis paziņojums var parādīties arī motora iedarbināšanas brīdī.	Apstipriniet paziņojumu.
!⌚ Devēja traucējums	Traucēti sakari ar devēju. Šis paziņojums parādās arī pēc sprieguma padeves pārtraukuma.	Apstipriniet paziņojumu.
!A⌚ Kustības konflikts	Devējs un neatkarīgs signāla avots pretrunīgi novērtē transportlīdzekļa kustību. Iespējams, pēc kravas pozīcijas ieņemšanas nav iestatīta funkcija (prāmis/vilciens).	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

8

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!# Nav GNSS	Nav pozīcijas datu trīs stundu braukšanas laikā.	Apstipriniet paziņojumu.
!e Laika konflikts	DTCO 4.1 iekšējā pulksteņa laiks un laika informācija no GNSS signāla atšķiras par vairāk nekā vienu minūti.	Apstipriniet paziņojumu.
!Y DSRC sakaru Traucējums	Starp DTCO 4.1 un ārējo DSRC-CAN moduli radusies sakaru kļūda.	Apstipriniet paziņojumu. Vairākkārtīgas atkārtošanās gadījumā vērsieties pilnvarotā specializētā darbnīcā.
!o# Braukšana bez derīgas kartes	Braukšana tika uzsākta bez derīgas vadītāja kartes kartes atverē 1. Paziņojums parādās arī tad, ja, karti ievietojot pirms brauciena vai tā laikā, izveidojas neatļauta karšu kombinācija.	Apstipriniet paziņojumu. Apturiet transportlīdzekli un ievietojiet derīgu vadītāja karti. Iespējami ievietoto uzņēmuma karti / kontroles karti izņemiet no DTCO 4.1.
!o#1 Ievietošana braukšanas laikā	Vadītāja karte ievietota pēc braukšanas uzsākšanas.	Apstipriniet paziņojumu.
!o#1 Laika pārklāšanās	Uz šī tahogrāfa iestatītais UTC laiks atpalciek attiecībā pret iepriekšējā tahogrāfa UTC laiku. Tas rada negatīvu laika starpību.	Apstipriniet paziņojumu. Fiksējiet tahogrāfu ar nepareizo UTC laiku un parūpējieties, lai pilnvarota specializētā darbnīca tahogrāfu iespējami ātrāk pārbaudītu un veiktu tajā labojumus.

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
!001 Nederīsa karte	Tahogrāfa karte vairs nav derīga, vēl nav derīga vai arī ir nepareizi veikta tās autentificēšana. Ievietota vadītāja karte, kas pēc dienu maiņas ir kļuvusi nederīga, pēc transportlīdzekļa stāvēšanas automātiski – bez pieprasījuma – tiks aprakstīta un izstumta.	Apstipriniet paziņojumu. Pārbaudiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
001 Nederīes pēc dienām	Tahogrāfa karte drīz beigsies.	Apstipriniet paziņojumu. Nomainīt tahogrāfa karti.
!00 Karšu konflikts	DTCO 4.1 nedrīkst vienlaicīgi būt ievietotas abas tahogrāfa kartes. Piemēram, uzņēmuma karte ir ievietota kopā ar kontroles karti.	Apstipriniet paziņojumu. Izņemiet atbilstīgo tahogrāfa karti no kartes ievietošanas atveres.
!0A1 Karte nav noslēsta	Vadītāja karte no pēdējā tahogrāfa nav izņemta pareizā veidā. Šajā gadījumā atmiņā netiks ierakstīti ar vadītāju saistītie dati.	Apstipriniet paziņojumu.
>> Pārāk liels ātrums	Iestatītais pieļaujamais maksimālais ātrums ir ticis pārsniegts ilgāk nekā 60 sekundes.	Apstipriniet paziņojumu. Samaziniet ātrumu.
0AS Kalibrēšana pēc dienām	Tuvojas regulārā papildu pārbaude. 28 dienas pirms tam parādās šis paziņojums.	Apstipriniet paziņojumu. Pirms termiņa beigām norunājiet tikšanos darbnīcā.
0071 Lejupielāde pēc dienām	Tuvojas nākamā kartes lejupielāde. 14 dienas pirms tam parādās šis paziņojums.	Veiciet tahogrāfa kartes lejupielādi.

8

Paziņojums	Iespējamie cēloņi	Pasākums
! Normālas darbības beigas pēc	Beidzas DTCO 4.1 sertifikāta derīguma termiņš. 92 dienas pirms tam kartes izņemšanas laikā parādās šis paziņojums Paziņojuma attēlošanas laika posmu iespējams iestatīt uzņēmuma kartē un kontrolierīcē vai lietotnē.	Pirms derīguma termiņa beigām piesakiet apmeklējumu darbnīcā, lai nomainītu DTCO 4.1.
! Y? GNSS anomālija	Manipulācijas vai ārējas iejaukšanās darbības.	Pārbaudiet manipulāciju veikšanas iemeslus. Pārbaudiet GNSS darbību.

■ Iespējamo traucējumu pārskats

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
xA Ierīces traucējums	Nozīmīgs traucējums tahogrāfā DTCO 4.1, tam var būt šādi iemesli: negaidīta programmatūras vai apstrādes laika kļūda.	Apstipriniet paziņojumu.
	Bloķēts taustiņa elements vai arī taustiņi bijuši ilgāku laiku vienlaicīgi nospiesti.	Pārbaudiet taustiņa elementu darbību.
	Sakaru traucējumi ar ārējām ierīcēm.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
	Sakaru traucējumi ar indikācijas instrumentu.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
	Traucējumi impulsu izejā.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
xA1 Ierīces traucējums	Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērtas kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
xA Pulkstena laika traucējums	DTCO 4.1 UTC laiks nav ticams vai arī rit nepareizi. Lai izvairītos no datu nekoncekvences, tikko ievietotās vadītāja / uzņēmuma kartes netiek akceptētas.	Apstipriniet paziņojumu.

8

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
x7 Printera traucējums	Printera barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai bojāts drukas galviņas temperatūras sensors.	Apstipriniet paziņojumu. Atkārtojiet darbību, ja nepieciešams, vispirms izslēdziet/ieslēdziet aizdedzi.
x7 Traucējums lejupielādējot datus	Traucējumi datus lejupielādējot ārējā ierīcē.	Apstipriniet paziņojumu. Atkārtojiet datu lejupielādi. Pārbaudiet savienojošos vadus (piemēram, vaļīgus kontaktus) vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
x1 Devēja traucējums	Pēc paštesta devējs ziņo par iekšēju traucējumu.	Apstipriniet paziņojumu.
x11 Kartes traucējums	Tahogrāfa kartes nolasīšanas/ierakstīšanas laikā ir radies sakaru traucējums, piemēram, netīru kontaktu dēļ. Iespējams, ka dati vadītāja kartē nav ierakstīti pilnībā.	Apstipriniet paziņojumu. Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojiet karti vēlreiz.
x12 Kartes traucējums		
x1 Iekšējais GNSS traucējums	GNSS ierīcē radies traucējums: <ul style="list-style-type: none"> iekšējā ierīces kļūda. Ārējās GNSS antenas traucējums (opcija). Nav savienojuma ar ārējo GNSS antenu (opcija) 	Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

Paziņojums	Iespējamais cēlonis	Pasākums
x# Iekšējais DSRC traucējums	Radusies iekšējā DSRC moduļa kļūda. Radusies kļūda ārējā antenā vai arī tā nav pieslēgta.	Apstipriniet paziņojumu. DSRC moduli un savienojošos vadus, kā arī ārējās antenas darbību pārbaudiet pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

■ Braukšanas laika brīdinājumi

Paziņojums	Nozīme	Pasākums
!01 Pārtraukums! 1004h15 1100h15	Iestaīt pārtraukumu. Šis paziņojums parādās pēc 04:15 ilga nepārtraukta braukšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Tuvākajā laikā iepļānojiēt pārtraukumu.
!01 Pārtraukums! 1004h30 1100h15	Pārsniegts braukšanas laiks. Šis paziņojums parādās pēc 04:30 ilga nepārtraukta braukšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Ievērojiet pārtraukumu.
!01 Braukšanas laiks 24h 03h15	Ikdienas (24h), iknedēļas (I) vai divu nedēļu (II) braukšanas laiks ir beidzies vai drīz beigsies. Iepriekšējais brīdināšanas laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Beidziet braukšanas laiku un sāciet atpūtas laiku atbilstoši norādēm.
!01 Pārtraukums pēc →h01h45	Ir pienācis vai drīz pienāks laiks nākamajam ikdienas vai iknedēļas atpūtas laikam. Iepriekšējais brīdināšanas laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Laikus plānojiēt nākamo pārtraukumu.
!x1 darba laiks 24h 09h30	Ikdienas (24h) vai iknedēļas (I) darba laiks ir beidzies vai drīz beigsies. Iepriekšējais brīdināšanas laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Beidziet braukšanas laiku un sāciet atpūtas laiku atbilstoši norādēm.

8

Paziņojums	Nozīme	Pasākums
Mx1 darba laiks * 04h15	Ir pienācis vai drīz pienāks iespējamais nepārtrauktais darba laiks. Iepriekšējais brīdināšanas laiks ir konfigurējams.	Apstipriniet paziņojumu. Laikus plānoiet nākamo pārtraukumu.
M01 Braukšanas laiks 24h 03h15	Iepriekšējs brīdinājums par maksimāli atļauto braukšanas laika izbeigšanos	Ņemiet vērā šo paziņojumu. Pēc ierašanās galamērķī ievērojiet noteikto atpūtas laiku.

IEVĒRĪBAI

Braukšanas laiku reģistrēšanu, saglabāšanu un aprēķināšanu DTCO 4.1 veic saskaņā ar Regulā ietvertajiem noteikumiem. Ierīce laicīgi brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.

Šis uzkrātais braukšanas laiks tomēr neietekmē **nepārtrauktā braukšanas laika** juridisko interpretāciju.

► VDO skaitītāja rādījums (opcija)



att. 122: VDO skaitītājs – rādījums

Pēc otra braukšanas laika brīdinājuma apstiprināšanas VDO skaitītājs rāda, ka jūsu braukšanas laiks **(1)** ir pabeigts (nav attiecināms uz **Out of scope**).

Nekavējoties iestatiet atpūtas laiku.

■ Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
!> Lūdzu, ievadīt	Ja manuālās ievades gadījumā netiek ievadīti nekādi dati, parādās šis uzaicinājums.	Nospiediet taustiņu OK un turpiniet ievadi.
!> Izdrukāšana nav iespējama	Šajā brīdī nav iespējams izdrukāt: <ul style="list-style-type: none"> • jo ADR versijām ir izslēgta aizdedze, • termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta, • printera saskarne tiek izveidota, izmantojot citas aktīvas norises, piemēram, notiekošu izdrukāšanu, • vai arī barošanas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems. <p>Konkrētajā brīdī datu attēlošana nav iespējama, jo ADR versijām ir izslēgta aizdedze.</p>	Tiklīdz cēlonis ir novērsts, jūs varat pieprasīt izdrukāšanu.
!> Izdrukāšana aizkavēta	Notiekošā izdrukāšana tiek pārtraukta vai aizkavēta, kamēr termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta.	Nogaidiet, līdz termodrukas galviņa ir atdzisusi. Izdrukāšana automātiski turpināsies, tiklīdz būs sasniegts atļauts stāvoklis.
!> Nav papīra	Printerī nav papīra vai printera atvilktnē nav pareizi ievietota. Izdrukāšanas pieprasījums tiek noraidīts vai arī tiek pārtraukta notiekošā izdrukāšana.	Ielieciet jaunu papīra rulli. Pareizi ievietojiet printera atvilktni. Priekšlaikus pārtraukts drukāšanas process no jauna jāaktivizē, izmantojot izvēlnes funkciju.

8

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
4B Izstumšana nav iespējama	Tahogrāfa kartes pieprasījums tiek noraidīts: <ul style="list-style-type: none"> ja tieši tobrīd notiek datu nolasīšana vai pārraide, ja pareizi nolasīta vadītāja karte atkal tiek pieprasīta reģistrētā minūtes perioda laikā, ja dienu maiņa notiek atbilstoši UTC laikam, transportlīdzeklis brauc, vai ADR versijām ir izslēgta aizdedze. 	Pagaidiet, līdz DTCO 4.1 atbloķē šo funkciju, vai novērsiet bloķējuma cēloni: Apturiet transportlīdzekli vai ieslēdziet aizdedzi. Pēc tam no jauna pieprasiet tahogrāfa karti.
4B?1 Ieraksts nekonsekvents	Uz vadītāja kartes ierakstītajos datos laika secībā pastāv nekoncekvence.	Šis paziņojums var parādīties tik ilgi, kamēr nepareizajiem ierakstiem virsū netiek uzrakstīti jauni dati. Ja šis paziņojums parādās pastāvīgi, lieciet pārbaudīt tahogrāfa karti.
4B1 Izstumt karti	Datu rakstīšanas laikā vadītāja kartē ir radusies kļūda.	Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti. Ja arī šis mēģinājums beidzas neveiksmīgi, automātiski tiek sākta pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu drukāšana.
4B1 Kļūdaina karte	Apstrādājot ievietoto tahogrāfa karti, ir radusies kļūda. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojiet karti vēlreiz. Ja paziņojums parādās no jauna, pārbaudiet, vai kāda cita tahogrāfa karte tiek nolasīta pareizi.

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
401 Nepareiza karte	Ievietotā karte nav tahogrāfa karte. Karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Ievietojiet derīgu tahogrāfa karti.
4A1 Ierīces traucējums	Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērtas kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
4A Ierīces traucējums	Traucējumi impulsu izejā.	Pārbaudiet savienojošos vadus vai pievienotās vadības ierīces darbību.
4A Ierīces traucējums	DTCO 4.1 ir radies nopietns traucējums vai arī pastāv nopietna laika kļūda. Piemēram, nereāls UTC laiks. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Nodrošiniet, lai tahogrāfs pēc iespējas ātrāk tiktu pārbaudīts pilnvarotā specializētajā darbnīcā un nepieciešamības gadījumā nomainīts. Ievērojiet tahogrāfa kļūdainas darbības gadījumā sniegto norādījumu. → <i>Notikumi, traucējumi</i> [▶ 104]
001 Lūdzu, notīriet karti	DTCO 4.1 konstatēja problēmas, nolasot vai ierakstot tahogrāfa karti.	Notīriet tahogrāfa karti, kā arī kartes ievietošanas atveres. → <i>Tīrīšana</i> [▶ 148]

8

► **Apkalpošanas norādījumi kā informācija**

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
Nav datu!	Nav iespējams atvērt izvēlnes funkciju: <ul style="list-style-type: none"> • kartes ievietošanas atverē nav ievietota vadītāja karte. • kartes ievietošanas atverē ievietota uzņēmuma/kontroles karte. 	Šis norādījums automātiski nodzisis pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.
Drukāšana sākta ...	Izvēlētās funkcijas atgriezeniskais paziņojums.	
Ievade saēlabāta	Atbildes signāls, ka DTCO 4.1 ir saglabājis ievadītos datus.	
Rādījums nav iespējams!	Tik ilgi, kamēr notiek izdrukāšana, dati nevar tikt parādīti.	Šis norādījums automātiski nodzisis pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.
Lūdzu, saīdriet!	Tahogrāfa karte vēl nav pilnīgi nolasīta. Nav iespējams izsaukt izvēlnes funkcijas.	
MAŠ Kalibrēšana pēc 18 dienām	Nākamā periodiskā kontrole notiek, piemēram, pēc 18 dienām. Tehnisku izmaiņu dēļ nav iespējams ievērot nepieciešamās atkārtotās pārbaudes. To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā. → <i>Pienākums veikt pārbaudes [148]</i>	
001 Nederīgs pēc 15 dienām	Atbloķētā tahogrāfa karte, piemēram, ir derīga 15 dienas. To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā.	

Paziņojums	Nozīme	Pasākumi
0071 Lejupielāde pēc 7 dienām	Nākamā datu lejupielāde no vadītāja kartes jāveic, piemēram, pēc 7 dienām (standarta iestatījums). To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogramēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā.	

Service Only!

Izdrukāt

Norādes par drukāšanu

Drukāšanas sākšana

Drukāšanas pārtraukšana

Printera papīra nomaiņa

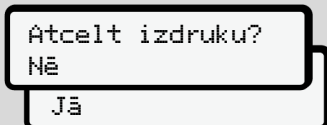
Papīra sastrēguma novēršana

Service Only!

9

■ Drukāšanas pārtraukšana

- Nospiediet taustiņu **OK** vēlreiz, lai drukāšanu priekšlaikus pārtrauktu. Parādās šāds vaicājums:



att. 125: Drukāšanas pārtraukšana

Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vajadzīgo funkciju un ar taustiņu **OK** apstipriniet.

■ Printera papīra nomaīņa

► Papīra beigas

- Kad tuvojas papīra ruļļa beigas, to var atpazīt pēc krāsaina marķējuma izdrukas aizmugurē.
- Ja papīrs ir beidzies, parādās šāds paziņojums:



att. 126: Paziņojums – nav papīra

- Ja drukāšanas laikā beidzas papīrs: Drukāšana pēc jauna papīra ruļļa ievietošanas jāaktivizē no jauna, izmantojot izvēlnes funkciju.

► Papīra ruļļa ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai oriģinālo VDO printera papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

- tahogrāfa tips (DTCO 4.1) ar kontrolzīmi **84**
- sertifikācijas zīme **174** vai **189**



att. 127: Nospiediet atbloķēšanas taustiņu

1. Spiediet atbloķēšanas taustiņu uz printera pārsega uz iekšu. Atveras printera atvilktnē.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU

Apdedzināšanās risks

Drukas galviņa var ļoti sakarst.

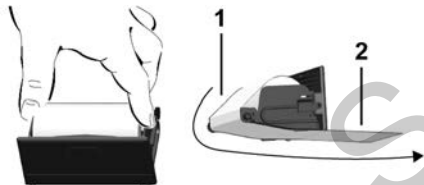
- Pēc printera atvilktnes izņemšanas neķerieties ar rokām printera nodalījumā.

IEVĒRĪBAI

Bojājums ar priekšmetiem

Lai nepieļautu printera bojājumus:

- nelieciet printera nodalījumā nekādus priekšmetus.
2. Satveriet printera atvilktni no abām pusēm un izvelciet to no printera.



att. 128: Papīra ruļļa ielikšana

3. Ielieciet jaunu papīra rulli ar papīra galu uz augšu printera atvilktnē.
4. Virziet papīru ar pelēkā krāsā apdrukāto daļu padevei pāri virzītājveltnītim (1).

IEVĒRĪBAI

Sekojiēt, lai papīra rullis printera atvilktnē neiesprūst un papīra sākums (2) sniedzas ārpus printera atvilktnes malas (papīra noplēšanas mala).

5. Iebīdiēt printera atvilktni printera nodalījumā, līdz tā nofiksējas.

Printeris ir darbam gatavs.

■ Papīra sastrēguma novēršana

Papīra sastrēguma gadījumā:

1. Atveriet printera atvilktni.
2. Atdaliet saburzīto papīru no papīra ruļļa un iespējamās papīra paliekas izņemiet no printera atvilktnes.
3. Ielieciet jaunu papīra rulli un printera atvilktni iebīdiēt printera nodalījumā, līdz tā nofiksējas.
➔ *Printera papīra nomaīņa* [122]

Izdrukas

Izdruku uzglabāšana

Izdrukas (piemēri)

Paskaidrojums pie izdrukām

Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Service Only!

Izdrukas

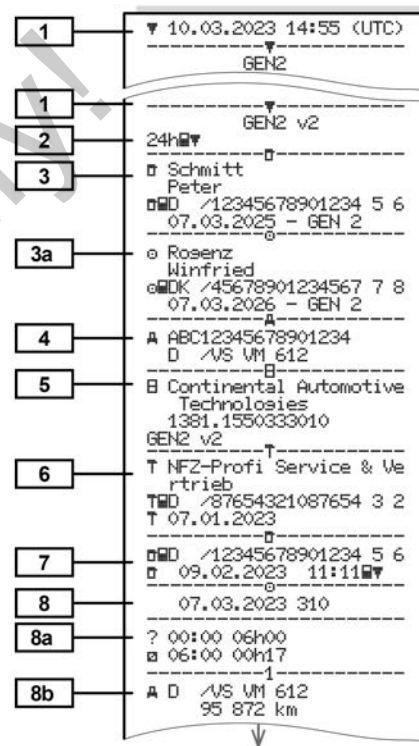
■ Izdruku uzglabāšana

Rūpējieties par to, lai izdrukas netiktu bojātas (padarītas nesalasāmas) gaismas vai saules starojuma, mitruma vai siltuma iedarbības rezultātā.

Transportlīdzekļa turētājam / uzņēmējam izdrukas jāuzglabā vismaz vienu gadu.

■ Izdrukas (piemēri)

▶ Vadītāja kartes dienas izdruka



10

↓

8c * 06:17 00h45
* 07:02 00h39 ee
o 07:41 01h19 ee
95 958 km: 86 km

8e -----
? 09:00 00h24
2

8a A S /LCR 243
205 002 km

8b o 09:24 02h30 ee
* 11:54 00h39

8c -----
? 12:33 00h10
1

8a o 12:43 02h27
h 15:10 01h12

8c o 16:22 00h16
o 16:38 00h42
Δ+12:25
+Δ13:42

8d o 17:20 00h52
* 18:12 00h24
h 18:36 00h02
96 177 km: 305 km

8e -----
? 18:38 05h22
Σ

8a

11 *i06:00 D
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
06:01
95 872 km

11a *i12:43 D
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
12:43
96 177 km
09:01
:o 09:00
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
09:01

↓

↓

11d *i18:38 CH
205 408 km
o 04h54 317 km
* 02h27 o 03h29
h 01h14 ? 11h56
ee 04h28

!x

12 x 0 07.03.2023 12:45
x40 00h04
A D /VS VM 612

12c ! 0 07.03.2023 09:23
!34 (0) 00h01
A D /VS VM 612

13 A D /VS VM 612
!x

13c >> 5 13.02.2023 16:42
!07 (2) 00h12
e 98765432109876 5 4
e 12345678901234 5 6

x 0 16.02.2023 12:45
x40 (5) 00h04
e 45678901234567 7 8
e 12345678901234567 7 8

23 * Friedrichshafen
o Schmitt Peter
o Regens Winfried

Īpatnība ar vadītāja kartes dienas izdrucku

8f

o 12345678901234 5 6
o 07.03.2023 11:11

o
10.03.2023 310

? !ee ?

? 00:00 06h00
o 06:00 00h17

1

8g A D /VS VM 612
95 872 km
* 06:17 00h45
* 07:02 00h39 ee
o 07:41

Σ km: km

*i06:00 D
95 872 km
o 00h00 km

8h

o

o
10.03.2023 310

DUT

1

A D /VS VM 612
95 872 km
h 00:00 07h02
* 07:02 00h39

► Vadītāja kartē reģistrētie atgādājumi / traucējumi

▼ 10.03.2023 11:11 (UTC)

GEN2

1

1

2

3

3a

4

12a

12c

10.03.2023 11:11 (UTC)

GEN2 v2

80 km/h

Schmitt Peter

/12345678901234 5 6

07.03.2023 - GEN 2

Rosenz Winfried

/45678901234567 7 8

03.03.2023 - GEN 2

ABC12345678901234

/VS VM 612

07.03.2023 02:14

06h03

/LCR 243

07.03.2023 18:12

00h01

/VS VM 612

08.03.2023 08:12

00h05

/S VD 432

08.03.2023 10:15

00h10

/VS VM 612

09.03.2023 08:45

00h01

/VS VM 612

▼

12c

12b

12c

22

13.02.2023 09:23

00h01

/VS VM 612

15.02.2023 16:04

01h02

/VS VM 612

22.02.2023 12:45

00h04

x40

/VS VM 612

17.02.2023 18:02

00h03

x40

/VS VM 612

03.02.2023 01:54

00h04

x35

/S VD 432

Wm

Schmitt Peter

Rosenz Winfried

► Transportlīdzekļa dienas izdruka

▼ 10.03.2023 16:55 (UTC)

GEN2 v2

24h

Schmitt Peter

/12345678901234 5 6

07.03.2023 - GEN 2

ABC12345678901234

/VS VM 612

Continental Automotive Technologies

1381.1550333010

GEN2 v2

NFZ-Profi Service & Vertrieb

/87654321087654 3 2

22.02.2023

/12345678901234 5 6

03.03.2023 11:11

10.03.2023

95 872 96 284 km

95 872 km

00:00 06h17

95 872 km 0 km

Rosenz Winfried

/45678901234567 7 8

07.03.2023

/LCR 243

10.02.2023 18:54

95 872 km M

10

↓

10e * 06:17 00h45
* 07:02 00h39 ee
o 07:41 01h19 ee

95 958 km: 86 km

10g -----
95 958 km
* 09:00 00h05
95 958 km: 0 km

10a -----
o Mustermann
Heinz-Dieter
oMF /12345678901234 5 6
16.06.2023 GEN 2

10c A+D /M MS 680
07.03.2023 18:54

10d -----
95 958 km
* 09:05 00h25
o 09:30 02h55
o 12:25 01h18
+12:25
+13:42
o 13:43 00h03
* 13:46 00h02 ee
o 13:48 00h45 ee
* 14:33 00h35 ee
h 15:08 01h02 ee
96 206 km: 248 km

10e -----
96 206 km
h 16:10 00h20
96 206 km: 0 km

10g -----
o Anton
Max
oMA /56789567895678 9 5
10.03.2024

↓

↓

10a A+D /VS VM 612
14.02.2023 16:30
96 206 km
o 16:30 00h56
* 17:26 01h11
96 274 km: 68 km

10h -----
o 96 274 km
* 18:37 00h23
o 19:00 00h21
h 19:21 04h39
96 284 km: 10 km

10a -----
o 96 872 km
h 00:00 07h02
h 00:00 07h02

11 -----
1e -----
o 00h21 10 km
* 00h28 o 00h00
h 11h16
2e -----
* 00h00 o 12h16
h 07h02

11b -----
o Rosenz
Ninfrid
oDK /45678901234567 7 8
* 07:19
lat + 48°04.1'
lon + 8°26.5'
02.03.2023 07:19
96 274 km
h 09:00 o
95 958 km
o 09:00
lat + 48°04.1'
lon + 8°26.5'
09:01
o 01h19 86 km
* 01h24 o 00h00
h 00h00
ee 01h58

↓

↓

11f F#
D + CH
lat + 47° 66.0' o
lon + 9° 16.2' o
10.03.2023 09:36 o
134867 km

!xA
!e 1 08.03.2023 19:01
(1) 00:20

13 -----
o 96 872 km
h 00:00 07h02
h 00:00 07h02

13c >> 5 07.03.2023 16:42
(2) 00h12
oMD /98765432109876 5 4
oMF /12345678901234 5 6
* 0 03.03.2023 12:45
00h04
oDK /45678901234567 7 8

IR+

22 o+ 20.02.2023 14:34
+e 20.02.2023 15:29

23 o+ *Linda*
o+
+e *Schmitz Peter*
+e
o+
o+
o+
o+

Īpatnība ar transportlīdzekļa dienas izdruku

10i

```

-----1-----
-----OUT-----
e Rosenz
  Winfried
eDK /45678901234567 7 8
  03.03.2023
A+S /LCR 243
  
```

► Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa

1

2

3

4

13a

13c

13c

13c

```

1 ▼ 10.03.2023 16:07 (UTC)
2 GEN2 v2
3 !xA#
4 Schmitt
  Peter
  eDK /12345678901234 5 6
  07.03.2025 - GEN 2
  -----A-----
  A ABC12345678901234
  D /VS VM 612
  -----!A-----
  !e 0 03.03.2023 08:12
  !02 ( 0) 00h01
  eDK /12345678901234 5 6
  eBF /12345678901234 5 6
  -----!A-----
  !e 0 03.03.2023 08:20
  !02 ( 0) 00h03
  eDK /12345678901234 5 6
  eBF /12345678901234 5 6
  -----!e-----
  !e 1 21.02.2023 07:02
  !04 ( 1) 00h54
  -----!e-----
  !e 2 21.02.2023 07:02
  !04 ( 1) 00h54
  -----!e-----
  !e 3 07.03.2023 07:56
  !05 ( 1) 00h01
  eBF /12345678901234 5 6
  eMB /22335578901234 1 2
  ----->>-----
  >> 4 21.02.2023 11:10
  !07 ( 95) 00h30
  eDK /45678901234567 7 8
  eBF /12345678901234 5 6
  
```

13b

13c

23

```

↓
!e 0 03.03.2023 16:04
!17 ( 0) 01h02
eDK /45678901234567 7 8
eBF /12345678901234 5 6
TBUK /54321987654321 9 8
-----!e-----
!e 0 08.03.2023 09:23
!22 ( 0) 00h01
eDK /45678901234567 7 8
-----xA-----
x 0 10.03.2023 07:00
x40 ( 0) 00h02
eDK /12341234123412 3 4
-----x#-----
x# 0 01.03.2023 07:15
x34 ( 0) 00h14
eDK /12345678901234 5 6
eBF /12345678901234 5 6
-----x#-----
x# 6 01.03.2023 07:15
x34 ( 0) 00h14
eDK /12345678901234 5 6
eBF /12345678901234 5 6
-----x#-----
x# 0 14.02.2023 21:00
( 0) 00h01
-----xA#-----
xA# 0 28.02.2023 21:00
( 0) 00h30
eDK /12341234123412 3 4
-----!e-----
!e Linden
  Schmitt Peter
  -----!e-----
  
```

10

► Ātruma pārsniegumi

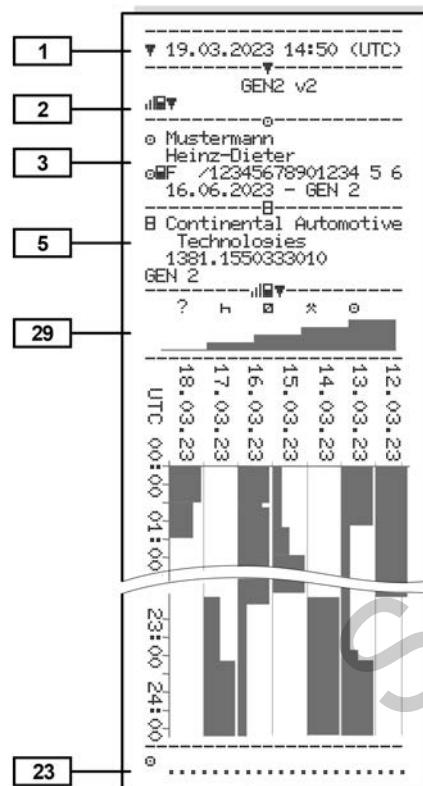
1	▼ 10.03.2023 14:50 (UTC) GEN2 v2
2	>>▼ 90 km/h
3	o Mustermann Heinz-Dieter oMF /12345678901234 5 6 16.06.2023 - GEN2
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
19	>>03.03.2023 14:15 >>17.02.2023 17:44 (7)
21	>>28.02.2023 14:02 00h06 98 km/h 92 km/h (1)
21c	o Förster Thomas oMD /98765432109876 5 4 -->>(365)
21a	>>08.03.2023 11:10 00h30 98 km/h 95 km/h (95) o Rosenz Winfried oMDK /45678901234567 7 8
21b	-->>(10) >>14.02.2023 17:10 00h15 94 km/h 92 km/h (12)
21c	o Mustermann Heinz-Dieter oMF /12345678901234 5 6
23	o o o Mustermann Heinz

► Tehniskie dati

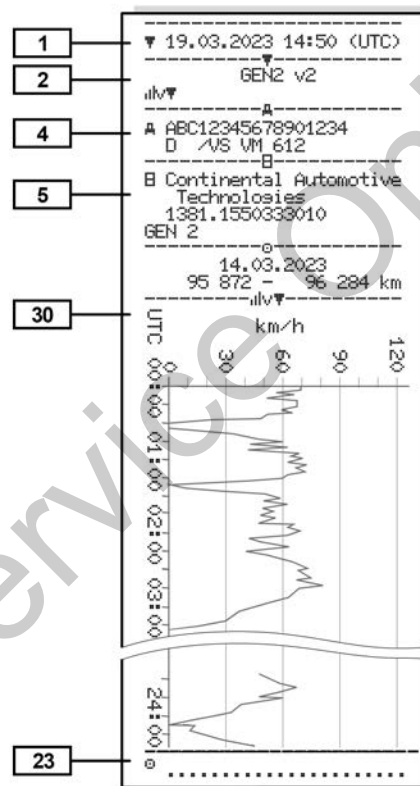
1	▼ 10.03.2023 14:50 (UTC) GEN2 v2
2	TeV
3	o Spedition Mustermann oMD /12341234123412 3 4
3a	o Mustermann Heinz-Dieter oMF /12345678901234 5 6 16.06.2023 - GEN2
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
14	B Continental Automotive Technologies H.-Hertz-Str.45 78052 VS-Villinsen 1381.1550333010 e1-84 1234567890 2023 GEN2 v2 V 41x 03.02.2023 T N21-20220225
15	l 87654321 e1-175 08.03.2023 09:15
16	T 87654321 e1-175
16a	Y 0011030746 0622 6 A1
17	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster kirchen
17a	TMD /45678901234567 8 9 07.03.2023
17b	T 28.03.2023 (01) A ABC12345678901234

	W 8 000 Imp/km k 8 000 Imp/km l 3 050 mm o 315-70/R22.5 > 90 km/h
	o - km
	o 07.03.2023 08:18 o 7 BP.11223344
18	!e 10.03.2023 14:00 e 10.03.2023 15:00
18a	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster kirchen TMD /45678901234567 8 9 14.03.2025
	!e 03.03.2023 13:00 e 03.03.2023 13:26
	T Kienzle ARG0 GMBH Bismarckstr. 19 Berlin -Steeslitz TMD /89012345678901 5 6 21.03.2025
19	! 07.03.2023 06:34 x 09.03.2023 18:15 ---B ATTACHMENT---
27	SWUM V xx.xx
28	Seal: ??????? in
28a	Seal: 12345678 S/N: 1234567890 7 02.2023 MC: A17
2a	TeV GEN2 v2

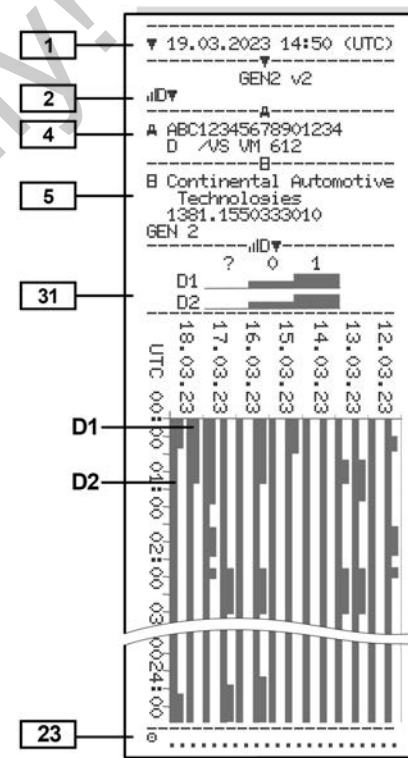
► Vadītāja aktivitātes



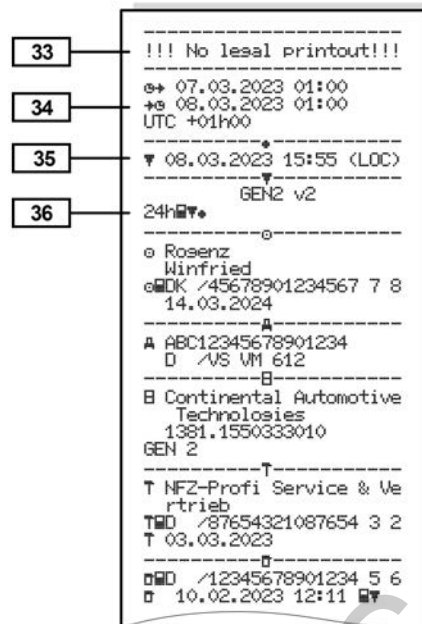
► v diagramma



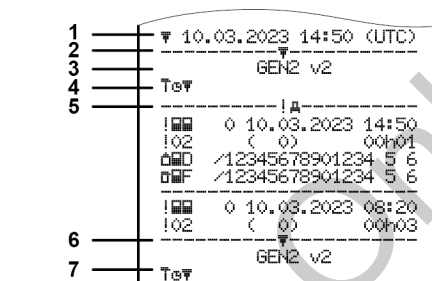
► Status D1/D2 diagramma (opcija)



► Izdruka pēc vietējā laika



■ Paskaidrojums pie izdrukām



att. 129: Paskaidrojums par izdrukām

1	Izdruku pārskats ar datumu un pulksteņa laiku (UTC)
2	lerobežojošā līnija
3	Tahogrāfa kartes paaudze (sākot ar 2. paaudzi)
4	Izvēlētās izdrukas simboli (šeit, piemēram, "Tehniskie dati")
5	Attiecīgās datu kopas apzīmētājs
6	lerobežojošā līnija
7	Izdrukas beigu marķējums Atkal ar atlasītās izdrukas simboliem (atbilstoši 4. punktam)

► Apraksts par datu blokiem

[1]	<p>Tahogrāfa kartes paaudze saskaņā ar I B pielikumu (GEN1) un I C pielikumu (GEN2).</p> <p>Izdrukas datums un pulkstenā laiks pēc UTC laika</p>
-----	---

IEVĒRĪBAI

Attēlotās vadītāju karšu izdrukas parāda gadījumu, kad tahogrāfā DTCO 4.1 ievietotas pirmās un otrās paaudzes vadītāju kartes.

Īpaši gadījumi:

- Ja izdrukāšanai ir ievietota pirmās paaudzes vadītāja karte, dienas izdruka notiek tāpat kā iepriekšējām DTCO versijām bez marķējuma GEN1 un GEN2.
- Veicot otrās paaudzes vadītāja kartes izdruku par dienu, kurā karte bija ievietota tahogrāfā DTCO 3.0 vai vecākā versijā, tiek izdrukāti visi

bloki (GEN1 un GEN2), bet GEN2 bloki ir tukši. Pie aktivitātēm laika norāde ir 00:00.

[2]	<p>Izdrukas veids:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 24h = vadītāja kartes dienas izdruka • ! = vadītāja kartē reģistrētie notikumi / traucējumi • 24hA = DTCO 4.1 dienas izdruka • ! = DTCO 4.1 reģistrētie notikumi / traucējumi • >> = ātruma pārsniegšana Papildus tiek izdrukāta likumā noteiktā maksimālā braukšanas ātruma iestatītā vērtība. • T = tehniskie dati • ! = vadītāja aktivitātes • ! = v diagramma <p>Iespējamās izdrukas:</p>
-----	--

- **!** = statusa D1/D2 diagramma*
 - **!** = ātruma profili*
 - **!** = rotācijas frekvences profili*
- *= opcija

[2a]	<p>Izdrukas beigu marķējums</p>
[3]	<p>Ievietotās tahogrāfa kartes īpašnieka dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> ! = kontrolieris ! = vadītājs ! = uzņēmējs T = servisa darbnīca / pārbaudes institūcija <ul style="list-style-type: none"> • Uzvārds • Vārds • Kartes marķējums • Karte derīga līdz ... • Tahogrāfa kartes paaudze (GEN1, GEN2 vai GEN2 v2)

10


	<ul style="list-style-type: none"> kilometru rādījums un nobrauktais ceļa posms kopš pēdējās ievietošanas
[8f]	Uzmanību: ir iespējama datu ieraksta nestabilitāte, jo šīs dienas dati tahogrāfa kartē saglabāti divreiz
[8g]	Aktivitāte nav nobeigta: <ul style="list-style-type: none"> Izdrukājot ar ievietotu vadītāja karti, aktivitātes ilgums un dienas kopsavilkumi var būt nepilnīgi.
[8h]	Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais nosacījums "OUT of scope".
[9]	Visu vadītāja aktivitāšu uzskaites sākums tahogrāfā DTCO 4.1: <ul style="list-style-type: none"> Izdrukas kalendārā diena Kilometru rādījums plkst.00:00 un plkst. 23:59
[10]	Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes ievietošanas atveres 1

[10a]	Laika posms, kurā kartes ievietošanas atverē 1 nebija ievietota neviena vadītāja karte: <ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums laika posma sākumā Šajā laika posmā iestatītās aktivitātes Kilometru rādījums laika posma beigās un nobrauktais ceļa posms
[10b]	Vadītāja kartes ievietošana: <ul style="list-style-type: none"> Vadītāja uzvārds Vadītāja vārds Kartes marķējums Karte derīga līdz ...
[10c]	<ul style="list-style-type: none"> Iepriekšējā transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs Kartes izņemšanas no iepriekšējā transportlīdzekļa datums un pulksteņa laiks

[10d]	<ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums vadītāja kartes ievietošanas brīdī M= tika veikta manuāla ievade
[10e]	Aktivitāšu saraksts: <ul style="list-style-type: none"> Aktivitātes, sākuma un beigu piktogramma, kā arī transportlīdzekļa vadības statuss ☐☐= komandas režīms
[10f]	Specifiska nosacījuma ievadīšanas laiks un piktogramma: <ul style="list-style-type: none"> ⚡+= prāmja / vilciena sākums ⚡= prāmja / vilciena beigas OUT+= sākums (kontroles aparāts nav nepieciešams) +OUT = beigas
[10g]	Vadītāja kartes izņemšana: <ul style="list-style-type: none"> Kilometru rādījums un nobrauktais attālums

[10h]	Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes ievietošanas atveres 2	[11b]	Laika posmu, kad vadītāja karte neatradās kartes ievietošanas atverē 1, apkopojums: • Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) • Visas aktivitātes no kartes ievietošanas atveres 1		<ul style="list-style-type: none"> • Kopējais atpūtas laiks un nezināmais laiks • Kopējais komandas darbību laiks
[10i]	Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais nosacījums "OUT of scope".	[11c]	Laika posmu, kad vadītāja karte neatradās kartes ievietošanas atverē 2, apkopojums: • Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) • Visas aktivitātes no kartes ievietošanas atveres 2	[11e]	Aktivitāšu apkopojums, hronoloģiskā secībā katram vadītājam (par katru vadītāju, summējot pa abām kartes ievietošanas atverēm): • Vadītāja uzvārds, vārds un kartes kods • 📍 = sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) 📍 = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) • 🕒 = iekraušana ar pulksteņa laiku un atrašanās vietas datiem 🕒 = izkraušana ar pulksteņa laiku un atrašanās vietas datiem
[11]	Dienas kopsavilkums	[11d]	Dienas apkopojums "Aktivitāšu kopējās vērtības" no vadītāja kartes: • Kopējais braukšanas laiks un nobrauktais attālums • Kopējais darba un gatavības laiks		
[11a]	Ievadītās vietas: • 📍 = Sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) • 📍 = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija) • Transportlīdzekļa kilometru rādījums Pozīcijas dati (tikai otrās paaudzes vadītāju kartēm) • Hronoloģisks pozīcijas datu uzskaitījums darba laika sākumā un beigās, kā arī pēc trīs stundas uzkrāta braukšanas laika.				

	<ul style="list-style-type: none"> • Atrašanās vietas dati (hronoloģiski) pēc 3 stundu uzkrāta braukšanas laika un maiņas beigās (šeit tikai maiņas beigās) • Šī vadītāja aktivitātes: <ul style="list-style-type: none"> – kopējais braukšanas laiks un nobrauktais attālums, – kopējais darba un kopējais gatavības laiks, – kopējais atpūtas laiks, – kopējais komandas darbību laiks. 	<p>[12c] Notikuma vai traucējuma datu kopa</p> <p>1. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notikuma vai traucējuma piktogramma • Datums un sākums <p>2. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildu kodus Skatiet → <i>Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā</i> [143] • Notikuma vai traucējuma ilgums <p>3. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transportlīdzekļa, kurā radušies notikumi un traucējumi, reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs 	<p>[13] Pēdējo piecu DTCO 4.1 atmiņā saglabāto vai vēl aktīvo notikumu/traucējumu saraksts</p> <p>[13a] Visu DTCO 4.1 reģistrēto vai ilgstošo notikumu saraksts</p> <p>[13b] Visu DTCO 4.1 reģistrēto vai ilgstošo traucējumu saraksts</p> <p>[13c] Notikuma vai traucējuma datu kopa</p> <p>1. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notikuma vai traucējuma piktogramma • Datu kopas nolūka kodēšana. Skatiet → <i>Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā</i> [143] • Datums un sākums <p>2. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildu
<p>[12]</p>	<p>Pēdējo piecu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto notikumu vai traucējumu saraksts</p>		
<p>[12a]</p>	<p>Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto notikumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem</p>		
<p>[12b]</p>	<p>Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto traucējumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem</p>		

	<p>kodus Skatiet → <i>Kodēšana tuvākam aprakstam</i> [▶ 145]</p> <ul style="list-style-type: none"> Līdzīgu notikumu skaits šajā dienā Skatiet → <i>Līdzīgu atgadījumu skaits</i> [▶ 145] Notikuma vai traucējuma ilgums <p>3. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> Notikuma vai traucējuma sākumā vai beigās ievietotās vadītāja karšu marķējums (maksimāli četri ieraksti).  --- parādās, ja vadītāja karte nav ievietota 		<ul style="list-style-type: none"> Izlaides gads Darba programmatūras versija un instalēšanas datums Saglabātās digitālās kartes versija 	[17b]	<ul style="list-style-type: none"> Kalibrēšanas datums un nolūks: <ul style="list-style-type: none"> 01 = Aktivēšana; aktivēšanas brīdī zināmo kalibrēšanas datu atzīmēšana 02 = pirmreizējā iebūvēšana, pirmie kalibrēšanas dati pēc DTCO 4.1 aktivizēšanas 03 = iebūvēšana pēc remonta – nomainītais aparāts, pirmie kalibrēšanas dati tagadējā transportlīdzeklī 04 = regulāra atkārtota pārbaude 05 = transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana (veic uzņēmējs) 06 = laika pielāgošana bez kalibrēšanas (GNSS) 80 = jaunās KITAS plombas sērijas numurs
[15]			<p>Devēja identifikācija:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sērijas numurs Konstruktīvā veida atļaujas numurs Pēdējā savienojuma ar DTCO 4.1 datums / laiks 		
[16]			<p>GNSS moduļa identifikācija</p>		
[16a]			<p>DSRC kods</p>		
[17]			<p>Kalibrēšanas dati</p>		
[14]	<p>Tahogrāfa marķējums:</p> <ul style="list-style-type: none"> tahogrāfa ražotājs Tahogrāfa ražotāja adrese Numurs Konstruktīvā veida atļaujas numurs Sērijas numurs 	[17a]	<p>Kalibrēšanas datu saraksts (datu teikumos):</p> <ul style="list-style-type: none"> Darbnīcas nosaukums un adrese Darbnīcas kartes marķējums Darbnīcas karte derīga līdz ... 		

- **81** = pirmās paaudzes tahogrāfu karšu izmantošana ir liegta
- **82** = kustību sensora uzstādīšana vai nomaīņa
- **83** = attālinātās saziņas moduļa uzstādīšana vai nomaīņa
- Transportlīdzekļa identifikācijas numurs
- Reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs
- **W** = transportlīdzekļa motora apgriezienu skaits
- **k** = DTCO 4.1 iestatītā konstante ātruma pielāgošanai
- **l** = faktiskais riepu apkārtmērs
- **●** = riepu izmērs
- **➤** = likumā atļautais maksimālais braukšanas ātrums

- Vecais un jaunais kilometru rādītjums
- **⏏** / **⏏** = transportlīdzekļa kravas standarta veids
- Valsts, kurā kalibrēšana ir veikta, kā arī datums un laiks
- **🔒** Plombas dati (līdz 5 plombas datu kopām, 1 rindiņa katrai izmantotajai plombai)

[18] Laika iestatījumi**[18a] Visu attiecībā uz laika iestatījumiem rīcībā esošo datu saraksts:**

- Datums un pulksteņa laiks, vecais
- Datums un pulksteņa laiks, mainītais
- Darbnīcas nosaukums, kura veikusi laika iestatīšanu
- Darbnīcas adrese
- Darbnīcas kartes marķējums
- Darbnīcas karte derīga līdz ...

[18b] Piezīme:
2. datu kopā ir redzams, ka iestatītais UTC laiks ir koriģēts pilnvarotā darbnīcā








[19] Jaunākais reģistrētais notikums un jaunākais reģistrētais traucējums:

! = jaunākais notikums, datums un pulksteņa laiks
✖ = jaunākais traucējums, datums un pulksteņa laiks

[20] Informācija pie Ātruma pārsniegšanas kontroles:

- Pēdējās kontroles datums un pulksteņa laiks
- Pirmā ātruma pārsnieguma datums un pulksteņa laiks kopš pēdējās kontroles, kā arī turpmāko pārsniegumu skaits

[21] Pirmais ātruma pārsniegums kopš pēdējās kalibrēšanas reizes

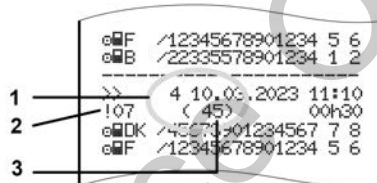
[21a]	Pieci nopietnākie ātruma pārsniegumi pēdējās 365 dienās.	<ul style="list-style-type: none"> •  = sākuma laiks •  = beigu laiks <p>Piezīme: Datu fiksēšana attiecībā uz vadītāju 1 un vadītāju 2 notiek atsevišķi. Izdrukā tiek norādīti abu autovadītāju laiki, pat ja tie ir vienādi.</p>	<p>Trūkstošie dati par kartes īpašnieku nozīmē: vadītāja karte nav ievietota kartes ievietošanas atverē 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Profila ieraksta sākums ar datumu un pulksteņa laiku • Profila ieraksta beigas ar datumu un pulksteņa laiku <p>Jaunus profilus izveido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ievietojot / izņemot tahogrāfa karti kartes ievietošanas atverē 1, • nomainoties dienai; • izmainot UTC laiku; • pārtraucot sprieguma padevi.
[21b]	Pēdējie 10 reģistrētie ātruma pārsniegumi. Tiek saglabāts dienā nozīmīgākais ātruma pārkāpums.	<p>[23] Ar roku rakstīti dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> •  = kontroles vieta •  = kontroliera paraksts •  = sākuma laiks •  = beigu laiks •  = autovadītāja paraksts 	<p>[25] Ātruma profila ieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definēto ātruma diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā • Diapazons: $0 \leq v < 1 =$ transportlīdzeklis stāv
[21c]	Ātruma pārsniegumu ieraksti (hronoloģiski sakārtoti pēc lielākā \emptyset ātruma): <ul style="list-style-type: none"> • Pārsniegšanas datums, pulksteņa laiks un ilgums • Pārsnieguma maksimālais un \emptyset ātrums, līdzīgu notikumu skaits šajā dienā • Vadītāja uzvārds • Vadītāja kartes marķējums <p>Piezīme: Ja blokā neeksistē datu kopa par ātruma pārsniegšanu, parādās >>---.</p>	<p>[24] Dati par ierakstītā profila kartes īpašnieku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autovadītāja uzvārds • Autovadītāja vārds • Kartes marķējums <p>Piezīme:</p>	
[22]	Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību:		

<p>[26] Apgriezienu frekvences profila ieraksts:</p> <p>Definēto motora apgriezienu frekvenču diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diapazons: $0 \leq n < 1$ = motors izslēgts • Diapazons: $3281 \leq n < x$ = bezgalīgi <p>Apgriezienu frekvences profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Devēja sērijas numurs • Paplašināts sērijas numurs un ierīces tips • Izgatavošanas mēnesis un gads • Ražotāja kods <p>IEVĒRĪBA! Sensora sērijas numurs un sensora Konstruktīvā veida atļaujas numurs tiek izdrukāts tikai pēc aktivizācijas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plombas numurs • Plombējuma vieta <ul style="list-style-type: none"> – 7 = devējs uz transmisiju, piem., KITAS 4.0 2185 – 12 = M1N1 adapteris ar transportlīdzekli
<p>[27] Ražotāja specifiskie dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programmatūras atjaunināšanas moduļa versijas numurs (SWUM) 	<p>[28 b] DCRC modulis</p> <ul style="list-style-type: none"> • DSRC moduļa sērijas numurs • Ierīces tips <ul style="list-style-type: none"> – 6 = DTCO – 9 = ārējs DSRC modulis • Izgatavošanas mēnesis un gads • Ražotāja kods 	<p>[29] Darbību pieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simbolu leģenda • No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo septiņu kalendāro dienu darbību diagramma
<p>[28] DTCO 4.1 korpusa plombas numurs</p>	<p>[28 c] Plombas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ražotāja kods 	<p>[30] Izvēlētās dienas ātruma norišu pieraksts</p> <p>[31] Papildu darba grupas pieraksts, piemēram, ievietojot Blaulicht, Martinshorn utt.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simbolu leģenda • No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ieeju D1/D2 diagramma.
<p>[28a] Devēja specifiskie dati:</p>		

[32]	Hronoloģisks ievietoto vadītāja karšu saraksts
[33]	Lūdzu, ievērojiet: Izdrukāšana nav atļauta. Saskaņā ar noteikumiem (piem., saistībā ar glabāšanas termiņu) izdruka pēc vietējā laika nav derīga
[34]	Izdrukas laika periods pēc vietējā laika: ☉➔ = ieraksta sākums ➔☉ = ieraksta beigas UTC +01h00 = starpība starp UTC laiku un vietējo laiku.
[35]	Izdrukas datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (LOC).
[36]	Izdrukas veids, piem., pēc vietējā laika "☉"

■ Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Jebkura konstatēta notikuma vai jebkura konstatēta traucējuma gadījumā DTCO 4.1 reģistrē un saglabā atmiņā datus atbilstoši ieprogrammētiem noteikumiem.



- (1) Datu kopas nolūks
- (2) EventFaultType saskaņā ar pielikumu I C
- (3) Līdzīgu notikumu skaits šajā dienā

Datu kopas nolūks (1) norāda, kāpēc notikums vai traucējums ir ticis reģistrēts. Vienāda rakstura notikumi, kas vairākas reizes rodas vienā un tajā pašā dienā, parādās pozīcijā (2).

IEVĒRĪBAI

Noklikšķiniet uz zaļās krāsas saitēm vai plusa vai mīnusa zīmes, lai atvērtu vai aizvērtu paskaidrojumu.

Nākamajā pārskatā parādīti notikumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka piešķires:

➔ *Datu kopas nolūka kodēšana* [144]

➔ *Līdzīgu atgadījumu skaits* [145]

Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumam "!" ☹️, tiek sadalīti, izmantojot papildu kodus (1 tabulas apakšā).

➔ *Kodēšana tuvākam aprakstam* [145]

► **Datu kopas nolūka kodēšana**

Turpmākajā pārskatā parādīti notikumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka sadalījuma.

Piktog ramma	Cēlonis	Nolūks
!☐☐	Karšu konflikts ²⁾	24 laikā zonās (-12...0...+12 h) sadalītās Zemes
!☐☐	Braukšana bez derīgas kartes ²⁾	1/ 2 / 7
!☐☐	Ievietošana braukšanas laikā	3
!☐A	Karte nav noslēgta	24 laikā zonās (-12...0...+12 h) sadalītās Zemes
>>	Pārāk liels ātrums ²⁾	4/ 5 / 6

Piktog ramma	Cēlonis	Nolūks
!⚡	Sprieguma padeves pārtraukums	1/ 2 / 7
!⚡	Devēja traucējums	1/ 2 / 7
!A⚡	Kustības konflikts ⁴⁾	1 / 2
!☐	Drošības noteikumu pārkāpums	24 laikā zonās (-12...0...+12 h) sadalītās Zemes
!☐☐	Laika pārklāšanās ¹⁾	-
!☐	Nederīga karte ³⁾	-

Tab. 1: Notikumi

Piktog ramma	Cēlonis	Nolūks
☒☐	Kartes traucējums	24 laikā zonās (-12...0...+12 h) sadalītās Zemes
☒A	Aparāta traucējums	0 / 6
☒T	Printera traucējums	0 / 6
☒T	Traucējumi lejupielādējot	0 / 6
☒⚡	Devēja traucējums	0 / 6

Tab. 2: Traucējumi

1) Šis notikums tiek ierakstīts tikai vadītāja kartes atmiņā.

2) Šis notikums / traucējums tiek saglabāts tikai DTCO 4.1.

3) Šo notikumu DTCO 4.1 atmiņā nesaglabā.

4) Šis notikums / traucējums tiek saglabāts DTCO 4.1 un otrās paaudzes vadītāju kartēs.

Datu kopas nolūka pārskats

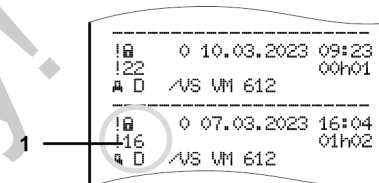
Nolūks	Nozīme
0	Viens no jaunākajiem atgadījumiem vai traucējumiem.
1	Ilgākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
2	Viens no pieciem ilgākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
3	Pēdējais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
4	Vissmagākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
5	Viens no 5 nopietnākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
6	Pirmais atgadījums vai pirmais traucējums kopš pēdējās kalibrēšanas.

Nolūks	Nozīme
7	Aktīvs atgadījums vai ilgstošs traucējums.

Līdzīgu atgadījumu skaits

Nolūks	Nozīme
0	"Līdzīgu notikumu skaits" saglabāšana šim notikumam nav nepieciešama.
1	Šajā dienā ir radies viens šāda rakstura notikums.
2	Šajā dienā ir radušies divi šāda rakstura notikumi un tikai viens tika saglabāts atmiņā.
n	Šajā dienā ir radušies <i>n</i> šāda rakstura notikumi un tikai viens tika saglabāts atmiņā.

► Kodēšana tuvākam aprakstam



att. 130: Kodu paskaidrojumi

Notikumi, kas pieskaitāmi drošības pārķūpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildu kodus (1).

10

**Drošības prasības pārkāpjoši
mēģinājumi tahogrāfā DTCO 4.1**

Kods	Nozīme
10	Nav turpmāko datu
11	Kļūdaini ievadīta sensora autentifikācija
12	Vadītāja kartes autentifikācijas kļūda
13	Neatļautu izmaiņu izdarīšana sensorā
14	Integritātes kļūda; nav nodrošināts datu autentiskums uz vadītāja kartes
15	Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto lietotāja datu autentiskums
16	Iekšējas datu pārraides kļūdas
18	Programmatūras manipulēšana
19	Manipulāciju atpazīšana GNSS

**Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie
impulsu devēja**

Kods	Nozīme
20	Nav turpmāko datu
21	Kļūdaini ievadīta autentifikācija
22	Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto datu autentiskums.
23	Iekšējas datu pārraides kļūdas
24	Neatļauta korpusa atvēršana
25	Programmatūras manipulēšana

Apkope un pārbaudes pienākums

Tīrīšana

Pienākums veikt pārbaudes

Service Only!

Apkope un pārbaudes pienākums

■ Tīrīšana

► DTCO 4.1 tīrīšana

- Tīriet DTCO 4.1 ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedras tīrīšanas salveti.
- Ja nepieciešams, iztīriet karšu ievietošanas atveres ar piemērotu tīrīšanas karti → *Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes [166]*

Tās abas varat iegādāties pārdošanas un servisa centrā.

UZMANĪBU

Nepieļaut bojājumus

- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, ne arī šķīdinātājus, piemēram, atšķaidītājus vai benzīnu.

► Tahogrāfa kartes tīrīšana

- Tīriet netīrus tahogrāfa kartes kontaktus ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedras tīrīšanas drāniņu.

Var iegādāties attiecīgajā izplatīšanas un servisa centrā.

UZMANĪBU

Nepieļaut bojājumus

Tahogrāfa kartes kontaktu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai benzīnu.

■ Pienākums veikt pārbaudes

DTCO 4.1 nav nepieciešami profilaktiski apkopes darbi.

- Vismaz reizi divos gados pilnvarotā darbnīcā jāpārbauda DTCO 4.1 darbības pareizība.

Papildu pārbaudes nepieciešamas, ja ir šādi apstākļi:

- transportlīdzeklī veiktas izmaiņas, piemēram, mainīts ceļa impulsu skaits vai riepu izmērs;
- tahogrāfam DTCO 4.1 ir veikts remonts.
- ir mainīts transportlīdzekļa numurs;
- UTC laiks atšķiras par vairāk nekā 20 minūtēm.

⚠ UZMANĪBU**ievērot, veicot atkārtotu pārbaudi**

- Nodrošiniet to, lai katras atkārtotās pārbaudes laikā tiktu nomainīta uzstādīšanas plāksnīte un tā saturētu noteikto informāciju.

IEVĒRĪBAI

Kļūdu ieraksts KITAS 4.0 2185

- Sprieguma padeves pārtraukuma gadījumā KITAS 4.0 2185 var rasties kļūdas ieraksts.

Service Only!

Traucējumu novēršana

Datu dublēšana darbnīcā

Virsspriegums/pazemināts spriegums

Kartes komunikācijas kļūda

Printera atvilktnes defekts

Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana

Service Only!

Traucējumu novēršana

■ Datu dublēšana darbnīcā

Pilnvarotās darbnīcas datus no DTCO 4.1 var lejupielādēt un nodot uzņēmumam.

Ja datu lejupielāde nav iespējama, tad darbnīcām ir dots rīkojums izsniegt par to uzņēmējam izziņu.

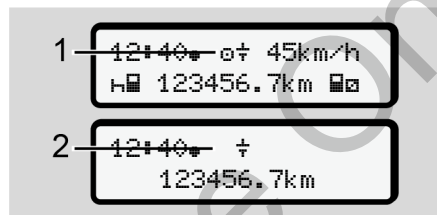
⚠ UZMANĪBU

Datu dublēšana

- Arhivējiet datus vai arī rūpīgi uzglabājiēt izziņu varbūtējiem pieprasījumiem.

■ Virsspriegums/pazemināts spriegums

Pārāk zems vai pārāk augsts DTCO 4.1 barošanas spriegums standarta rādījumā (a) tiek attēlots šādi:



att. 131: Rādījums – barošanas sprieguma traucējums

IEVĒRĪBAI

Ja virssprieguma vai pazemināta sprieguma laikā kāda no karšu ievietošanas atverēm ir atvērta, neievietojiet tahogrāfa karti.

1. gadījums: ⚡ (1) virsspriegums

IEVĒRĪBAI

Virssprieguma gadījumā displejs tiek izslēgts un taustiņi nobloķēti.

Tahogrāfs DTCO 4.1 saglabā atmiņā aktivitātes tāpat kā līdz šim. Nav iespējamas funkcijas „Izdrukāt” vai „Datu rādījumi”, kā arī tahogrāfa kartes ielikšana vai izņemšana.

2. gadījums: ⚡ (2) pazemināts spriegums

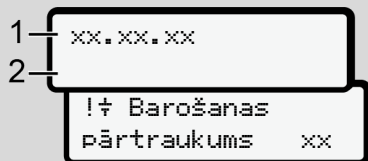
Šis gadījums atbilst barošanas sprieguma padeves pārtraukumam.

Parādās standarta rādījums.

DTCO 4.1kā kontrolierīce nespēj izpildīt savu uzdevumu. Vadītāju aktivitātes netiek reģistrētas.

12

► Sprieguma padeves pārtraukums



att. 132: Rādījums – sprieguma padeves pārtraukums

Pēc sprieguma padeves pārtraukuma apm. 5 sekundes ir redzama darba programmatūras versija (1) un programmatūras atjaunināšanas moduļa (2) versija.

Pēc tam DTCO 4.1 ziņo par **!⚡ Barošanas pārtraukums**.

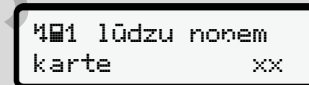
⚠ UZMANĪBU

Ilgstošs ⚡ rādījums

- Ja pareiza borta sprieguma gadījumā ilgstoši tiek rādīts simbols ⚡: vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
- DTCO 4.1 defekta gadījumā jūsu pienākums ir aktivitātes reģistrēt ar roku.
➔ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku* [58]

■ Kartes komunikācijas kļūda

Ja karšu datu apmaiņas laikā rodas kļūda, vadītājs tiek uzaicināts karti izņemt.



att. 133: Rādījums – kartes izstumšana

Šai nolūkā nospiediet taustiņu **OK**.

Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti. Ja arī šis mēģinājums beidzas neveiksmīgi, automātiski tiek sākta pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu drukāšana.

IEVĒRĪBAI

Ar šīs izdrukas palīdzību vadītājs var veikt savu aktivitāšu dokumentēšanu.

Vadītājam izdruka jāparaksta.

Vadītājs līdz atkārtotai vadītāja kartes ievietošanai izdrukā var papildus dokumentēt visas aktivitātes (izņemot braukšanas laikus).

IEVĒRĪBAI

Vadītājs var arī iegūt transportlīdzekļa vienības dienas izdruku un līdz atkārtotai kartes ievietošanai ierakstīt savas papildu aktivitātes, veiktos ierakstus apliecinot ar savu parakstu.

IEVĒRĪBAI

Ilgākas prombūtnes gadījumā – piemēram, dienas vai nedēļas atpūtas laikā – vadītāja karte no kartes ievietošanas atveres jāizņem.

■ Printera atvilktnes defekts

Ja printera atvilktne ir bojāta, to var nomainīt.

- Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

■ Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana

Ja DTCO 4.1 starp kartēm konstatē sakaru traucējumu, tas mēģina esošos datus pārsūtīt uz tahogrāfa karti.

Vadītājam par traucējumu tiek paziņots ar paziņojuma **lūdzu nonem kartepalīdzību**, un viņš tiek uzaicināts izņemt vadītāja karti.

Pēdējo vadītāja kartē saglabāto aktivitāšu izdrukāšana notiek automātiski.

→ *Aktivitāšu ierakstīšana ar roku* [▶ 58]

Tehniskie dati

DTCO 4.1

Papīra rullis

Service Only!

Tehniskie dati

■ DTCO 4.1

DTCO 4.1	
Mērījumu diapazona beigu vērtība	220 km/h (saskaņā ar pielikumu I C) 250 km/h (pārējiem transportlīdzekļa pielietojumiem)
LC displejs	2 rindas, katrā pa 16 zīmēm
Temperatūra	Darba: no -20 līdz +70 °C Noliktava: no -20 līdz +75 °C
Spriegums	12 V vai 24 V DC
Svars	600 g (+/- 50g)
Patērētā strāva	Dīkstāve: 12 V: maks. 30 mA; 24 V:maks. 20 mA Darbība: 12 V: maks. 5,0 A; 24 V: maks. 4,2 A
EMV/ EMC	ECE R10
Termodrukas mehānisms	Zīmju lielums: 2,1 x 1,5 mm Drukāšanas platums: 24 zīmes/rinda Ātrums: apm. 15 – 30 mm/sek. Diagrammu izdrukāšana
Aizsardzības klase	IP 54
DTCO 4.1 ADR variants izmantošanai sprādzienbīstamā vidē	
Sprādzienbīstamības zona	2. zona
Temperatūras klase	T6 Darbība: no -20 līdz +65 °C

■ Papīra rullis

Apkārtējās vides apstākļi	Temperatūra: -25 °C līdz +70 °C
Izmēri	Diametrs: apm. 27,5 mm Platums: 56,5 mm Garums: apm. 8 m
Pasūt. Nr.	1381.90030300 Oriģinālos rezerves papīra rullus saņemsiet savā pārdošanas un servisa centrā.

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai oriģinālo VDO printera papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

- tahogrāfa tips (DTCO 4.1) ar kontrolzīmi **e1 84**
- sertifikācijas zīme **e1 174** vai **e1 189**

Pielikums

Atbilstības deklarācija / sertifikāti

Papildu piederumi

VDO tiešsaistes veikals

Service Only

Pielikums

■ Atbilstības deklarācija / sertifikāti

Vietnē <https://www.fleet.vdo.com/certificates> ir pieejamas šādas deklarācijas un sertifikāti:

- KBA (Federālais mehānisko transportlīdzekļu departaments) tipa apstiprinājums

- ATEX apliecinājums
- CE atbilstības deklarācija
- UKCA deklarācija

Service Only



Automotive (A)
Smart Mobility (SMY)

EU Declaration of Conformity

- 1. Equipment**
1a. Smart tachograph type DTCCO 1381
- 2. Manufacturer**
Continental Automotive Technologies GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45,
76052 Villingen-Schwenningen
Germany
- 3. Variants of the Equipment**
2a. We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/34/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres.
3a. Variants with GNSS and DSRC:
DTCCO 1381.xxxxx1x
DTCCO 1381.xxxxx2x
DTCCO 1381.xxxxx3x
3b. variants with GNSS only:
DTCCO 1381.xxxxx4x
DTCCO 1381.xxxxx5x
DTCCO 1381.xxxxx6x
3c. variants for ADR vehicles:
DTCCO 1381.2xxxxxx
DTCCO 1381.3xxxxxx
DTCCO 1381.4xxxxxx
DTCCO 1381.7xxxxxx
- 4. EU type examination certificate**
T.2021.04.0012
4a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.)
TUV 03 ATEX 2324 X
4b. Only applicable for ADR variants (3c.)
- 5. Notified body**
5a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.);
CTC advanced GmbH, Untertuerkheimer Str. 6-10,
66117 Saarbrücken, Germany, CE 0682
5b. Only applicable for ADR variants (3c.):
TUV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,
30519 Hannover, Germany, CE 0044
- 6. Marking of the equipment**
6a. Only applicable for ADR variants (3c.):
Ⓢ II 3(2)G Ex ec [Ib Gb] IIC T6 Gc
- 7. Used harmonized standards**
7a. Applicable for the above mentioned variants (3a. and 3b.) according RED Directive:
EN 303 674-1 V1.2.1, ETSI EN 300 674-2 V2.1.1;
EN 303 413 V1.1.1;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft);
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft);
EN 62368-1; 2014/AC; 2015/A11; 2017

att. 134: EU Declaration of Conformity – 1



EN 62479

7b. Only applicable for ADR variants (3c):

EN IEC 60079-0:2018;

EN IEC 60079-7:2015/A1;

EN 60079-11:2012

8. Other used directives and regulations

VO (EU) Nr. 165/2014, VO (EU) 2016/799, VO (EU) 2018/502, ECE

R10 Rev. 06

Villingen-Schwenningen, November 30, 2022

Continental Automotive Technologies GmbH

Dirk Gandres

Head of Homologation

Igor Berenstein

Head of Quality

9. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.



<p>(LAV) ES atbilstības deklarācija</p> <p>1. Ierīce / 1a. Inteliģentais ierīcē, tips DTCO 1381/2. Ražotājs / 2a. Ar šo mēs kā ražotājs deklarējam, ka turpmāk aprakstīta ierīce, no ierīcē atbilstoši paredzētajam mērķim, atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/EU (Direktīva par radioaktīvu pielikumu liņģu jeb RED direktīvu) prasībām un, ja attiecians, ar Direktīvas Nr. 2014/54/EU par ierīcām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietotāņu sprādzienbīstamā vidē, prasībām / 3. Ierīces versijas / 3a. Versijas ar GNSS un DSRC / 3b. Versijas ar GNSS / 3c. ADR versijas / 4. ES tipa pārbaudes sertifikāti / 4a. 5a. Pielikojams tikai RED versiju radio pārtrašanās ierīcēs / 4b. 5b. 6a. 7b. Pielikojams tikai ADR versijām / 5. Pārņemtā institūcija / 6. Ierīces apzīmējums / 7. Izmaiņotie saskaņotie standarti / 7a. Pielikojami visām iepriekš minētajām versijām saskaņā ar RED direktīvu / 8. Citas ierīcē iekļautas direktīvas / 9. Šī deklarācija attiecinās atbilstošajiem minētajām direktīvām, tomēr tā nav garantija attiecībā uz ierīces pašreizējo vai nākotnes tehnisku atbilstošību BGB 443, pantam. Jāievēro piegādes komplektā iekļautās produkta dokumentācijas drošības norādījumi.</p>	<p>(NLD) EU-conformiteitsverklaring</p> <p>1. Apparaat / 1a. Intelligente tachograaf type DTCO 1381/2. Producent / 2a. Hiermee verklaren wij als fabrikant, dat de hieronder beschreven inrichting bij doorniaig gebruik voldoet aan de eisen van richtlijn nr. 2014/53/EU (RED-richtlijn) en indien van toepassing aan de eisen van richtlijn nr. 2014/54/EU voor apparaten en beveiligingssystemen voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. / 3. Apparaatvarianten / 3a. Varianten met GNSS en DSRC / 3b. Varianten met GNSS / 3c. ADR-varianten / 4. Verklaring van EG-typegoedkeuring / 4a. 5a. Alleen van toepassing voor de radiopeilapparatuur van RED-varianten / 4b. 5b. 6a. 7b. Alleen van toepassing voor ADR-varianten / 5. Erkende instantie / 6. Apparaatidentificatie / 7. Gebruikte geharmoniseerde normen / 7a. Toepasbaar voor alle hierboven genoemde varianten volgens de RED-richtlijn / 8. Andere toepasselijke richtlijnen / 9. Deze verklaring bevestigt de overeenstemming met de genoemde richtlijnen, maar is geen garantie voor kwaliteit of duurzaamheid volgens §443 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek). De veiligheidsinstructies van de megeleverde productdocumentatie moeten in acht worden genomen.</p>	<p>(POL) Deklaracja zgodności UE</p> <p>1. Urządzenie / 1a. Inteligentny tachograf typu DTCO 1381/2. Producent / 2a. Niniejszym oświadczamy jako producent, że opisane poniżej urządzenie, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem, spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE (dyrektywa RED) oraz, jeśli ma to zastosowanie, wymagania dyrektywy 2014/54/UE dla urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestworach zagrożonych wybuchem. / 3. Warianty urządzenia / 3a. Warianty z GNSS i DSRC / 3b. Warianty z GNSS / 3c. Warianty ADR / 4. Certyfikat badania typu UE / 4a. 5a. Dotyczy tylko homologacji radiowej wariantów RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Dotyczy tylko wariantów ADR / 5. Jednostka notyfikowana / 6. Oznaczenie urządzenia / 7. Zastosowane normy zharmonizowane / 7a. Dotyczy wszystkich wyżej wymienionych wariantów zgodnie z dyrektywą RED / 8. Inne zastosowane wytyczne / 9. Niniejsza deklaracja potwierdza zgodność z wymienionymi dyrektywami i wytycznymi, ale nie stanowi gwarancji jakości lub trwałości zgodnie z §443 niemieckiego kodeksu cywilnego BGB. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dostarczonych wraz z dokumentacją produktu.</p>	<p>(POR) Declaração de conformidade UE</p> <p>1. Aparelho / 1a. Tachógrafo digital inteligente do tipo DTCO 1381/2. Fabricante / 2a. No qualificado de fabricante vimos, por este meio, declarar que o equipamento descrito em seguida, quando utilizado conforme a finalidade prevista, está em conformidade com os requisitos da diretiva n.º 2014/53/UE (diretiva RED) e, quando aplicável, com os requisitos da diretiva n.º 2014/54/UE relativa a equipamentos e sistemas de proteção para utilização em áreas potencialmente explosivas. / 3. Variantes do aparelho / 3a. Variantes com GNSS e DSRC / 3b. Variantes com GNSS / 3c. Variantes ADR / 4. Certificado de exame de tipo da UE / 4a. 5a. Aplicável apenas a autorizações de transmissão radio das variantes RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Aplicável apenas a variantes ADR / 5. Organismo notificado / 6. Identificação do aparelho / 7. Normas harmonizadas aplicadas / 7a. Aplicável a todas as variantes supracitadas segundo a Diretiva RED / 8. Outras diretrizes aplicadas / 9. Esta declaração certifica a conformidade com as diretivas mencionadas, no entanto não representa qualquer garantia de qualidade ou durabilidade segundo o §443 do Código Civil alemão. As indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida têm de ser respeitadas.</p>
--	--	--	--



(RON) Declarație de conformitate UE

1. Aparat / 1a. Tahograf inteligent de tip DTCO 1381 / 2. Producător / 2a. Prin prezenta, declarăm ca producător că echipamentul descris mai jos, atunci când este folosit conform destinației prevăzute, îndeplinește cerințele Directivei 2014/53/UE (Directiva RED) și dacă este cazul, și cerințele Directivei nr. 2014/34/UE privind echipamentele și sistemele de protecție pentru utilizare în atmosfere potențial explozive. / 3. Variantele aparatului / 3a. Variante cu GNSS și DSRC / 3b. Variante cu GNSS / 3c. Variante ADR / 4. Certificatul de examinare UE de tip / 4a. 5a. Se aplică numai pentru omologarea radio a variantelor RED / 4b. 5b., 6a., 7b. Se aplică numai pentru variantele ADR / 5. Organismul notificat / 6. Marcarea aparatelor / 7. Standard armonizat aplicat / 7a. Se aplică pentru toate variantele menționate mai sus, conform Directivei RED / 8. Alte directive aplicate / 9. Avesăstă declară că certificatul de conformitate al Directivei nominalizate, însă nu reprezintă o garanție a calității sau durabilității conform art. 443 Codul civil german. Trebuie respectate indicațiile de siguranță din documentația produsului, livrată odată cu acesta.

(SLK) ES vyhlásenie o zhode

1. Zariadenie / 1a. Inteligentný tachograf, typ DTCO 1381 / 2. Výrobca / 2a. Týmto my, ako výrobca, vyhlasujeme, že nasledujúce opísané zariadenie spĺňa pri použití v súlade s určením požiadavky smernice č. 2014/53/UE (Smernica o prístrojoch a ochranných systémoch určených na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére / 3. Varianty prístroja / 3a. Varianty s GNSS a DSRC / 3b. Varianty s GNSS / 3c. Varianty ADR / 4. Certifikát EÚ o preskúšaní typu / 4a. 5a. Možné použiť iba pre osvedčenie pre rád. zariadenia variant RED / 4b. 5b., 6a., 7b. Možné použiť iba pre varianty ADR / 5. Menované miesto / 6. Označenie prístroja / 7. Použitá harmonizovaná norma / 7a. Možné použiť pre všetky hore uvedené varianty podľa smernice RED / 8. Oslané použité smernice / 9. Toto vyhlásenie potvrdzuje zhodu s uvedenými smernicami, nie je však zárukou vlastností ani silakosti podľa §443 Občianskeho zákonníka (BGB). Je potrebné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v dodanej dokumentácii výrobku.

(SLV) EU izjava EU o skladnosti

1. Naprava / 1a. Inteligentni tahograf tipa DTCO 1381 / 2. Proizvajalec / 2a. S to izjavo kot proizvajalec izjavljamo, da v nadaljevanju opisana naprava ob pravilni uporabi izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/UE (Direktiva RED) in, če se ta uporablja, tudi zahteve Direktive 2014/34/UE v zvezi z ogrevo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivni atmosferi. / 3. Različice naprave / 3a. Različice z GNSS in DSRC / 3b. Različice z GNSS / 3c. Različice ADR / 4. Certifikat o EU pregledu tipa / 4a. 5a. Uporablja se samo za radijsko dovoljenje za različice RED / 4b., 5b., 6a., 7b. Uporablja se samo za razlisko ADR / 5. Priložen organ / 6. Označka naprave / 7. Uporabljeni harmonizirani standardi / 7a. Uporablja se za vse zgoraj navedene različice v skladu z Direktivo RED / 8. Druge uporabljene direktive / 9. Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar pa ne predstavlja garancije glede kakovosti ali trajnosti v skladu s §443 BGB. Upoštevati je treba varnostne napotke in priloženi dokumentaciji izdelka.

att. 139: EU Declaration of Conformity – 6

■ Papildu piederumi

▶ DLKPro Download Key S



Izmantojot "DLKPro Download Key", likumā atļautā veidā varat lejupielādēt un saarhivēt datus no DTCO 4.1.

Pasūtījuma numurs: **2910002165200** ar karšu lasītāja atbloķēšanu.

▶ DLKPro TIS-Compact S



Izmantojot "DLKPro TIS-Compact S", jūs likumā atļautā veidā varat lejupielādēt, saarhivēt un vizualizēt datus no DTCO 4.1 un no transportlīdzekļa vadītāja kartes.

Pasūtījuma numuri:

- Eiropā – **2910002165300** ar karšu lasītāja atbloķēšanu
- Eiropā (EE) – **2910002165400** ar karšu lasītāja atbloķēšanu

▶ Remote DL 4G



Izmantojot VDO "Remote DL 4G", jūs varat lejupielādētos datus caur GPRS pārsūtīt uz sava autoparka pārvaldības sistēmu vai analizēšanas programmatūru.

Pasūtījuma numurs: **2910002759400**

► Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes

Tīrīšanas kartes paredzētas DTCO 4.1 karšu ievietošanas atveru tīrīšanai.

Tīrīšanas salvetes paredzētas vadītāja un/vai uzņēmuma kartes tīrīšanai.

Pasūtījuma numuri:

- Tīrīšanas kartes (12 kartes):
A2C5951338266
- Tīrīšanas salvetes (12 salvetes):
A2C5951184966
- Tīrīšanas salvešu komplekts
(6 kartes / 6 salvetes):
A2C5951183866

■ VDO tiešsaistes veikals

Tiešsaistes veikals VDO produktiem un pakalpojumiem: www.fleet.vdo.com.

Service Only!

Izmaiņu pārskats

Versiju pārskats

Service Only!

Izmaiņu pārskats

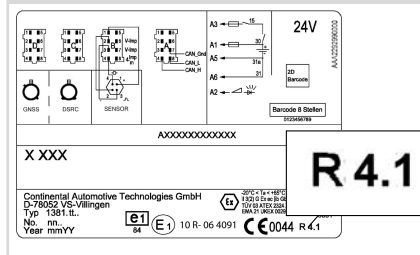
■ Versiju pārskats

Šī lietošanas instrukcija ir derīga šādām ierīces DTCO versijām:

Versijas statuss (redzams uz datu plāksnītes)

Lietošanas instrukcija

Izmaiņas lietošanas instrukcijā



BA00.1381.41 100 122

Pirmais izdevums

IEVĒRĪBAI

Tahogrāfa versijas statusu iemontētā stāvoklī skatīt izdrukā "Tehniskie dati".

IEVĒRĪBAI

Vecākām DTCO versijām lietošanas instrukcija nav piemērota.

Atslēgvārdu saraksts**A**

ADR variants	21, 25
Marķējums	21
AETR nolīgums	10
Aktivitāšu iestatīšana	57
Aktivitātes maiņa	57
ievietojot karti	55
Aktivitāšu ievadīšana ar roku	58
Aktivitātes	
Atpūtas laika ierakstīšana un papildu ievadīšana	63
Papildu ievadīšana - ievietojot karti	53
Aktivitātes maiņa	22
Apgaismojuma intensitātes samazināšana	22, 24
ATEX apliecinājums	158
Attālinātas vadības lejupielāde	49
Attālinātā vadība	24
Automātiska aktivitāšu iestatīšana	40, 58
Autovadītāja / transportlīdzekļa nomainīšana	
Jauktais darba režīms	66

B

Blokēt piekļuvi izvēlnei	89
Bluetooth	24

Aktivizēšana / deaktivizēšana	96
Simbols	21
Braukšanas laika brīdinājums	
Paziņojums	105
Braukšanas un atpūtas laiki	43
Brīdinājums - braukšanas laiks	114
Brīdinājums par braukšanas laiku	114
Brīdinājums par darba laiku	114
C	
CE deklarācija	158
D	
Darbība (darba režīms)	26
Dati	
Identifikators	49
Lejupielāde	49
Lejupielāde no lielapjoma atmiņas	49
Personas datu aizsardzība	67
Dati - paraksts	49
Datu dublēšana, ko veic darbnīca	151
Datu manuāla papildu ievadīšana	
ievietojot karti	53
Datu saglabāšana	31
Digitāls paraksts	49
Displejs	21, 22
DLKPro Download Key S	165

DLKPro TIS-Compact S	165
Download Key S	165
Drukāšana	
Pārtraukšana	122
Sākšana	121
DTCO versija	101

E

EK 561/2006	16
EK/2006/22/	16
ES 165/2014	16

G

Gaidstāve	24
-----------------	----

I

Iekraušana/izkraušana - izvēlne	98
Iekraušanas ievade	59
Ierīce ar sprādzienaizsardzību	25
Ieslēgtas aizdedzes rādītjums	42
Ievade	

Beigu valsts	95
Papildfunkciju iespējošana	99
Prāmis / vilciens	97
Transportlīdzeklis - Out sākums / beigas	97
Uzņēmuma vietējais laiks	99
Vadītājs 1/ vadītājs 2 - sākuma valsts	94
Vadītājs 1/ vadītājs 2 - valsts	94
Vietējais laiks	98

ITS dati

Iespējošana	67
ITS datu iestatījumi	10
Izbraukšana ārpus spēkā esamības teritorijas (Out)	106

Izdruka

Ātruma pārsniegumi	92
Ātruma profili (opcija)	93
Dienas vērtība	91
Notikumi [transportlīdzeklis]	91
Rotācijas frekvences profili (opcija)	93
Statuss D1/D2 (opcija)	93
Tahogrāfa karšu informācija	92
Tehniskie dati	92
Transportlīdzeklis	91
v diagramma	92
Vadītājs 1/ vadītājs 2	89
Izdrukāšana	
Aktivitātes	90
Notikumi	90
Izdrukāšana: dienas vērtība	90

Izgatavošanas stāvoklis - rādījums	105
Izkraušanas ievade	59
Izslēgtas aizdedzes rādījums	44
Izvēlnes funkcijas	
Iziesana - manuāli	89
Iziesana = automātiski	89
Navigēšana	87
Izvēlnes līmeņi	86
Izvēlnes struktūra	86
Izvēlnes taustiņi	21, 22
izvēlnē	44

J

Jauktais darba režīms	10
-----------------------------	----

K

Kabotāža	59
Kalibrēšana	26
Karte	
Apiešanās	48
iespraust	44
Izņemšana	47
Pieprasīšana	62
Kartes ievietošanas atvere	21, 22
Kļūdu paziņojumi	104, 113
Komandas darba režīms	10, 66
Kombinētais taustiņš	21, 22

Kontaktpartneris	11
Kontaktpersona	11
Kontrasts	22
Kontrole (darba režīms)	26
Kontroles karte	29

L

Laika zonas	32
Laiku rādīšana no vadītāja kartes	79
Lielapjoma atmiņa	31
Datu lejupielāde	49
Definīcija	11

M

Maiņas sākums	52
Manuāla ievade	61
Aktivitāšu prioritizēšana attiecībā uz citām aktivitātēm	65
Aktivitāšu turpināšana	64
Iespēja veikt labojumu	61
Mērķgrupa	11

N

Noteikumiem atbilstoša lietošana	19
Notikumi - pārskats	110
NUTSO	32

O

OUT (izbraukšana ārpus spēkā esamības teritorijas)	106
Out of scope	11
Ievadīt	97

P

Papildu ievadīšana	
Manuāla ievade	61
Manuāli - ievietojot karti	53
Papīra sastrēguma novēršana	123
Paziņojumi	104, 117
Apstiprināt	105
Iemesli	44
Nozīme	104
Prāmis/vilciens	106
Rādījums displejā	44
Traucējums	113
Pārbaudes pienākums attiecībā uz tahogrāfa kartēm	148
Pārtraukt ievadi	57
Personas dati	10
Mainīšana	95
Personas datu aizsardzība	9
Piekļuves tiesības	29
Pielaujamais kopsvars	101
Piereģistrēt uzņēmumu	72
Piktogrammas	

Kombinācijas	35
Pārskats	33
Prāmis / vilciens	
Ievade	97
Prāmis/vilciens	
Paziņojums	106
Priekšējā saskarne	10, 21, 23
Printera papīra nomaiņa	122
Printeris	21
Programmatūras versija	101

R

Rādījums	
brauciena laikā	42
Braušanas un atpūtas laiki	43
Pazemināts spriegums / virsspriegums	151
Standarta rādījumi brauciena laikā	42
Transportlīdzeklim nebraucot	78
Transportlīdzeklis	100
Vadītājs 1/ vadītājs 2	100
VDO skaitītājs (opcija)	114
Reģistrācijas numura zīmes ievade	73
Ar lietotni	24
Remote DL 4G	165

S

Sertifikāti	158
-------------------	-----

Sertifikāts - paziņojums par derīguma termiņa beigām	110
Servisa darbnīcas karte.....	29
Servisa partneris	11
Simboli - Piktogrammas	33
Spilgtums.....	22
Spriguma padeves pārtraukums	152
Standarta rādījumi	78
Standarta rādījums (a).....	42

T

Tahogrāfa karte	28
Automātiska izstumšana	153
Ievietošana	44
Izņemšana	47
Tīrīšana	148
Tehniskie dati	155
Tiešsaistes veikals	166
Tīrīšana	148
Tīrīšanas salvetes (piederumi)	166
Transportlīdzekļa svars	101
Traucējumi	
Paziņojums	104
Pārskats.....	113

U

UKCA deklarācija	158
UTC laiks	32

Uzņēmuma karte	
Dati	31
Izņemt	76
Numura parādīšana.....	101
Pirmreizēja ievietošana	71
Uzņēmuma kartes funkcijas	70
Uzņēmuma vietējā laika ievadīšana.....	99
Uzņēmums (darba režīms).....	26

V

Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa	
Karšu ievietošana	66
Maiņas beigas	66
Vadītāja 1 definīcija.....	11
Vadītāja karte	
Apraksts.....	28
Dati	31
Derīgums	17
Funkcijas	51
Izņemt	60
Pirmreizējā ievietošana	54, 67
Vadītāja pienākumi	16
Valoda	
Attēlotā valoda	46
Ievieojot karti	52
Manuāla iestatīšana	79
Valsts - ievieojot karti	54
Valsts ievade - manuāli	55

Valsts reģistrācijas numura zīmes ievade	73
Valstu kodi	
Spānijas reģioni	39
Tabula ar pārskatu	39
Valstu robežu šķērsošana	32
Manuāli	55
VDO Counter	
Dienas vērtību rādīšana	84
Nedēļas vērtību rādīšana	84
Rādījuma apraksts	81
Rādījumi aktivitātes „Darba laiks” laikā	84
Rādījums	43
VDO datu iestatījumi	10
iespējošana	68
VDO skaitītājs	
Apraksts	80
Rādījumi aktivitātes Atpūtaslaiks laikā	83
Statusa rādījums	85
Versiju pārskats	168
Vietējais laiks - ievietojot karti	53

Service Only!

Continental Automotive Technologies GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Service Only!

AAA2242930000 / AAA2242930029
70122072 SPE 000 AA
BA00.1381.41 100 122
Valoda: Latviešu

Version 041



VDO
Smart on the Road